assad
400 NOTRE-DAME PLAZA GATINEAU
GALERIES DE HULL BUCKINGHAM
Mercerie: Hommes, femmes,
663-5000

STUDIO DE L'OUTAOUAIS
SPECIALISTES EN PHOTOS DE MARIAGES
663-7282

Venez EPARGNER AUJOURD'HUI chez...
Labonté
CHRYSLER PLYMOUTH INC.
715, BOUL. MALONEY, GATINEAU
663-2484

Plymouth CHRYSLER VENTE SERVICE

LA REVUE DE GATINEAU

Vol 14 No 40 La Revue de Gatineau, le 19 janvier 1977

BIBLIOTHÈQUE

Tournoi International Pee Wee

Gatineau champion AA



La joie était à son comble dans le vestiaire de l'équipe Pee Wee "AA" de Gatineau après la victoire de 3-0, arrachée aux Rangers de Gloucester lors de la partie finale du huitième Tournoi International Pee Wee de Gatineau. Les jeunes Gatinois ont joué un match de hockey presque parfait, pour doter la ville de Gatineau d'un deuxième championnat en huit ans.

Le vrai B.B.Q.
Le Coq Dore
663-3666
663-1052

MAYO Aluminium Ltée
DEPUIS 1952
96 St-Denis
663-5021



C'est vendredi dernier vers 13 hres 48 que les pompiers de Gatineau recevaient un appel au sujet d'un incendie qui venait de se déclarer au 818 du boulevard Maloney à Gatineau. En effet, le feu dont on ignore encore les origines aurait pris naissance à l'intérieur d'un garage du nom de centre d'alignement propriété de MM. Robert Monette et Marcel DeCotret de Gatineau. Les pompiers des casernes 2, 4 et 5 ont dû mettre plus de 2 heures avant de maitriser l'élément destructeur. L'édifice qui abritait le garage et le logement de M. Monette serait une perte totale de même que la voiture et le tracteur qui étaient à l'intérieur du garage au moment où l'incendie a pris naissance.

ROGER ROLLIN
Chev. Olds. Inc.
1545 boul. Gréber, Gatineau

Liquidation des démonstrateurs 1976
Choix de 10 modèles différents
A SURVEILLER:
La grande vente de 24 hres très bientôt
Choix de 135 modèles en inventaire
Chez Roger Rolin vous êtes entre bonnes mains.
568-5811

IMMEUBLES AGA REALTIES
ACHAT
PRET
EVALUATION
398 MAIN, GATINEAU
663-2494
Gérald Perron
courtier
Soir:
P. Joli[illegible]eur
643-3531


Studio Laverendrye
anciennement Flash
563 BOUL. MALONEY
Photos de mariage
Photos d'enfants
à domicile et au studio
Service d'encadrement
663-7830

PJL
720 Boul. St-René O.
Gatineau, 778-1927
Piscines J.L. inc.
INSTALLATION EN MARS
Plan de financement disponible
VENEZ COMPARER
NOS PRIX D'HIVER 77
Ex: 16X32 creusé Equipé & Installé
Bordure 8" NOTRE PRIX $3840.

ASSURANCE ALLARD Ltée
396 Notre-Dame, Gatineau
VIE-FEU-VOL-AUTO-COMMERCIAL



POUR VOS BESOINS DE PLAN DE PENSION ENREGISTRE EPARGNE-RETRAITE
FOR YOUR REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLAN'S NEED

Ouvert le Jeudi soir jusqu'à 8:00 PM
Open Thursday night until 8:00 PM
Autre: 8:30 AM à 5:30 PM

Richard Landry
Vice-Président
663-2401 663-9535

Fleuriste La Violette



183 Boul. Maloney Ouest Gatineau
Même Edifice que le Salon Funéraire Laviolette
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
DE 9:00 AM A 9:00 PM
663-9592



BIJOUTERIE JACQUES CHARRON
SPECIALITES: montres, diamants, cadeaux
Vente de trophées Réparation (montres, bijoux)
Gravures Tél.: 663-8100

Pour tous vos besoins d'assurances
VIE - AUTO - FEU - VOL - COMMERCIALE
Denis Nadeau REPRESENTANT
643-2306 **ALLSTATE**

BOILEAU & ASSOCIÉS
Ingénieurs - conseils
380 est, boul. Maloney, Gatineau, Quebec
Téléphone 663-9294

Roger Frigon
Pharmacien - Druggist
279, Notre Dame
Gatineau (Quebec)
Tel. 663-2415
Frigon
ROGER FRIGON
B.A. B. PH. LPH.
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, Mardi, Mercredi: de 9 A.M. à 5:30 P.M.
Jeudi & Vendredi: de 9 A.M. à 9:00 P.M.
Samedi: de 9 A.M. à 5:00 P.M.

Ouellette-Routhier-Cousineau Cie. Ltee.
ASSURANCES GENERALES
157 Boul. St-Rene Ouest Gatineau P.Q.



A. OUELLETTE G. ROUTHIER J.R. COUSINEAU
VIE-FEU-VOL-AUTO-RESPONSABILITE, etc.
663-1022-3-4 Ouvert Jeudi soir jusqu'à 8:00PM Open Thursday night until 8:00PM

Dans ma ville

Avec Yvon Landry

Remue-ménage dans mon bureau

Je ne sais pas s'il y a plusieurs personnes qui peuvent se vanter d'être obliger de garder en filière autant de documents qu'un journaliste! (Mis à part les avocats et les notaires, les médecins etc...) Enfin disons que les journalistes ne sont pas seuls à tenir des filières.

Pourtant, je vous assure que depuis 2 ans à Gatineau, il s'en est produit des choses. On dit Gatineau, mais on sous-entend le Grand Gatineau. Alors vous voyez l'important à tenir des filières dans un journal, c'est qu'on peut toujours se référer à de vieux documents quand on écrit des articles. Pour ma part, je vous assure que j'y réfère souvent.

Pour vous amener un ou plusieurs exemples. Disons que lorsque le conseil de quartier no 6 parlait un bout de temps de demander le défusionnement du quartier de l'ensemble de la ville du Grand Gatineau, eh bien, cette fois-là j'ai ouvert mon tiroir du regroupement. Quand mercredi dernier, le comité administratif de Gatineau a recommandé au conseil son choix pour Gatineau Westgate pour le fameux centre d'achat régional, là encore j'ai ouvert un gros tiroir (plein de poussière, ça fait longtemps qu'il est là) et j'ai regardé ce qui s'était passé depuis le début.

Ah mais ce n'est pas ça qui est le pire dans tout cela, c'est seulement que les dossiers s'accumulent et ne se terminent pas, alors là vous voyez, on vient pas à bout de vider et de remplacer. A chaque nouveau dossier, c'est toujours la même histoire: trouver une place. Certains vont me dire que j'exagère, mais moi je leur répondrai qu'il y en a d'autres qui exagèrent.

Je ne sais pas si c'est une habitude ici pour les résidents de l'Outaouais de ne jamais prendre de décisions rapides, mais "bonyenne" il n'y a rien qui se fait dans la région depuis quelques temps. Le pire c'est que les décisions, elles se prennent ailleurs et c'est là que ça fait mal. Pour ne citer qu'un exemple de cela, parlons du regroupement des municipalités dans tout l'Outaouais: cela a fait plus de tort aux payeurs de taxes que n'importe quelle grosse tempête de neige.

Enfin, je ne voudrais pas éveiller ou ouvrir des plaies qui font juste de commencer à se cicatriser mais encore une fois, je me dois de rappeler que tant et aussi longtemps que nos politiciens tant municipaux que provinciaux et fédéraux n'apprendront pas à décider rapidement sur des choses plus ou moins importantes, eh bien ce sera toujours les taxés qui auront a payer pour toutes les études, vérifications et revérifications sur tous les dossiers.

Ce n'est pas tellement la parole d'un petit journaliste à la Revue qui pourra changer la situation, mais si ça venait qu'à changer: mon Dieu que je ferais dont un remue-ménage dans mes filières.

PHARMACIEN.
YVES BESSETTE
B.A. B. PH. LPH.
HEURES D'OUVERTURE:
Du lundi au mercredi de 9:00 AM à 6:00 PM
jeudi et vendredi de 9:00 AM à 9:00 PM
le samedi de 9:00 AM à 5:00 PM
293 Notre-Dame 663-2424

FRANÇOIS LAVIGNE
ASSURANCE ENRG.



Vie - Feu - Vol - Auto - Responsabilité
11 St-Jean Baptiste Pointe-Gatineau
Lun. au Merc. 9: a.m. à 5: p.m.
Jeu. et Ven. 9: a.m. à 8: p.m.



François Lavigne 770-9621 Gilles Fortin



THEO MINEAULT
CHASSIS MFG. INC.
ARMOIRES DE CUISINES
ANGERS, QUEBEC
986-3190
663-1028

Les Assurances GROULX Inc.
Vie-, Vie-Feu-, Auto



111, 2ième Avenue, Gatineau
663-7778



ROLAND E. GROULX
GERALD GROULX C.D. A.A.
HEURES DE BUREAU:
lundi au mercredi de 9:00 AM à 6:00 PM
Jeudi de 9:00 AM à 8:00 PM



ASSURANCES
Lalonde & Gravel INC
334 St-André, Gatineau
663-5131 663-8986



Rés: 663-3110
R. H. Lalonde Rés: 643-2427 G. Gravel
SERVICE COMPLET EN ASSURANCE

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY
COMPTABLES AGREES
256, boul. St-Joseph, Hull 771-7381
Jean-Paul Marchand, C.A. Paul Roy, C.A.
Clément Boulanger, C.A. Pierre Lamoureux, C.A.
Ronald-J. Bellele, C.A. Louise Brulé, C.A.
Gladys Guérin, C.A.
OTTAWA, 299, RUE WAVERLEY-236-9191
BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON



Jacques Laviolette s.m.g.
Directeur de Funérailles
Nous acceptons les pré-arrangements funéraires.
Toutes les informations sur l'incinération.
GATINEAU, QUEBEC - J8P 3V7
663-5321 185 Ouest boul. Maloney

L. DIOTTE, PROP. 663-6488
IMPRIMERIE LMC PRINTING
- CARTES D'AFFAIRES
- FAIRE-PART
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES
PAPETERIE PERSONNELLE, COMMERCIALE ET PROFESSIONELLE
332 St-André - Gatineau

VOTRE BIJOUTIER YOUR JEWELLER
JACQUES POULIN
MONTRES BAGUES, BIJOUX, CADEAUX
WATCHES, RINGS, JEWELRY, GIFTS
303 Notre-Dame 663-5813

J.M. Richard, PHM.
PHARMACIEN
842 Maloney Gatineau 663-2437
Lundi au Vendredi de 9 A.M. à 9 P.M.
Samedi de 9 A.M. à 5 P.M.
LIVRAISON FALICITE DE STATIONNEMENT
ANGERS- PERKINS - TEMPLETON - GATINEAU

Les Affaires Municipales

La décision du centre d'achat régional remise a plus tard

Lundi soir lors de l'assemblée régulière du conseil municipal, le maire John Luck a expliqué les raisons pour lesquelles le conseil avait décidé de remettre à plus tard sa décision concernant le choix d'un développeur pour le centre d'achat régional dans Gatineau.

M. Luck a en effet affirmé qu'en cocus, les conseillers avaient cru préférable d'attendre l'étude de circulation de la compagnie Lavalin demandée par la Communauté régionale de l'Outaouais. On sait par ailleurs que cette étude devait être présentée le 4 janvier dernier mais n'avait pu l'être accusant ainsi des retards assez considérables. Par contre, c'est hier soir lors du comité général du conseil que l'étude devait être finalement présentée. Même si au préalable le comité administratif de la ville avait décidé de proposer Gatineau Westgate comme développeur du centre commercial régional, il n'en reste pas moins que le conseil est revenu sur sa décision en rescindant la résolution à cet effet à l'ordre du jour de l'assemblée publique de lundi soir dernier.

LE CONSEIL DE QUARTIER 10 PRESENTERA UNE PETITION AU MINISTRE TARDIF

M. André Boivin qui parlait lundi soir, devant le conseil municipal au nom du conseil de quartier 10, a laissé entendre que le 31 janvier prochain, une pétition allait être présentée au ministre des affaires municipales M. Tardif. Cette pétition contient les noms des résidents du quartier 10 qui se sont prononcés à savoir s'ils auraient préféré une élection ou une nomination pour un conseiller à la ville de Gatineau. Comme le soulignait M. Boivin lors de l'assemblée, la pétition ne vise pas à faire annuler la nomination du conseiller Labine mais plutôt à suggérer au ministre des affaires municipales qu'un amendement s'impose à la loi afin que des situations telles celle du quartier 10 ne se présentent pas. Aussi mentionnons que cette pétition sera également présentée au conseil de ville lors d'une prochaine assemblée publique.

DES FEUX DE CIRCULATION A L'INTERSECTION DU PONT ALONZO WRIGHT ET DE LA 307.

C'est dans une lettre adressée à la ville que lundi soir, le ministère des transports du Québec déclarait que suite à une résolution municipale et à l'ouverture du Pont des Draveurs, il avait procédé à une étude de circulation à l'intersection de la route 307 et de la rue du Pont. Aussi le ministère informe la ville que les conditions de circulation à cet endroit rencontrent les normes pour l'installation de feux lumineux. Enfin des recommandations seront transmises aux districts et services concernés pour réalisation du projet, selon les disponibilités budgétaires.

TEMPLETON POURRAIT PRENDRE SON EAU DE BUCKINGHAM.

Le conseil municipal a voté lundi soir, une résolution visant à requérir les services techniques d'étudier l'eau potable de Templeton et préparer des estimés préliminaires pour un branchement avec la ville de Buckingham, aux limites "est" de la ville de Gatineau. Le conseil propose également de demander à la Communauté régionale de l'Outaouais d'agir avec toute la célébrité possible relativement à l'engagement d'ingénieurs-conseils et à la préparation de plans pour permettre une mise en chantier rapide.

UN POLICIER POUR DIRIGER LE TRAFFIC AU COIN PAIEMENT ET MALONEY

Le conseil a résolu lundi soir d'ordonner que la circulation soit dirigée entre 6 hres 30 et 8 hres 30 a.m. et 3 hres 30 et 6 hres 00 p.m. à l'intersection du boulevard Maloney et de la Montée Paiement, par un agent de police pour une période d'essai d'un mois: le tout en conformité avec le rapport de la Commission Consultative de Circulation-Transport en date du 14 décembre.

Boucher, Legault & Bélanger AVOCATS — LAWYERS
ADRESSE TEMPORAIRE: 155 Est, Boul.
Du Progrès, Secteur Pte-Gatineau, TEL: 568-0041

Lapointe & Morel
AVOCATS
117 boul. GREBER Gatineau
770-8520

ME PAUL PICHETTE
B.A., LL.L.
NOTAIRE NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
TITLE ATTORNEY
525 BOUL. MALONEY, GATINEAU
663-1015 663-8126


Me Gilles Bolduc
B.A., LLL., D.D.N.
NOTAIRE - NOTARY
Conseiller juridique
- Title attorney
9:00 AM à 5:00 PM
SOIR: sur RENDEZ—VOUS
151 boul. Labrosse Gatineau
663-5371 663-5372


Me Robert Lorrain
B.A., LLL., D.D.N.
NOTAIRE - NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
TITLE ATTORNEY
831 Est Boul. Maloney, Gatineau
Rés: 663-5249 Bur: 663-9239


RICHARD ELECTRONIQUE ENRG.
842 Boul. Maloney, 663-4810
Vente et réparation de T.V. couleur & noir et blanc
DEPOSITAIRE de la marque TOSHIBA BLACKSTRIPE
avec une garantie complète de 30 mois sur pièces, lampe-écran et main-d'oeuvre à domicile.
SERVICE A DOMICILE
GAETAN RICHARD prop.
Personne ne peut égaler notre garantie parce que personne ne peut égaler la qualité de nos produits.

Gauthier & Roy
AVOCATS - BARRISTERS
761 Blvd. Maloney, Est Gatineau
663-9211

Séguin, Ouellette, Plouffe, Lalonde & Seguin
AVOCATS - BARRISTERS
151 boul. Labrosse, Gatineau
[édifice professionnel] 663-2433

SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE
CHEVRIER & ASSOCIES
BASTIEN, MENARD, NORMANDIN, SEGUIN, ROY & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES — SYNDIC DE FAILLITE
233, rue Gilmour, Ottawa, 236-0831
673, boul. St-Joseph, Hull, 770-3232
151, boul. Labrosse, Gatineau, 663-9257
282 sst, rue Principale, Hawkesbury, 632-4178
Montreal, Ottawa, Quebec, Levis, Hull, Hawkesbury, Trois-Rivieres, Sherbrooke, Grand-Mere, Granby, Chicoutimi, Baie-Comeau, St-Georges de Beauce

Vente de la Rue Notre-Dame
Voir Pages 28 - 29 - 30 - 31 - 32

Paul Steam Clean ENRG.
181 rue NORTH, GATINEAU
663-8217

NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR
CARPET STEAM CLEAN
TAPIS & MOBILIER
VENTE & INSTALLATION DE TAPIS
TAPIS PAUL CARPET ENRG.
ESTIMATION GRATUITE

CHARGEX master charge

PEINTURE – PITTSBURGH – TAPISSERIE

DECOR

JEAN FRANCOIS LTEE

315 rue Migneault

J8P 6E7

Gatineau, P. Qué. 643-1116

Vous arrive-t-il plus souvent qu'à votre tour de vous faire dire: "Ne nous appelez pas, nous vous téléphonerons"?

Si oui, rendez donc visite au "libre service" de votre Centre de Main-d'oeuvre du Canada.

TRAVAILLEURS, voici une liste partielle d'emplois disponibles s'adressant autant aux dames qu'aux hommes:

CONSTRUCTION-GARAGE-MANUFACTURE

Postes vacants de la CONSTRUCTION: carte de compétence et permis de travail requis, salaire selon décret: -plombier, projet domiciliaire; mécanicien, équipement construction; couvreur en bardeaux; opérateur grue mobile; opérateur grue flèche horizontale.

REPARATEUR-MECANICIEN outils électriques-mécaniques: pompes, générateurs, scies, etc; 2 ans exp. connexe: $175. et plus la semaine;

BOULANGER-PATISSIER, 4 ans exp. (Gatineau): $220. par semaine.

MECANICIEN, moteurs 2-4 temps gas-électrique: $175.-$240. par semaine.

REPARATEUR brûleur à l'huile, licence tuyauteur: $200. par semaine.

INGENIEUR STATIONNAIRE, mécanicien machines fixes, classe 2 - chauffage-ventilation: $6.93 l'heure.

PROFESSIONNEL-TECHNIQUE-CLERICAL

CRIMINOLOGUE, baccalauréat en criminologie, 2 ans expérience pour emploi avec la libération conditionnelle. Salaire selon convention provinciale.

TECHNICIEN en administration, 2 ans expérience administrative, emploi dans différents parcs de l'Outaouais: $9,500. annuellement.

TECHNICIEN en Administration, diplôme des Etudes Collégiales en Techniques Administratives, emploi d'après-midi, vendredi-samedi-dimanche et jours fériés. Salaire selon convention provinciale.

DACTYLO-RECEPTIONNISTE bilingue pour Gatineau, vente de lunettes au comptoir; emploi permanent, 5 jours la semaine dont une soirée; salaire: $3.00 l'heure.

SECRETAIRES bilingues qualifiées avec connaissance de comptabilité, salaire: $8,000. et plus par année.

STENO-DACTYLO bilingue (Aylmer); salaire: $716. et plus mensuellement.

DEBROUSSAILLEURS demandés pour nettoyage de terrains, broussailles et sous-bois (région de Hull); salaire: $4.59 à $4.78 l'heure; durée emploi: 10 semaines. Communiquez avec Nicole Desjardins ou Arthur Brazeau à 770-1510.

VENTE-SERVICES PERSONNELS ET RESTAURANTS

CUISINIER, cuisson bifteck sur charbon de bois: $150 à $160. la semaine;

COUPLE (domestique) entretien appartements: $137. par semaine plus logis fourni.

COIFFEUSE(EUR), classe A ou B, salaire selon décret.

ESTHETICIENNE-VISAGISTE avec cours et 1 an d'exp., connaître l'électrolyse; $135. par semaine.

VOUS ETES INTERESSES? Communiquez sans plus tarder avec le Centre de Main-d'oeuvre du Canada, Place du Portage, rue Hôtel-de-Ville, Hull, téléphone 770-1510.

Main-d'œuvre et Immigration Manpower and Immigration

MINI NOUVELLES

avec Alain Cote

LA CHARTE DE LA VILLE SERA-T-ELLE AMENDEE?

Lors de la dernière réunion du comité administratif de Gatineau, il a été proposé que la charte de la ville soit présentée pour discussion lors d'une assemblée qui se tiendrait le 1er février 1977 à 7 hres 30 p.m. Maintenant les membres du conseil devront se pencher sur cette proposition lors d'une prochaine assemblée publique.

15% D'AUGMENTATION POUR L'EAU DE LA C.I.P.

Dans une lettre adressée à la ville, mercredi dernier, la C.I.P. signifiait son intention que le protocole d'entente entre cette dernière et la ville de Gatineau soit signée. On sait que la compagnie de papier fournit de l'eau au secteur Gatineau. Par contre pour l'année 1977, elle prévoit des augmentations de 15%. Ceci serait dû à des coûts accrus de main-d'oeuvre et d'énergie.

LA PECHE D'HIVER ETENDUE A D'AUTRES PLANS D'EAU.

Le ministre du tourisme de la chasse et de la pêche, M. Yves Duhaime, annonçait dernièrement que sur les recommandations des biologistes du service de l'aménagement de la faune, il serait désormais permis, à titre expérimental et temporaire, et ce, du 20 décembre 1976 au 31 mars 1977, de pratiquer la pêche d'hiver dans quelques lacs du Québec en plus de ceux qui sont déjà ouverts à cette pêche et qui sont mentionnés dans le résumé des règlements de la pêche sportive au Québec (1976-77). Dans l'Outaouais, au moins deux lacs seront avantagés par les récentes décisions du ministère: les lacs Bouchette et La Blanche dans Papineau.

A TOUS LES MEMBRES DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU.

Le conseil d'administration de la Chambre de Commerce de Gatineau tient à aviser tous les membres que l'assemblée générale du 25 janvier 1977 se tiendra à l'Etoile du Nord, 174 rue St-Louis, Pointe-Gatineau plutôt qu'au Pavillon Bleu comme l'indiquait la cédule des assemblées.

PAS DE CHEQUES D'ELECTION ET VOUS?

Une dame nous informait cette semaine que les chèques pour les personnes qui ont travaillé pendant les élections du 15 novembre 1976, c'est-à-dire les greffiers et scrutateurs, n'étaient pas encore arrivés. Dommage pour ceux qui comptaient faire leurs emplettes des fêtes avec ces argents-là. En passant je me demande si ces chèques vont venir bientôt, ça fait quand même 2 mois!

INITIATION

Dimanche le 23 janvier, il y aura initiation du 2ième et 3ième degré des Chevaliers de Colomb du conseil 5228 de Pointe-Gatineau, le tout se déroulera au gymnase Robinson sur la rue Champlain à Pointe-Gatineau.

NETTOYAGE GENERAL

COMMERCIAL ET RESIDENTIEL

TAPIS TUILES MURS VITRES



GILLES COURVILLE

Tel: 663-7105

ETOILE du NORD

174 St-Louis Pte-Gatineau

771-8064

2 Salles de réceptions pour Noces Banquets etc...

Disponible gratuitement

771-8064

Salon de Coiffure JOJO



BOUL. LORRAIN, SECTEUR TEMPLETON (½ mille passé l'Eglise)

663-9513

Stationnement pour accomoder la clientèle

Jocelyne Lavoie Prop. Anciennement du Salon Monika

Jocelyne invite ses clientes et amies à venir la rencontrer à son nouveau salon, faut le voir...! L'essayer c'est l'adopter!

SERVICE DE 24 HEURES

Étampes de caoutchouc

Imprimerie LMC

332 St-André 663-6488

L'INDUSTRIELLE

COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Jean-Pierre Bernard (fond de pension)

VIE - FEU - VOL - RESPONSABILITE - AUTOMOBILE

BUR: 771-6646 RES: 663-0344

440 Boul. St-Joseph Hull



Paul St-Jacques 663-0395

Union du Canada

ASSURANCE-VIE

Plan Infla - Vie - Plan Exempt d'Impot

Plan d'Epargne



Normand Pilon 778-2816

153 Principale, Hull

Bur.. 771-6206

MAISON FUNERAIRE A. Gauvreau

750 BLVD. Maloney Gatineau



Pré arrangement funéraires

Informations sur l'incinération

GATINEAU 663-2468

Masham 456-2100

Migneault et Frère

QUINCAILLERIE

663-2043

QUINCAILLERIE PRO HARDWARE

MOTO-SKI — CHRYSLER OUTBOARD SALES AND SERVICE

PEINTURES "CIL"

TAPISSERIE "SUNWORTHY"

218 Jacques-Cartier, Gatineau

LES MEILLEURS POSEURS DE LA REGION LES MEILLEURS POSEURS DE LA REGION LES

Offre incroyable chez TAPIS SUPREME!



Faites revouvrir tous vos planchers de la maison

MAISON COMPLETE POUR

(installé et taxe comprise)

$675



CHAMBRE A COUCHER 12 X 12
avec les fameux tapis:
AMIGO, ARCADE, CARIBOU

CHAMBRE A COUCHER 12 X 12
avec les fameux tapis :
AMIGO, ARCADE, CARIBOU

CHAMBRE A COUCHER 12 X 12
avec les fameux tapis:
AMIGO, ARCADE, CARIBOU

SALON ET PASSAGE AU CHOIX
15 X 12 **3 X 12**
1- Fresh approach de coronet
2- Rippling sand de coronet
3- Spring frolic de krauss 4- Bobo shag

CUISINE 15 X 12
AVEC LE
CUSHION FLOOR
DE DOMCOR

OZITE
en stock
int. & ext.
a compter de
$2.74
v.c.



IL FAUT LE VOIR!

Cette offre n'est valable que pour un temps limité

FACILITE DE PAIEMENT

Si vous le désirez vous nous donnez trois(3) chèques post-daté et cela sans intéret

LES SPECIAUX CI-MENTIONNES NE SONT VALABLES QUE POUR LE STOCK EN MAGASIN

NOUS AVONS LES MEILLEURS POSEURS DE TAPIS DE LA REGION

TAPIS SUPREME

766 boul. St-Joseph, Hull 770-8788 770-9073

LES MEILLEURS POSEURS DE LA REGION LES MEILLEURS POSEURS DE

Tout le monde en parle

Le comité provisoire pour le club de ski de fond a été formé lors de l'assemblée à l'Hôtel Ambassador. La réunion a eu lieu le jeudi 13 janvier et le tout fonctionne à merveille et les skieurs se tiendront en forme.

Imaginez-vous que je dois faire repeinturer mon auto cette année, pas parce que j'ai eu un accrochage, rien de ça, c'est tout simplement que la couleur des nouvelles plaques ne vont pas avec la couleur de mon auto...

Le salon funéraire Laviolette a rénové tous ses salons non pas pour que les morts soient plus à l'aise, mais bien pour ceux qui sont obligés de fréquenter ces lieux afin qu'ils soient plus confortables et ça peut aider à mieux supporter le malheur qui les frappe.

Le personnel de la Revue désire offrir ses plus sincères sympathies au Dr. Lévis Larocque du centre professionnel de Pointe-Gatineau et aussi à la famille de Notre-Dame de La Salette à l'occasion du décès de leur mère, qui est survenu le vendedi 14 janvier.

Les annonces classées de La Revue ne coûtent pas chères et rapportent bien, alors si vous avez des logis à louer, des choses à vendre, utilisez notre journal, il donne de bons résultats.

YVES GRENIER DE GATINEAU, PILOTE AUX FORCES CANADIENNES.



Le Lieutenant J.R. (Yves) Grenier de Gatineau complétait récemment le cours de pilote à la deuxième Ecole de pilotage des Forces Canadiennes, située à la base des Forces Canadiennes de Moose Jaw, Sask. Il s'est vu remettre ses ailes par le colonel R.H. Annis, Directeur du Centre des Opérateurs au Quartier Général de la défense nationale à Ottawa. Le Lieutenant Grenier s'est joint aux Forces Armées Canadiennes sous le plan de formation des aspirants-officiers, en avril 1974, après ses études secondaires. Il se rendra à la base de Cold Lake en Alberta afin de poursuivre son entrainement sur l'appareil de type C,F.-5.

La Promotion de dindes que la Revue avait organisée avant les fêtes, a été un grand succès et cette promotion a pu être organisée grâce à la collaboration de nos marchands et si vous avez assisté au tirage par le truchement du Vidéotron dont nous les remercions beaucoup de l'opportunité qu'il nous a fourni d'aller faire nos tirages sous leurs feux de la rampe, vous avez pu vous rendre compte de tous les billets que nous avons ramassés et nous remercions tous ceux qui y ont participé.

Félicitations à M. et Mme Marcel Bisson [Gat. Fruits Lég.] pour leur nouveau bébé. En effet, Jo-Anne a mis au monde une jolie petite fille de 7lbs 5 onces. La mère se porte très bien et le père aussi. Le seul problème, c'est que Jacques Potvin [gérant] a hâte que Marcel arrête de distribuer des cigares, son stock commence à baisser.

Le Confort au Foyer ça commence avec nous

Un SYSTEME ESSO de conditionnement de l'air rendra votre FOYER SAIN et CONFORTABLE

Fournaise Esso **Humidificateur** **Purificateur d'air**



Un SYSTEME ESSO de conditionnement de l'air peut-être installe en une seule fois ou graduellement Mais quel que soit votre choix, faites-le dès maintenant et profitez du

CONFORT AU FOYER ESSO

SERVICE DE BRULEUR ALFRED MATTE 145 St-Antoine, Pte-Gatineau 777-1739

Vous voulez être bien... chez VOUS! Appelez-nous ...pour vos besoins



BIENVENUE

a tous les Clubs de Motoneige et a tous les fervents des sports d'hiver

a

L'AUBERGE DU LAC LONG

Buckingham Mayo

Pour réservations :

986-2105

- Sentier qui part de Gatineau et qui va directement a Mayo
- Salle a manger
- Salon Bar
- Grill
- Salle de Pool
- Foyer
- Ambiance de détente
- Chambres



NOUVELLE GERANCE **A. Vaillant** propriétaire

Michel Gratton député du comté de Gatineau:

Contre la décision du gouvernement provincial face a l'usine d'épuration régionale de l'Outaouais

Vendredi dernier, le député réélu du comté de Gatineau à l'assemblée nationale du Québec précisait sa position face à la récente décision du gouvernement provincial au sujet du refus du contrat de près de $30 millions pour la construction de l'usine d'épuration régionale à la firme V.K. Mason d' Ottawa qui avait présenté la plus basse soumission le 11 novembre dernier. Nous vous transmettons donc le contenu intégral de la conférence de presse du député Gratton:

"Québec base ce refus sur un avis juridique du Ministère de la Justice qui soulève deux objections. La première a trait à des vices de forme dans la soumission de la firme Mason, tels des ratures non initialées et des inscriptions manuscrites qui auraient du être dactylographiées. La deuxième raison est inspirée par l'arrêté-en-conseil 2380 du 7 décembre, 1961, qui stipule qu'une firme doit avoir sa principale place d'affaires au Québec pour obtenir un contrat où le gouvernement du Québec fournit une subvention. Mais, en fait, y a-t-il lieu de payer $1,450,000.00 en trop?

Premièrement, de l'avis du conseiller juridique de la C.R.O., les vices de forme dans la soumission du plus bas soumissionnaire ne sont pas d'importance assez grande pour l'invalider. Quant à la non-résidence au Québec de la firme V.K. Mason, il est à noter que la demande de soumissions ne stipulait aucune exigence à ce sujet.

C'est donc dire que moralement, aussi bien que légalement, la C.R.O. se doit d'accorder le contrat au plus bas soumissionnaire, ce que son conseil a décidé unanimement de faire sur la foi de la recommandation de son comité technique.

Le point à retenir est le suivant. En disqualifiant le plus bas soumissionnaire, et en adjugeant le contrat au deuxième soumissionnaire, soit la firme Bail-Sotrim Ltée de Montréal, les partenaires à l'entente devront débourser $1,450,000.00 de plus, puisque la soumission de Bail-Sotrim Ltée était de $29,980,000.00 alors que celle de la firme Mason était de $28,530,000.00.

Si le gouvernement du Québec, comme il le prétend, se sert de ce projet pour implanter sa politique d'achat au Québec, je suis d'avis qu'il fait fausse route. En effet, il n'y a aucun avantage concret à donner ce contrat à une firme de Montréal plutôt qu'à un entrepreneur de l'Ontario.

D'abord les deux entrepreneurs emploieront les mêmes sous-traitants dans la plupart des cas car ceux-ci devaient soumettre leurs prix par l'entremise du Bureau des soumissions déposées. Fait à noter, l'arrêté-en-conseil 2380 dont s'inspire le gouvernement pour disqualifier V.K. Mason ne s'applique pas aux sous-traitants. C'est donc dire qu'environ 80% du total des travaux seront exécutés, quel que soit l'entrepreneur général choisi, par les mêmes sous-entrepreneurs.

Deuxièmement, la firme V.K. Mason emploie déjà plusieurs personnes résidentes du Québec et particulièrement de l'Outaouais québécois puisqu'elle a déjà plusieurs réalisations dans l'Outaouais québécois. Présentement, cet entrepreneur est responsable de la construction du complexe hôtelier du Mont Ste-Marie et d'un édifice à bureaux ici à Hull. La compagnie Bail-Sotrim de Montréal ne peut pas en dire autant.

Il y a un autre élément qui rend inutile de favoriser une firme dont la principale place d'affaires est au Québec. Dans le cahier des charges pour ce contrat, il est spécifié que l'entrepreneur choisi devra administrer le projet à partir d'un bureau situé dans le territoire de la C.R.O. C'est donc dire que quelle que soit la firme choisie, la ristourne sur la taxe de vente et autres retombées fiscales profiteront à la région immédiate que l'entrepreneur soit québécois ou ontarien.

Il y a un aspect particulièrement dangereux dans l'attitude du gouvernement du Québec. On sait qu'un très grand nombre de Québécois de l'Outaouais travaillent du côté ontarien, non seulement pour le gouvernement fédéral mais aussi pour de nombreux employeurs privés. L'attitude provincialiste du gouvernement risque de provoquer une réaction du côté d'Ottawa qui ne serait sûrement pas à l'avantage des Québécois qui y travaillent.

Le gouvernement péquiste n'est pas sans connaître toutes ces considérations. Il faut donc chercher ailleurs, les vraies raisons qui motivent son entêtement malsain dans ce dossier.

Personnellement, j'envisage deux possibilités. Soit que Québec, malgré les assurances données par le ministre Marcel Léger, a décidé de ne pas respecter l'entente tripartite pour la construction de l'usine d'épuration et veut faire porter l'odieux de sa décision par ses partenaires à l'entente en leur demandant d'endosser une position inacceptable. On sait que la firme Bail-Sotrim Ltée de Montréal jouit de la pré-

[Suite à la page 14]

Nettoyage à la Vapeur

GATINEAU

Steam Clean



Estimation gratuite

663-9829

Arthur Côté, prop.

Tapis et Mobilier

Nettoyage à la vapeur

Vente - Installation de tapis

NE PRENEZ PAS DE RISQUES INUTILES

Fiez-vous à notre expérience

Vente d'inventaire

LA PLUS GRANDE - VENTE - DE L'ANNÉE

Après Fêtes

25% de réduction sur manteaux de cuir et manteaux de drap

SPECIAL sur robes de $12.00 a $15.00

GILETS 2/$15.00

25% de réduction sur toutes les bottes et bourses en cuir



Ensemble de Ski Rég. $80.-$88. SPECIAL $60.00

Habits de moto-neige pour enfants 2 PIECES Rég. $59.95 SPECIAL $30.00

Habits de moto-neige pour Hommes et Femmes 2 PIECES Rég. $89.00 SPECIAL $50.00

Assortiments de chandails Valeur jusqu'a $19.95 SPECIAL 2 pour $15.00

"JACKET" de ski Rég. $34.95 SPECIAL $24.95

Bottes en poil pour enfants Rég. $14.95 pour $9.99

NOUS VENDONS AUSSI LES JEANS

Québec Lee Nil's Wrangler Liberty Corduroy Big Blue Howick G.W.G. Salopettes etc.

Chemises de tous genres SPECIAL 2 pour $15.00 Valeur de $15.95

CHARGEX

Cavo DU JEANS

245 boul. St-René O. Gatineau 663-7670

743 boul. St-Joseph, Hull 778-3792

343 Blvd. St-Joseph, Hull

Boutique ST-RENE

245 boul. St-René O. Gatineau 663-6181

master charge

AMEUBLEMENT POINTE-GATINEAU

74 boul. Gréber, Gatineau (secteur Pte-Gatineau) 778-3020 (Sous-sol de la Place Farmer)

GRANDE VENTE 3IEME ANNIVERSAIRE

Rabais de 20 a 40% sur les meubles EN MAGASIN

SINGER SINGER

POUR VOTRE SALON



SINGER MODERNE 2 mcx
Corderoy rouge brique
Rég. $1,210.00 - 20% : **$968.00**



SINGER SECTIONNEL
SOFA TUXEDO, CAUSEUSE SANS BRAS OTTOMAN
Rég. $719.00 - 25% :
Brun rouille **$599.26**

SINGER 2 mcx CONTEMPORAIN
Vert émeraude et motif
Rég. $1,156.00 - 25% : $867.00 **$867.00**

SINGER 2 mcx moderne
Velours brun
Rég. $1,210.00 - 20% : $968.00 **$968.00**

SINGER MODERNE 2mcx
Beige
Rég. $1,573.00 - 25% : $1,179.95 **$1,179.95**

SINGER 2 mcx MODERNE
Uretane
Rég. $700.00 - 20% : $560.80 **$560.80**

SINGER 2 CAUSUSES
Fleuries Bleues CONTEMPORAIN
Rég. $408.00 - 40% : $244.80 **$244.80**

VILAS 2 mcx COLONIAL
Fleuri-orange & vert sur fond pâle
Rég. $1,106.00 - 25% : $829.88 **$829.88**

VILAS 2 mcx COLONIAL
A motif
Rég. $1,210.00 - 20% : $968.00 **$968.00**

VILAS 2 mcx CLASSIQUE
Velour vieux rose
Rég. $1,062.00 - 20% : $849.60 **$849.60**

ALCOVE 2 mcx MODERNE
Bleu acier
Rég. $984.00 - 20% : $791.20 **$791.20**

VILAS 2 mcx COLONIAL
Fleuri vert & brun
Fleuri orange & vert
Rég. $704.00 - 20% : $563.20 **$563.20**

VILAS COMPTEMPORAIN A 2 mcx
Fleuri & motif brun & beige
Rég. $826.00 - 20% : $660.80 **$660.80**

VILAS 2 mcx COLONIAL
Quadrillé
Rég. $1,019.00 - 25% : $764.62 **$764.62**

POUR VOTRE CHAMBRE

H. VALLIRRES MODERNE
Bu. triple, 2 mir., commode, tête de lit
1 table de chevet
Rég. $1,159.00 - 20% : $927.20 **$927.20**

DROUIN COLONIAL MERISIER
Bu. triple, mir. commode,
Tête de lit, 2 tables de chevet
Rég. $1,020.00 - 25% : $765.00 **$765.00**

ST-BARTHELEMY MERISIER
Bureau triple., com., mir.,
Tête de lit, 2 tables de chevet
Rég. $1,010.00 - 24% : $757.50 **$757.50**

DROUIN MODERNE
Bu. triple, mir., com.,
Tête de lit, 2 tables de chevet
Rég. $1,259.00 - 25% : $944.25 **$944.25**

POUR LA SALLE A MANGER ET LA CUISINE

BASSETT EN CHENE BRUN vaissellier & buffet
Table Pedestral 102"
6 chaises rembourrées,
Rég. $1869.00 - 20% : $1,495.20 **$1,495.20**

BASSETTT EN CHENE
Table & 4 haises rembourrées
vaissellier & buffet
Rég. $1,369.00 - 20% : $1,075.20 **$1,075.20**

THIBAULT ORME [canadien]
Table & 4 chaises
Rég. $610.00 - 25% : $457.50 **$457.50**

VILAS [ERABLE] COLONIAL
Table & 4 chaises
Rég. $499.50 - 20% : $399.60 **$399.60**

PRINCEVILLE MODERNE
Table ovale & 4 chaises rembourrées
Rég. $760.00 - 20% : $608.00 **$608.00**

LIBERTY
Table vitre ronde
4 chaises acrylic
Rég. $389.00 - 35% : $252.85 **$252.85**

LIBERTY
Table formica blanc ovale
4 chaises vinyle noir & blanc
Rég. $389.00 - 35% : $252.85 **$252.85**

DIVERS

PEAU VACHE TRESSE 60" DIA.
Rég. $139.00 - 20% : 111.20 **$111.20**

LAMPE PLANCHER MODERNE
Rég. $39.00 - 40% : $23.40 **$23.40**

GERVAIS
Table à café érable
Rég. $229.00 - 30% : $160.30 **$160.30**

VILAS
Desserte
Rég. $457.00 - 25% : $342.76 **$342.76**

TOILES [CADRE BOIS]
Rég. $59.00 - 30% : $41.30 **$41.30**

TOILES [CADRE CHROME] MODERNE
Rég. $89.00 - 20% : $71.20 **$71.20**

CHAISE & OTTOMAN
Moderne noir - gris - blanc
Rég. $269.00 - 30% : $188.30 **$188.30**

GERVAIS
Table de bout Ferme Evagon
Rég. $199.00 - 30% : $139.30 **$139.30**

PEAU CHEVRE
REG. $39.00 - 40% : $23.40 **$23.40**

CADRE 8" x 10" CONTEMPORAIN
Rég. $24.00 - 30% : $16.80 **$16.80**

Ces ARTICLES sont de qualité supérieure a des prix incomparables

FINANCEMENT DISPONIBLE PAR LA B.N.E.

ET BEAUCOUP D'AUTRES SPECIAUX

LA VENTE COMMENCE JEUDI LE 20 JANVIER ET DURE JUSQU'AU 29 JANVIER
TOUTE VENTE EST FINALE
LIVRAISON GRATUITE
STATIONNEMENT GRATUIT
SERVICE APRES-VENTE

Félicitations a Lionel Clément pour son



4 ième anniversaire du Restaurant

Chez Léo

Salon-Bar ouvert 11 a.m. à 2.30 a.m. Salle à manger
Lundi au vendredi de 7 a.m. à 3 a.m.
Vendredi et samedi de 7 a.m. à 4 a.m.
Dimanche de 9 a.m. à 3 a.m.

Rest. 663-4715
Bar. 663-5204

761 Boul. Maloney, Gatineau

Sterling Coffee
1900 O. Chemin Ogilvy Ottawa
746-3216

Boucherie Allard
"Place Allard"
515 Notre-Dame, Gatineau
663-0909

Promotion Outaouais
88 Richard, Hull
Articles publicitaires
Prop.
Jacques Renaud
778-0999

Stafford Food Ltée
37 Hannah Toronto
Rep.
Lionel Bélanger
1356 Vancouver, Ottawa
770-0599

Laroche Produit Sanitaire Ltée
91 Laval, Hull
777-3445

PCO Service Québec Ltd.
733 A Blvd. St-Joseph, Hull
Service d'extermination
235-6483

Maurice Charlebois Alimentation Ltée
Plaisance Qué.
427-6287

Ronald Emery & Fils
874 Blvd. Maloney, Gatineau
663-0787

O. Dubois Inc.
209 Papineau, Hull Qué.
MARCHAND EN GROS
777-3851

H. Fine & Son Ltd.
1000 Belfast Rd.
Ottawa
C.P. 8332

Produits J.M. Products
36 Frontenac, Hull
771-9614

C.A. Paradis
749 Blvd. St-Joseph, Hull
778-3433
1314 Bank Ottawa
731-2861
Fournitures d'Hotel & Restaurant

M.R. Fruits & Légumes
R.R.2 Boite 31
Orléans
824-4002

Gatineau Typewriter
Equipement de Bureau
563 Blvd. Maloney, Gatineau
663-7452
SERVICE - VENTE - LOCATION



Ingéniosité-logique en "Art Ménager"

J'aimerais vous entretenir de la fonction, des buts multiples de notre secteur des "Arts ménagers" au sein de l'Association de l'AFEAS de Gatineau.

Comme son nom l'indique, portant à confusion peut-être pour certaines personnes, il ne se limite pas à l'artisanat.

Nous nous intéressons certes aux travaux de crochet, de courte-pointe, de macramé, de couture même, de la part de nos membres; mais là n'est pas uniquement notre objectif.

Nous faisons aussi travailler les méninges, le gros bon sens de nos dames.

L'art d'acheter, d'économiser, de se protéger en tant que consommateur.

L'art de bien s'alimenter en regard de sa santé.

L'art de cultiver son jardin de l'entretenir, de conserver ses fleurs, ses plantes d'intérieur.

L'art de bien se vêtir au point de vue esthétique et selon ses moyens.

L'art de décorer avec goût son logis, grâce à des trucs cueillis ici et là.

Enfin mille et une idées que l'on partage avec la maîtresse de maison; pour lui aider à mieux gouverner, gérer les affaires familiales.

Ceci a tellement d'importance, que souvent la réussite ou la faillite matérielle du foyer repose en bonne partie sur ses épaules.

C'est une responsabilité que nous ne traitons pas à la légère et nous sommes fières d'en faire profiter nos membres.

Comment? Grâce à des recherches, des documents susceptibles de nous aider dans notre travail.

Voilà en résumé les options, les buts visés par ce comité dit des "Arts ménagers".

Toute personne désirant se renseigner ou nous faire partager ses connaissances, est bienvenue parmi nous.

Fleurette Marois,
responsable
"Comité des Arts ménagers"

Veuillez communiquer: Tél: 663-4858 ou 663-3826.

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vous manquerez d'indulgence et vous ne saurez pas ménager la susceptibilité de la personne qui vous aime. Pensez à lui offrir un petit cadeau, mais méfiez-vous de votre prodigalité.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Votre sensibilité ne sera pas en accord avec celle de la personne qui vous aime. Vous vous poserez des questions et il ne faudrait pas prendre des décisions sous le coup de l'excitation ou de la colère.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Vous serez distrait et certains souvenirs se transformeront en regrets. Ne blessez pas la personne chère par des reproches qui lui sembleront immérités. Faites preuve de délicatesse en toute circonstance.

Bélier *du 21 mars au 20 avril*

Rien de bien nouveau dans votre vie sentimentale et vous ne vous en plaindrez pas; ceci vous permettra de reprendre votre souffle. Les planètes favorisent vos rapports avec les êtres, vous aurez une belle confiance en vous-même.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Des contrariétés, des contretemps, des discussions stériles et inutiles vous mettront les nerfs en boule et rendront votre humeur chancelante. Il vous est conseillé de vous montrer franc, objectif et sincère.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Vous serez irritable et injuste. Votre caractère sera sombre, ce qui risque de nuire à l'harmonie de votre vie sentimentale. Vous agirez avec un certain égoisme et la personne chère vous le reprochera.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Laissez-vous porter par la vague d'harmonie qui règnera et ne reprenez pas vos mouvements de tendresse par fausse pudeur ou par crainte d'être mal accueilli. Evitez les discussions sérieuses et n'adoptez pas une attitude sceptique.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

Vous serez irrésistible et vous multiplierez les conquêtes. Vous ne serez pas indifférent mais vous aurez de la difficulté à trouver la paix autour de vous. Dans l'ensemble, il y a beaucoup de satisfactions.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous n'êtes pas à l'abri d'une violente attirance ou d'un coup de foudre. S'il ne se passe rien sur le plan amoureux, du moins vous aurez en compensation de grandes joies d'ordre amical. Faites l'effort de vous montrer souple.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Votre vie familiale va évoluer vers une certaine paix, une certaine harmonie. Sur le plan des amours, ne cherchez pas le bonheur dans le changement, dans les bouleversements. Gardez-vous bien de critiquer la personne chère.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous parviendrez à dominer certains moments de dépression. Vous aurez une surprise agréable. Méfiez-vous des mensonges et des silences. Votre vie sentimentale sortira d'une certaine tension.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

N'entretenez pas une légère tendance à la jalousie, votre sensibilité sera un peu vive et les moindres contrariétés vous affecteront. Soyez indulgent et oubliez vraiment vos rancunes.

S.O.P.

SALON MONIKA
POUR ELLE ET LUI 663-2493

COIFFURE POUR FEMMES
COIFFURE POUR HOMMES

CABINE D'ESTHETIQUE

STUDIO D'ONGLES PERMANENTS

MISE EN PLIS
Coupe de style, teinture permanente, MECHES - DECOLORATION ETC...

Maquillage, manicure. Nettoyage de peau [facial] électrolyse, épilation à la cire etc...



Vous avez des ongles cassés, dédoublés, voici la solution à votre problème.

Percage des oreilles sans douleur

Mesdames, Messieurs!
CLINIQUE DE LABORATOIRE MEDICAUX "MAHDEEN"
Mercredi le 9 février 1977 avec une technicienne professionnelle sur les lieux
Pour tous vos problèmes du cuir chevelu et des cheveux tels que: pellicules, cheveux gras, cheveux secs, etc.
PRENEZ RENDEZ-VOUS ou présentez-vous pour consultation gratuite (663-2493)

BIJOUTERIE·MONIKA
663-2493 PLAZA GATINEAU

Bijoux en OR 10K-14K
VASTE CHOIX: *Bagues, Bracelets, Chaines, Breloques, Boucles d'oreilles, Montres*
(Futurs Fiancés, nous avons un bel assortiments d'alliances avec diamants)
Certificat garanti a vie

SPECIAL de JANVIER
BIJOUX DE COSTUME
REDUCTION DE 1/3% OU VOUS EN ACHETEZ 2 AU PRIX REGULIER ET VOUS EN AVEZ 1 GRATUIT
Boucles d'oreilles de toutes les couleurs,
aussi Colliers et Bracelets
CHARGEX

DETERMINATION DE GROSSESSE
YVES BESSETTE PHARMACIEN
293 NOTRE DAME
663-2424

Cette semaine
On va économiser sur la rue notre-Dame

Dr Alain Ouellette
CHIROPRATICIEN
123 Maclaren E.
Buckingham
Bur. 986-8186
Rés. 986-8996

Gati le

Le comité adr
de Gatineau prop
credi dernier d'o
la compagnie
Westgate en ce
au développemen
centre-ville et
d'achat régional
neau.

C'est le consei
Audette qui en
position. Selon l
an de discussion
prim al pour
nois comme po
qu'un choix soit
choix doit être
Gatineau West
Audette croit qu
cette compagnie
adéquat de par
mité de la future
50, de la route
boulevard La
Toujours selon
ler, l'ensemble d
Gatineau Westg
ra situé à l'ou
Montée Paieme
boulevard Malo
boulevard St-R
en accord ave
rapports et ét
ville, aussi la
serait intéresse
lopper son cen
régional dans
connexe de dév
du centre-ville
neau.

D'autre part
proposition de
laquelle a été s
le conseiller F

Ve
Fortrel
Crepe F
45"
Phente
3 br
Fil Dri
Boite
Couleurs
Petit-poin
PA

Gatineau Westgate pourrait construire le centre commercial a Gatineau

Le comité administratif de Gatineau proposait mercredi dernier d'opter pour la compagnie Gatineau Westgate en ce qui a trait au développement du futur centre-ville et du centre d'achat régional de Gatineau.

C'est le conseiller Yves Audette qui en fait la proposition. Selon lui, après 1 an de discussion, il s'avère primordial pour les Gatinois comme pour la ville qu'un choix soit pris et ce choix doit être celui de Gatineau Westgate. M. Audette croit que le site de cette compagnie est le plus adéquat de par sa proximité de la future autoroute 50, de la route 148 et du boulevard Lavérendry. Toujours selon le conseiller, l'ensemble du projet de Gatineau Westgate qui sera situé à l'ouest de la Montée Paiement entre le boulevard Maloney et le boulevard St-René, entre en accord avec tous les rapports et études de la ville, aussi la compagnie serait intéressée à développer son centre d'achat régional dans un projet connexe de développement du centre-ville de Gatineau.

D'autre part, suite à la proposition de M. Audette laquelle a été secondée par le conseiller François Leclerc, les membres du comité administratif ont résolu de former un comité lequel sera chargé de négocier les modalités d'aménagement du centre d'achat de Gatineau Westgate. Dans ce comité, se regrouperont le maire John Luck, les conseillers Richard Trottier, Conrad Bouffard, Fernand Larose et Jérôme Falardeau, le directeur des services techniques M. Maurice Beauclair et gérant municipal M. Jean Marcil et l'urbaniste municipal Claude Doucet.

On sait par ailleurs que le conseil municipal attend toujours les résultats de l'étude de circulation de la firme Lavalin. Cette étude devait être présentée le 4 janvier dernier mais n'a pu être complétée encore. Malgré le retard de l'étude, le conseiller Audette a suggéré que le choix soit pris quand même prétextant qu'il en avait assez de tourner autour du pot. De son côté, l'urbaniste municipal M. Claude Doucet suggérait d'attendre l'étude de la firme Lavalin avant de prendre une décision.

LA VILLE RENCONTRERAIT R.S.N.D. HOLDING LE 27 JANVIER.

Dans un second temps mercredi dernier, les membres du comité administratif ont résolu de rencontrer les représentants de la Compagnie R.S.N.D. Holding Ltée le 27 janvier dans le but de discuter de la possibilité de lui octroyer un permis de construction de centre commercial si elle laissait ses poursuites contre la ville. Pour le conseiller Yves Audette, un second centre commercial dans le secteur Pte-Gatineau ne nuirait pas nécéssairement à celui de Gatineau Westgate. Par ailleurs, l'urbaniste Doucet a signifié son intention de ne pas assister à cette réunion.

CENTRE MONTCALM: LE C.A. RECOMMANDE AU CONSEIL D'APPROUVER LE RAPPORT PRELIMINAIRE.

Un troisième centre d'achat a fait l'objet de discussions lors du dernier comité administratif de Gatineau. En effet, le rapport préliminaire du centre Montcalm, un centre d'achat de 100,000 pieds carrés qui serait aménagé sur le boulevard Maloney entre les rues Hart et Côté, sera recommandé au conseil municipal pour approbation. Ce centre d'achat de secteur coûterait dans les $4 ½ millions et près de 300 employés pourraient y travailler.

Enfin mentionnons que les trois propositions de centres commercials dont on fait état ici, devront subir l'approbation du conseil municipal. Dans un dernier temps, la Communauté Régionale de l'Outaouais pourra elle aussi considérer les trois projets, car il est de son droit d'émettre des permis de construction pour tout projet de plus de 40,000 pieds carrés.

Mariage

L'amour n'a-t-il qu'un temps? Il est facile pour chacun de nous d'imaginer un couple de nouveaux mariés. Leur vie à deux est une révélation... Ils s'adorent et plus rien n'existe autour d'eux.

Quelques années plus tard où en sont-ils rendus? Ce qu'ils vivent correspond-il toujours à ce qu'ils espéraient?

Sommes-nous désillusionnés? Savons-nous encore aussi bien qu'avant qui est la personne avec laquelle nous vivons?

Savons-nous encore où nous allons? Vous avez tout ce qu'il faut pour grandir, venez le redécouvrir.

Les groupes d'INTER vous offrent la chance de refaire le point pour aller plus loin et vivre plus intensément une relation entre 2 personnes pleines de richesses. Donnez-vous le temps! "Vous en valez la peine." Peut-être y trouverez-vous aussi un stimulant pour vous engager face aux autres ensuite dans votre communauté. On compte sur vous!

Dates des sessions:

28-29-30 janvier
25-26-27 mars
13-14-15 mai

Lanthier Chouinard Sauriol
PHARMACIENS
[illegible] Boul. St-Joseph [illegible] 776-5967
[illegible] Rue Principale GATINEAU 663-5377


515 Notre-Dame
Gatineau P.Q.
LUNDI: 9: AM A MIDI
2:PM A 4:PM 5:PM A 8:PM
MARDI: 5:PM A 8:PM
MERCREDI: 9:AM A MIDI 2:PM A 4:PM 5:PM A 8:PM
JEUDI: 9:AM A MIDI 2:PM A 4:PM [illegible] PM A 8:PM
VENDREDI: 9 [illegible] A MIDI
663-7774
CHIROPRATICIEN
Dr. Antoine Mosca

Vente Annuelle
Commencant le 15 Janvier
Fortrel 60"- $1.98 vgs.
Nylon, Polyester 60" $1.49 vgs.
Crepe Polyester 45" $1.29 vgs.
coupons, patrons, Style & Simplicity etc. etc.
Phentex 3 Plis 3 brins .59 la balle
Phentex Sky .69 la balle
Fil Drima 300 vgs. Boite de 12 bobines Couleurs assorties au choix $9.00
Fil Drima 100 vgs. boite de 12 bobines $4.00
Paquette Artisanat
LAINE: Pingouins Canadiana "Sayelle" "Astra"
Fil a broder - Laine a tapisserie Macramé
Petit-point Plume Marabou Duvet Fluff Carré Fourrure 9"X12"
BOULE de NYLON
PAQUETTE TEXTILE Enrg.
161 A rue Guay, Gatineau 663-7401
Stationnement Taverne National (Ptit Canot)

SALON CHANTAL & ESTHETIQUE
306 NOTRE-DAME, Gatineau 663-2922 Edifice Antoine
Coupes de styles: TRAITEMENT CAPILLAIRE
PERMANENTE TEINTURES
BALAYAGE MECHES
FER BLOWER
Esthéticienne diplomée et agrée
Maria Gallant
Lifting biologique
Facial
Manicure
Maquillage
Epilation méthode sans douleur
Nous perçons les oreilles

Préparation au traitement.
Application des crèmes spécifiques.
Pose du masque thermique
20 minutes de relaxation.. vous resplendissez vite de beauté.
Cette méthode adaptée pour les soins du visage, consiste en un remodelage que les peaux les plus sensibles tolèrent toujours parfaitement. Chaque séance est une remise en beauté. Vous serez étonnée dès la première séance de constater l'éclaircissement de votre teint, la fermeté et la douceur de votre peau, l'épuration de l'ovale, les rides profondes et les pattes d'oie atténuées, les ridules disparues. L'efficacité du traitement THERM-O-VAL est indéniable.
PRODUITS MARIA GALLANT, FERNAND AUBRY, JEAN DESTREES
Nous invitons les Messieurs pour un nettoyage de la peau
CHARGEX

L'Oiseau du Voyage

avec Maurice Morin

Attention: Voici Cancun

Pour de nombreux Québécois Cancun [prononcer Cancounn] ne veut encore rien dire. Toutefois, d'ici peu on en parlera autant que d'Acapulco et Miami.

Situé à l'extrémité nord-est de la péninsule de Yucatan là où la mer des Caraïbes rencontre le Golfe du Mexique, elle offre les avantages et des Antilles et du Mexique, ce qui fait une combinaison plutôt heureuse pour un touriste nordique en mal de soleil.

Cancun est une création de toute pièce du gouvernement mexicain. Cette initiative fait partie d'un gigantesque plan de développement de stations touristiques un peu partout au Mexique qui notamment fera de la côte ouest une espèce de Côte d'Azur gigantesque.

UNE ILE AU SOLEIL

Cancun est une ile qu'on a relié à la terre ferme par une jetée. L'île a 14 milles de long par ¼ de mille de large et a la forme d'un L. Entre l'île et la terre ferme il y a une lagune qui s'appelle NICHUPTE et dont la profondeur va de 3 à 10 pieds. C'est l'endroit idéal pour le sport nautique et la plongée sous-marine. L'eau à l'égale de celle des Antilles y est d'une limpidité surprenante. Voilà 6 ans seulement, alors que les plages étaient absolument désertes, la forêt tropicale couvrait toute la région. Depuis ce temps, l'île s'est transformée en un gigantesque champ de construction qui gênait énormément les premiers touristes. Au lieu de s'éveiller au bruit des vagues, on se levait au son moins mélodieux des marteaux-pilons. Aujourd'hui, cependant il en va autrement. Tout n'est pas terminé mais vous pouvez profiter pleinement des avantages naturels.

Puerto Juarez qui était alors la seule agglomération des environs n'avait que 117 habitants, aujourd'hui on en compte plus de 20,000 et on en prévoit 70,000 dans moins de 24 mois, ne comptant pas les touristes qui logeront dans le ruban d'hôtels qui s'est développé le long de l'île.

Pour loger cette population qui s'occupera de faciliter le séjour des touristes, on construit à proximité une ville qui porte le nom de Guidad Cancun. La nouvelle ville, près de laquelle est situé l'aéroport international, compte un terrain de golf de 18 trous, des centres commerciaux, des résidences et des immeubles appartements.

De Mexico, il faut 1½ heure de vol pour y parvenir, de Miami 70 minutes suffisent. Mais point n'est besoin de passer par ces deux villes pour y aller. Il y a de Montréal quelques vols hebdomadaires nolisés qui y vont directement en environ quatre heures.

Si vous arrivez en janvier, la moyenne de température sera un agréable 25oC contre 29oC en août, ce qui veut dire qu'il y a peu de variation tout au long de l 'année. Le risque de pluie est plus grand qu'à Acapulco, mais il y fait plus soleil qu'à Miami ou qu'aux Antilles en général. L'été c'est la saison des pluies mais cette dernière ne dure habituellement qu'une petite partie de la journée.

UN HOTEL PAS COMME LES AUTRES.

Le Club Méditerranée dont les villages parsèment le monde a été parmi les premiers à s'installer à Cancun. Ils se sont construits sur une extrémité de l'île entre la mer et la lagune. D'un côté les bâtiments donnent directement dans l'eau de la lagune. Toutes les activités du Club se retrouvent à Cancun et certainement que la plongée sous-marine n'est pas la moindre.

TREMPLIN POUR LA CIVILISATION MAYA

Depuis Cancun des excursions sont facilement disponibles pour se rendre aux fameux centres archéologiques Mayas. Tout près de Cancun il y Tulum, l'antique ville côtière, la seule ville maya entourée de murs et dont la forteresse sur la côte rocheuse battue par la mer est unique dans la civilisation précolombienne. Un peu plus loin au coeur du Yucatan on trouve Chichen-Itza, ancienne capitale maya et le plus fameux des sites de cette civilisation. Ces vestiges justement de proportions monumentales sont particulièrement impressionnants tous entourés de la jungle qu'ils sont. Aujourd'hui après un abandon qui a duré 600 ans, la grande pyramide, le temple et le château sont encore bien conservés. Vous pouvez admirer les sancturaires, les autels, le théâtre, la salle de bal, et l'emplacement entouré d'un million de colonnes. On peut aussi pousser une pointe vers Uxmal autre site archéologique et Mérida, capitale du Yucatan et une des villes importantes du Mexique moderne. Il y a aussi le Guatemala, à quelques minutes d'avion au sud-ouest, qui abrite de nombreux trésors naturels et historiques.

UNE CROISIERE.

Si toute cette région vous intéresse d'une autre façon, il est possible de s'y rendre en croisière. Depuis la Nouvelle-Orléans il y a des paquebots qui vont à Cozumel et au Guatemala. Il est intéressant de se déplacer dans toute cette région en ne changeant jamais d'accommodation.

HOTEL CHEZ TOTO

Val des Monts (Lac Létourneau)

A 15 minutes de Gatineau 671-2455



"Tous les Dimanche"



Venez vous amuser avec *La Rigolade Didi la Comédienne*

La Dame de Coeur $50.00

VENDREDI SOIR "Didi"

Souper de Feves au Lard

Concours des meilleurs buveurs de bière avec trophées pour la finale

Plusieurs autres prix Admission gratuite

Le tourisme au Canada

Au Canada, l'industrie touristique représente 10% de produit national brut. Nos revenus touristiques pour 1975, dernière année pour laquelle les chiffres sont disponibles étaient de l'ordre de 8.5 milliards de dollars.

L'industrie touristique crée au pays plus de 800,000 emplois directs ou indirects. Les Américains sont nos plus importants visiteurs suivis des Anglais, des Allemands, des Japonais, des Français, des Hollandais, des Italiens et des Australiens.

Le taux de croissance actuel laisse prévoir que son importance s'accentuera. On prévoit qu'avant la fin du siècle, ce sera la première industrie quant aux revenus, aux recettes d'exploitation et à l'emploi.

Il ne pourrait en être mieux car cette industrie a l'avantage de favoriser la compréhension entre les peuples et le développement de nos connaissances personnelles.

VOYAGES TRAVEL CONDOR LTÉE/LTD (819)568-7000

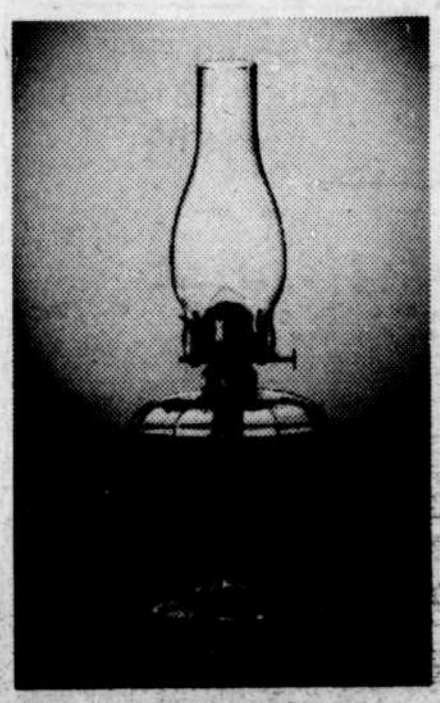
VOTRE CONSEILLER EN VOYAGES

MAURICE MORIN

CENTRE COMMERCIAL ORLÉANS
4 RUE ORLEANS COIN MONTÉE ST-ANTOINE
GATINEAU (PTE) QUÉBEC J8T 8V1

emprunter

à la Caisse populaire



Si vous devez faire face à des dépenses imprévues, consolider vos dettes, ou si vous souhaitez réaliser vos projets, consultez les experts-conseils de votre Coopérative d'épargne et de crédit. Ils vous aideront rapidement à y voir clair en équilibrant avec vous votre budget.

Nos taux d'intérêt sont abordables et nous y incluons une assurance-vie qui protège les vôtres. Nos modalités de remboursement tiennent compte de vos possibilités.

Emprunter à la Caisse populaire, c'est le bon moyen d'y voir clair... parce que ça vous appartient.

c'est le bon moyen d'y voir clair

A Gatineau Le Budget 1977:

Un budget qui tend a se stabiliser

C'est en décembre dernier que la ville de Gatineau acceptait son budget pour l'année 1977. On sait que ce budget qui a été qualifié de stabilisateur présentait des augmentations de 13.21% au niveau des dépenses.

En pénétrant dans l'étude des dépenses de la ville pour l'année en cours, on s'aperçoit que l'augmentation de 13.21% est justifiée par des augmentations de près de 10% à l'administration générale. Ce 10% serait normal étant donné le coût de la vie toujours croissant. D'autres augmentations ont également été prévues aux services techniques et d'urbanisme. Effectivement en 1977, des efforts ont été mis dans ces deux services étant donné le développement croissant du Grand Gatineau. Au concret, cela représente de nouveaux engagements, soit ceux de deux ingénieurs et de 1 surintendant.

En 1977, on prévoit également tout un réaménagement au niveau de l'organigramme de la ville. Il s'agit en fait d'une réorganisation du personnel et des charges qui auront pour but d'augmenter l'efficacité.

Pour ce qui est de la répartition des dépenses, les plus grosses dépenses vont au service de la dette, en effet 28.7% est enregistré à ce stage-là. 13.4% va à l'administration générale, 15.5% à la sécurité publique, 21.7% aux services techniques, 8.3% aux loisirs et cultures, 6.5% aux édifices et ateliers. Le reste est réparti à 2.3% à l'urbanisme et 3.6% aux autres dépenses.

Les provenances des revenus se répartit comme suit: 74.1% des taxes, 16.6% des subventions, 5% des autres revenus, 2.5% des services et 1.8% de la compensation.

Enfin au niveau de l'évaluation, la ville de Gatineau a connu pour l'année des accroissements qui se chiffrent à $25 millions, ce qui porte le total de l'évaluation de $325 millions.

NUMEROS DE TELEPHONE

Afin d'améliorer son système téléphonique, la compagnie Bell Canada a du effectuer des modifications aux échanges téléphoniques des secteurs Touraine et Pointe-Gatineau. A cause de ces changements techniques, de nouveaux numéros seront attribués aux services des Incendies et de la Police et ce, à compter de dimanche, le 16 janvier 1977, à 00:01 minute.

	Nouveaux numéros
INCENDIE: Feu	568-0111
Administration	568-0477
POLICE	568-0222
ADMINISTRATION ET AUTRES SERVICES	663-9261
APPELS APRES LES HEURES D'AFFAIRES - URGENCE SEULEMENT	568-0477

Bureaux de Jean Alfred

Veuillez prendre note que **Monsieur Hugues Maltais**, secrétaire-recherchiste du district électoral de Papineau, servira de lien entre les contribuables du comté et le député Jean Alfred.

Adresse des deux bureaux	Heures d'ouverture [du lundi au vendredi]
874, boul. Maloney Templeton, tél. 663-3002	9h00 à 11h30
146, Est rue Mac Laren Buckingham, tél. 986-1515	13h30 à 16h00

Veuillez noter également qu'à compter du **15 janvier** 1977 Jean Alfred, député, sera à la disposition de la population du comté de Papineau.

LE SAMEDI de 10h00 à 16h00 au bureau situé au 146 est de la rue MacLaren à Buckingham (986-1515) et **LE LUNDI** de 9h00 à 15h00 au 874 du boulevard Maloney à Templeton (663-3002).

A QUEBEC

Jean Alfred, député Hôtel du gouvernement Edifice A, pièce 352 Québec, tél. 643-3092	Mlle Colette Savard, sec. Hôtel du gouvernement Edifice A, pièce 357 Québec, tél. 643-6414

IMPRIMERIE CREVIER
ENREGISTREE
42, boul. Lorrain, Gatineau, Québec.
Bureau: 663-2777
Faire-part - Cartes d'affaires - Papeterie de bureau

Ambulance Centrale Enrg.
Service de 24 hres
Secteur Hull-Gatineau
568-2222
Jean Dagenais
Prop.

Bastien, Normandin, Barrière & Associés
Bergeron, Souchereau, Hotte, Tétreault et Associés
Comptables agréés
225, rue Notre-Dame ouest, Montréal

ont le plaisir d'annoncer
la fusion de leur cabinet d'experts-comptables avec

Séguin, Préfontaine, Patenaude & Cie
Chevrier & Associés
Massé, Vien, Henri, Fleury & Associés
Dugal & Dugal
Camirand, Dugal & Associés
Moreau, Thibaudeau, Jacques & Associés
Tremblay, Bérubé & Associés

sous la raison sociale de

NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS
Comptables agréés
Siège social: 614, rue Saint-Jacques, suite 400
Montréal, Québec H3C 1E2

Bureaux à
Ottawa, Hawkesbury, Hull, Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan,
Ville Saint-Georges, Lac Etchemin, Baie-Comeau

Bureaux affiliés
Québec, Lévis, Granby, Sherbrooke, Lac Mégantic,
Chicoutimi, Ville de la Baie, Roberval, Saint-Félicien, La Malbaie

SPECIAL DE JANVIER



20% d'escompte sur toutes
Les chaines en or 10K 14K 18K
BIJOUTERIE BERIAULT
273 St-André, Gatineau 663-4641
S.V.P. Prendre note des nouvelles heures d'affaires:
LUNDI: 9:30 A 5:30 PM
MARDI: 9:30 AM A 5:30 PM
MERCREDI: FERME
JEUDI: 9:30 AM A 5:30 PM
VENDREDI: 9:30 AM A 8:30 PM
SAMEDI: 9:30 AM A 5:00 PM

Opinion du lecteur

Le lac Beauchamp, site merveilleux!

Il existe, au sein de notre ville, dans le secteur Gatineau, un site enchanteur, d'accès facile, à quelques mille verges du Boulevard Maloney dont l'entrée se situe non loin de l'hôtel Ambassador.

Tous y sont bienvenus: jeunes et moins jeunes, amateurs de la nature comme sportifs, peintres, poètes, amoureux... Aucune sorte de discrimination et l'on n'y exige aucun frais d'admission.

De vastes parcs de stationnement vous permettent de garer sans problème, la voiture ou le véhicule qui vous y amène.

Ce coin de rêve, acheté pour la somme nominale d'un dollar de l'ex-ville de Gatineau en 1974, a été aménagé en grande partie par la Société d'Aménagement de l'Outaouais (S.A.O.) qui en assure le développement, la gérance et l'entretien.

Un investissement de taille au bénéfice de la population entière du Grand Gatineau et du touriste quel qu'il soit, investissement pour lequel les responsables méritent notre appréciation et nos louanges. Nous n'avons pas de ce fait à envier les parcs de la région immédiate car nous sommes maintenant dotés à mon avis, d'un des plus beaux sites naturels à portée de la main, si l'on peut dire.

Même s'il est peu étendu, le Lac Beauchamp offre aux amateurs de patinage, de vastes pistes circulaires le long desquelles l'on a aménagé de nombreux bancs. La glace y est très bien entretenue de même que les voies y conduisant.

Un chalet somptueux, véritable bijou dans le décor, vous accueille et vous permet à l'étage d'observer de tous côtés, les activités à votre disposition. Un bar, un restaurant, un sous-sol servant de salle de déshabillage, rien ne manque... Que demander de plus? Et le lac est organisé en activités toute l'année durant, offrant à qui le veut ses services saisonniers.

En plus du patinage, les pistes de ski de fond vous invitent, apprentis comme experts, à circuler dans les sentiers accueillants qui serpentent dans la forêt tout autour. La raquette tout comme la glissade y ont leurs adhérents. Sauf la motoneige, le sport d'hiver à son meilleur!...

Ce site constitue à mon avis un rendez-vous idéal pour les étudiants des écoles primaires et secondaires dans le cadre des activités appelées "classes blanches ou classes de neige". Différents groupes y sont allés récemment et tous, professeurs et élèves, en sont revenus enchantés et ravis.

Julien Soucy, conseiller du quartier 7, Gatineau.

Michel Gratton député .....

[Suite de la page 7]

férence du gouvernement pour ses raisons autres que celles invoquées. Dans ce cas, il s'agirait purement et simplement d'un cas flagrant de patronage. C'est une explication qu'on doit considérer face à l'attitude du gouvernement.

Il ne m'appartient pas de porter de jugement sur les vraies raisons derrière la position de Québec. Le fait important à retenir, c'est que l'entêtement non justifié du gouvernement péquiste coûtera un minimum de $1,450,000.00 aux contribuables si Bail-Sotrim obtient le contrat. Je dis un minimum car si Québec ne se plie pas à la recommandation de la C.R.O. d'engager V.K. Mason avant le 24 janvier 1977, la soumission de cette firme ne sera plus légalement valide, et une nouvelle demande de soumission devra être faite. Dans cette occurence, il y a lieu de croire qu'il en coûtera encore plus pour faire effectuer les travaux.

J'invite donc le gouvernement à repenser toute cette question, et à agir en fonction des vrais intérêts de la population de l'Outaouais plutôt qu'en fonction d'un nationalisme mal placé.

D'ailleurs, il me semble que les députés péquistes de Papineau et de Hull auraient avantage à s'impliquer dans ce dossier des citoyens qui les ont mandatés pour les représenter le 15 novembre dernier.

Un nouvel exécutif pour le local 142 à la C.I.P.



Depuis le 1er janvier 1977, le local 142 du syndicat canadien des travailleurs du papier a un nouvel exécutif. Le local 142 qui regroupe des employés de la C.I.P. de Gatineau a nommé son exécutif pour les 3 prochaines années et la photo nous montre les nouveaux membres à l'exception de M. Roger Beauchamp qui était absent au moment de la photo.

Sur la photo de gauche à droite, dans la première rangée: Roland Bélanger, Royal SansCartier second vice-président, Carson Larin président, Léo Lafrenière premier vice-président, Roger Demers syndic, seconde rangée: Yvon Gauthier, Georges Kopil, Jean-Claude Chartrand, René Légaré, Louis Lécuyer et Fernand Courchênes.

Projet PIL CLSC Le Moulin

Avis à toutes personnes âgées de 60 ans et plus dont la résidence est à Gatineau, Perkins ou Templeton.

Le CLSC de Gatineau, Le Moulin, par l'intermédiaire d'un projet PIL a organisé un centre de jour. Ce centre, surnommé "Centre d'amitié" par les membres eux-mêmes, offre un endroit de rencontre et aussi permet la participation à plusieurs activités.

A l'heure actuel, le centre qui est situé au sous-sol de l'Eglise St-Jean-Marie-Vianney est ouvert 2 fois par semaine, soit le mercredi et le vendredi à partir de 1:30 jusqu'à 4 heures. A mesure que le nombre des membres augmentera le centre ouvrira 5 jours par semaine.

Quelques exemples des activités sont le bricolage du bois, le tapis au crochet, les darts, la peinture et aussi des activités de conditionnement physique comme la danse, la marche et la natation. Les organisateurs sont toujours ouverts aux suggestions et les activités sont organisées pour répondre aux demandes des membres.

Ce service est offert sans frais de participation. Si de plus amples informations sont voulues téléphonez 663-9214 et demandez pour Maurice Chartrand ou Louise Bourgon.

ROGER GERVAIS
et son Orchestre

Du Mercredi au Dimanche



L'Oasis
SALON-BAR
175 SAVANNE, PTE-GATINEAU
568-5959

CONCOURS D'AMATEURS
tous les Mercredi
Soirée des Dames tous les Jeudi
Bienvenue à tous!

MAISON FUNERAIRE **Jacques Laviolette** enrg. FUNERAL HOME

185 boul. Maloney Ouest, Gatineau — 663-5321



BUREAU OFFICE



THANATOLOGUE DIPLOME

° 20 années d'expérience
° Membre de la Fédération Internationale des Associations des Thanatologues
° membre de l'Ontario Funeral Director Association
° Membre de l'Association des Directeurs de funérailles du Canada

SALON B ROOM B





SALON C ROOM C

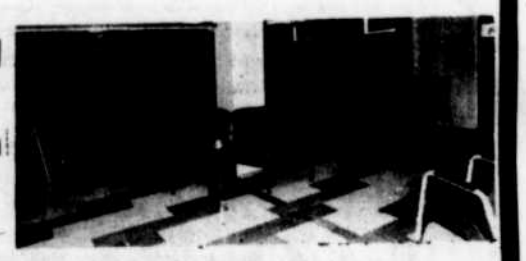


SALON A ROOM A

CES SALONS ONT TOUS ETE REMIS A NEUF

VASTE FUMOIR au sous-sol

LARGE SMOKING ROOM downstairs



★ *Personnel bilingue, courtois et compétent*

★ *Grand stationnement*

★ *Boutique de fleurs attenante*

★ *Informations sur l'incinération*

★ *Pré-arrangements funéraires*

★ *A votre service 24 heures par jour*

★ *Bilingual, courteous and competent*

★ *Large parking*

★ *Floral Boutique in the same building*

★ *Informations on incineration*

★ *Pre-funeral arrangement*

★ *24 hours service*

MAISON PIERRE CHARTRAND INC.

Plaza Gatineau **663-3226** Boul. Maloney

GRANDE VENTE SEMI-ANNUELLE D'HIVER

AVEC DES REDUCTIONS DE 30 A 50%

COMPLETS PURE LAINE
Gabardine, tweed, 4 saisons
Rég. jusqu'a $160.00 EN SPECIAL
$109.00 et $89.00



PALETOTS DE CUIR
Long et court
VESTON SPORT EN CUIR
REDUCTION DE **331/3%**

HABITS SAFARI
Rég. jusqu'a $110.00
EN SPECIAL **$66.00**
Régulier jusqu'a $60.00
EN SPECIAL **$39.00**

JACKETS DE SKI
ET ENSEMBLE DE SKI
REDUCTION DE **25%**

PALETOTS D'HIVER
Rég. jusqu'a $100.00
EN SPECIAL
$49.00 $59.00 $69.00

Chemises sports **331/3% DE REDUCTION**

Chapeaux **REDUITS DE 25%**

MANTEAU
Chat sauvage 3/4
Régulier $1,100.00
GRAND SPECIAL
$777.00
Seulement 3 en magasin
Pointure 38 a 42

Pantalons
Rég. jusqu'a $34.95
SPECIAL
$24.99

Chemises chics **331/3% DE REDUCTION**

Chandails
col roulé
teintes; beige, brun, marine, bleu pétrole
Rég. $12.00 **$7.99**
SPECIAL

Pantalons
100% polyester
Lavable a la machine
Rég. jusqu'a $27.95
SPECIAL **$19.00**

Et beaucoup d'autres SPECIAUX dans le magasin

Gants & Foulards **25% DE REDUCTION**

Souliers & Bottes **331/3% DE REDUCTION**

Pantalons
Polyester
Rég. $19.95
pour **$10.99**

master charge

CHARGEX

PLAN DE FINANCEMENT
MISE DE COTE

SPORTS

Lally Lalonde de retour

[R.R.] La direction des Nordiques de Gatineau, par l'entremise du directeur-gérant Yves Rollin a annoncé cette semaine qu'elle avait congédié l'instructeur Bob Aubé et réengagé Jean-Paul "Lally" Lalonde. On sait que Lalonde qui a conduit les Nordiques au championnat de la cédule régulière ainsi qu'à celui des séries éliminatoires, avait en début de saison remis sa démission. Il appert que l'ancien pilote des Festivals de Hull aurait changé d'idée et qu'il est prêt à tenter un retour à la barre des Nordiques. "J'ai communiqué avec Lally la semaine dernière et je lui ai demandé si le poste d'instructeur l'intéressait de nouveau: Il m'a répondu affirmativement. Lalonde a fait un travail colossal à la barre de notre équipe la saison dernière et je maintiens qu'avec son retour, le sort des Nordiques s'améliorera" de dire Rollin qui éprouve toute sorte d'ennuis cette saison.

Les Nordiques, en subissant deux défaites en fin de semaine, ont presque perdu toute chance pour le championnat de la cédule régulière, mais n'ont toutefois pas dit adieu au championnat des séries éliminatoires.

LAUZON ET LEE DE RETOUR

Dans le but de se donner plus de robustesse, la direction des Nordiques a mis sous contrat le défenseur Richard Lauzon. Lauzon qui a porté les couleurs des représentants de Gatineau au cours des trois dernières années, était en uniforme dimanche à Embrun. Il appert qu'il aurait infligé une raclée au dur des Panthères Dave Hunt. On sait que Hunt a pris un malin plaisir à s'attaquer au petit joueur des Nordiques depuis le début de la saison. Dimanche à Embrun, il s'en est pris à Lauzon. Ce dernier aurait eu un net avantage dans l'échange.

Par ailleurs, la direction des Nordiques a également rappelé Bill Lee, de qui on vantait la robustesse en début de saison. Avec les Nordiques cette saison, Lee n'a rien prouvé du moins dans ce domaine, puisqu'à sa troisième partie, il a subi une dislocation de l'épaule qui l'a tenu au rancart pour un mois. Après cette période, la direction des Nordiques n'a plus eu de ses nouvelles. Hors, Rollin est entré en communication avec le puissant joueur de centre et il s'est dit très intéressé à tenter un retour. C'est ce qu'il a d'ailleurs fait puisqu'il était en uniforme dimanche à Embrun. De plus, trois ou quatre joueurs viendront, aux dires de Rollin, s'ajouter aux effectifs du Gatineau.

En fin de semaine, les Nordiques ont baissé pavillon à deux occasions aux mains des Panthères d'Embrun et ont annulé 7-7 avec les Pionners de Potsdam.

Vendredi, les Nordiques recevront la visite des Pionners de Potsdam qui sont installés au troisième rang de la ligue Sénior du District d'Ottawa. Pierre Lemire, qui a manqué les trois matchs de fin de semaine, sera probablement de l'alignement.

A la Polyvalente Le Carrefour Compétition de natation

Une compétition de natation entre les Aquatiques de Gatineau, les Dauphins de Hull, les clubs de Mont-Laurier Buckingham et Aylmer, aura lieu le 22 Janvier prochain à la Polyvalente "Le Carrefour" située dans le secteur Pointe-Gatineau. Un total de 150 participants sera sur les lieux. Le tout débutera aux environs de 1 heure P.M. et devrait se terminer aux alentours de cinq heures le soir.

Cette compétition est organisée par le Club de natation "Les Aquatiques de Gatineau". L'admission est gratuite et la population est invitée à y assister.

Les Ambassadeurs:

Toujours dans la course

[R.R.] Les Ambassadeurs n'ont pas encore dit leur dernier mot, en ce qui concerne la course au championnat de la cédule régulière. En effet, en remportant quatre victoires au cours de la dernière semaine, les protégés de l'instructeur Gilles Lacelle se sont rapprochés à deux points de la première position et des Festivals de Hull qui détiennent ce rang depuis presque le début de la saison. "Nous n'avons pas encore concédé le premier rang aux Festivals. Et je soutiens même que mes Ambassadeurs auront le dernier mot sur les Hullois" d'affirmer Lacelle, qui est de plus en plus optimiste depuis qu'il a mis la main sur l'excellent joueur de centre Mario Deschatelets. L'ancien porte-couleurs des Castors de Buckingham n'a presque pas joué cette saison. Appartenant aux Lions de Thurso, Deschatelets a évolué sous les couleurs des Lions pour trois ou quatre parties pour finalement accrocher ses patins. Echangé en fin d'année aux Mariniers d'Aylmer, en retour de Peter Cameron, Deschatelets a refusé de se rapporter à l'instructeur Duguay. Après négociations, la direction a réussi à en venir à une entente avec les Mariniers, toutefois la nature de l'entente n'a pu être connu.

Au cours de la dernière semaine, les Ambassadeurs ont doublé Thurso 8-4, ont eu raison de Maniwaki par 6-3 dans une rencontre jouée à l'aréna de la rue Caron, pour ensuite défaire ces mêmes Braves sur leur propre patinoire au compte de 9-6. Enfin dimanche soir à Gatineau, les Ambassadeurs ont difficilement eu raison des Lions de Thurso par 4-2, alors que Jacques Cloutier dans la cage des visiteurs, faisait face à un barrage de 53 lancers. André Moreau a été le meilleur à l'attaque avec deux buts. Gerry Desnoyers et Mario Péris ont marqué les autres. Pour les Lions, la réplique est venue de Guy Chartrand et Yves Ducharme.

La prochaine rencontre régulière des Ambassadeurs aura lieu jeudi, alors qu'ils visiteront les Festivals à l'aréna Robert Guertin. Ce match revêt une importance capitale pour les deux équipes puisque ces deux formations bataillent depuis le début de la campagne pour le haut du pavé de la ligue Junior "B" de l'Outaouais. Une défaite des Ambassadeurs serait catastrophique puisqu'ils se doivent de gagner à Hull s'ils veulent terminer au premier rang. Donc, une partie qui promet beaucoup d'action.

Dimanche à Gatineau, les Ambassadeurs seront les hôtes de la délégation des étoiles du circuit Morissette. Cette rencontre débutera à compter de 20.30 hres et promet d'être très intéressante.

GATINEAU Residentiel et Commercial
ROTO-ROOTER
12 Dézy, Templeton 663-0098



TUYAUX D'ECOULEMENT OBSTRUES OU GELES?
SERVICE D'EGOUT PAS DE CREUSAGE INUTILE
Les couteaux tournants du ROTO-ROOTER coupe complètement: les racines d'arbres et les déchets de graisse
CHAMBRE de BAIN CUISINE
TUYAUX D'ECOULEMENT nettoyés électriquement
Prop. Laurent Dubien



Réservez votre photographe pour votre Mariage
25IEME ANNIVERSAIRE
50IEME ANNIVERSAIRE
STUDIO de l'OUTAOUAIS
POUR VOTRE MARIAGE
FOR YOUR WEDDINGS
460 PLOUFFE, Gatineau
663-7282
M. & Mme Jacques Vaillant [Mlle Monique Beauvais]
FAIRE-PARTS CARTES DE REMERCIEMENTS

Original défectueux

L'Atome "B":

Champion a Aylmer

[R.R.] L'équipe Atome "B" de l'instructeur Albert Brissette et du gérant Jacques Laprade a remporté au cours de la dernière fin de semaine, les honneurs du Tournoi Atome d'Aylmer. En effet, en vertu d'une victoire de 7-2 sur Thurso, les jeunes représentants gatinois ont enlevé le championnat de ce tournoi.

Dans la première partie, l'équipe Atome a fait face aux Indiens de Caughnawaga et ils les ont facilement défait par 5-0. Michel Brunette, Charles Joannisse, Raymond Brazeau, Luc Chénier et Yves Raymond ont marqué pour les gagnants. Martin St-Jacques et Daniel Gravel se sont partagés le blanchissage.

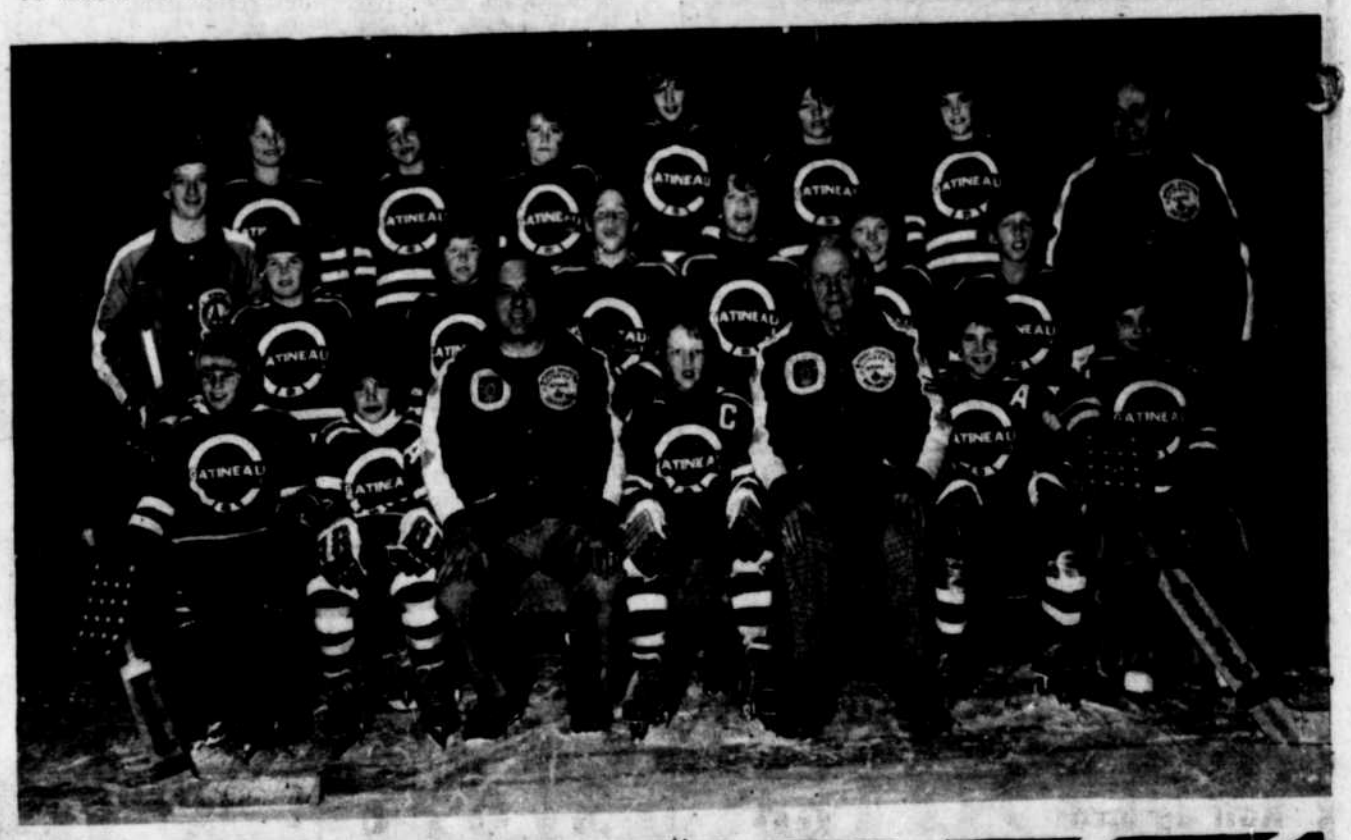
Dans la deuxième rencontre, Gatineau a blanchi Richmond par 7-0, alors que François Flier et Charles Joannisse menaient l'attaque des vainqueurs avec chacun deux buts. Les autres furent l'oeuvre de Marc Lahaie, Yves Raymond et Denis Charron.

Par contre en semi-finale, les Gatinois ont rencontré quelques difficultés en faisant face à leurs homonymes de Pointe-Gatineau. En effet, les protégés de l'instructeur Brissette ont eu toutes les misères au monde à défaire leurs rivaux au compte de 2-1. Denis Charron et Yves Raymond ont trouvé le fond du filet pour les vainqueurs. Luc Sabourin a évité le blanchissage pour les représentants du secteur Pointe-Gatineau.

En finale, Gatineau n'eut aucune difficulté à prendre la mesure du Thurso par 7-2. Charles Joannisse a conduit l'attaque des gagnants avec un tour du chapeau. François Blier, Marc Brunet, Denis Charron et Luc Chénier ont complété le pointage. Stéphane Richer a marqué les deux buts du Thurso.

En plus de rafler les honneurs du tournoi, quatre des porte-couleurs du Gatineau se sont vus remettre différents trophées. Luc Chénier a été choisi le joueur de défense par excellence du tournoi; Charles Joannisse, le joueur le plus utile à son équipe et enfin Daniel Gravel et Martin St-Jacques se sont mérités le trophée accordé au meilleur gardien de buts.

La semaine prochaine, les jeunes Gatinois participeront au tournoi de Verdun, un des plus prestigieux tournoi Atome au Québec.



Michel Photo
337 Boul. St-Joseph, Hull 776-2343
N'attendez pas, Réservez dès aujourd'hui votre photographe pour votre mariage
SPECIAL de JANVIER
Mariage...prix de 1976
20% de RABAIS sur le stock, Faire-Part
Cartes de stag, de remerciement,
de symphatie et Cadre etc. etc,
Pour informations: après 4:30 P.M.
776-2343 Michel Chevrier prop.



VENTE de JANVIER
Habit de neige pour Hommes, Femmes, et Enfants
réduit de 10 a 40%
Toute la marchandise d'Hiver est réduite de 20 a 40%
Botte doublé en cuir pour Hommes, Femmes et Enfants
30% de réduction
MAGASIN MALLETTE
395 Principale, Gatineau 663-6887
master charge
CHARGEX

PLACE ALLARD

VIANDE

"MEILLEURE VIANDE EN VILLE"
"BEST MEAT IN TOWN"

Meat



515 Notre-Dame Gatineau

20 ANS D'EXPERIENCE
DEPARTEMENT DE VIANDE

SPECIAUX du 19 AU 22 JAN

Steak de Boeuf Dans ronde	$1.39
Boeuf en cubes Désossé	.88 LB
Cuisse de poulet	.88 LB
Saucisses fraiches a déjeuner Lard & Boeuf	.88 LB
Roti de lard 4 a 5 lbs épaule	.88 LB
Chops de lard	$1.35 LB
Jambon cottage	$1.39 LB
Saucisses fumées Maple Leaf Cello	1 lb .69
Balone Maple Leaf paquet de 16 on.	.76

BOEUF DE L'OUEST (STEER)



CAT. A1 CAT. B1

.85 LB

ARRIERE $1.05 lb

DEVANT .68 lb

1/2 .85 lb



Pain simili poulet paquet de 6 on.	.39
Petit pain au four polonais paquet de 16 on.	$1.39

FRUITS LEGUMES

Bananes	.19 LB
Carottes 3 pqts de 2 lbs pour	$1.00
Patates 10 lbs	.79

Pouding "Laura Secord" 5 on. 4 btes pour	$1.00
Allumettes 50 cartons 3 btes pour	$1.00
Mouchoirs "Kleenex" Rég. 3 btes pour	$1.00

19 au 22 Janvier VENTE DU DOLLAR

2

magasins a votre service

Chez IDEFIX

515 Notre-Dame, Gatineau
663-1246

343 St-Antoine, Pointe-Gatineau
568-3016

Claude Lasalle, nouveau propriétaire

LAIT 2 pintes	$1.00
Margerine molle Golden Girl 16 on.	$1.00
Soupes "Lipton" Env. Chicken Noodle 2 btes pour	$1.00
Sucre blanc 2 lbs 2 btes pour	$1.00
Macaroni "catelli" Coupé 16 on. 2 btes pour	$1.00
Jus de tomates "Aylmer" 19 on. 3 btes pour	1.00

Ligue de Hockey 4 As de Touraine

Les Trèfles mettent fin à la domination des Piques

Les activités ont recommencé dans la Ligue de Hockey 4 As de Touraine, après une relâche de deux semaines dûe à la période des Fêtes. En effet, lundi 10 Janvier dernier, les quatres équipes qui composent le Circuit Lemyre ont repris la lutte de plus belle. Dans la première rencontre, les Coeurs et les Trèfles se sont livrés un match nul de 6-6. Ronald Beaulne a été la grande étoile des Trèfles, avec une performance de quatre buts. Marc-André Veilleux et Jean-Luc Gauthier se sont divisés les autres filets des détenteurs de la troisième position. Chez les Coeurs, Richard Matte et Vic Dupuis ont marqué à deux occasions, tandis que Claude Dubuc et Claude Lemyre obtenaient les autres. Toujours, au cours du même programme, les Piques ont eu raison difficillement des Carreaux par le compte de 3-2, grâce à des buts de Michel Major, Gaston Gagnon et Claude Grignon. Pour les Carreaux, Claude Coursol et Yves Morency ont fait bouger les cordages.

Jeudi, les Trèfles ont mis fin à une série de 15 joutes sans défaite des Piques, en les battant par 4-3. Ronald Beaulne a encore une fois été la bougie d'allumage des gagnants avec un tour du chapeau. Depuis le début des hostilités, le porte-couleurs des Trèfles a marqué 28 buts dont 7 dans les deux dernières rencontres. Robert Boudreau a enregistré l'autre but des gagnants. Gaston Gagnon a réussi une paire de buts pour les Piques, lui permettant de se hisser en tête des marqueurs de la Ligue des 4 As, un point devant Roy Laframboise des Carreaux. A noter que Laframboise occupait le premier rang des marqueurs depuis le début de la campagne. Claude Cardinal a marqué l'autre filet des perdants. Pendant ce temps, les Coeurs et les Carreaux ont fait match nul 1-1. Ronald Umbriaco et Bob Wakefield ont compté pour leur équipe respective. Pour les Coeurs, il s'agissait d'une quatrième partie nulle de suite.

CLASSEMENT DES EQUIPES

Equipes	J	P	P	N	BP	BC	PTS
Piques	29	20	6	3	136	65	43
Carreaux	30	15	10	5	98	95	35
Trèfles	29	10	16	3	113	128	23
Coeurs	30	5	18	7	71	130	17

GARDIENS DE BUTS

Noms	Equipes	Moyenne
André Guillerm	Piques	2:24
André Marleau	Carreaux	3.16
Gaston Bruyère	Coeurs	4:33
André Vézina	Trèfles	4:41

COMPTEURS

Noms	B	A	Pts
Gaston Gagnon (Pi)	30	24	54
Roy Laframboise (Ca)	33	20	53
Ronald Beaulne (t)	28	24	52
Carol Biagé (Pi)	25	17	42
Claude Grignon (Pi)	23	15	38
Yves Morency (Ca)	20	12	32
Claude Coursol (Ca)	23	8	31
Normand Beaudry (T)	15	15	30
Gilbert Lafleur (T)	10	20	30
Tom Latour (T)	10	18	28
Paul Desjardins (Pi)	15	12	27
Bob Wakefield (Co)	8	15	23
Claude Cardinal (Pi)	9	14	23
Claude Lemyre (Co)	12	13	25

Ligue Unira

Aux deux joutes de la semaine dernière, le CIP No 2 a eu raison du Masonite au compte de 5 à 2. Le Supermatou de son côté continue son travail en passant une pinceau au Ten-Test au compte de 9 à 0.

Dans la première joute, le CIP No 2 prenait une avance d'un but dans la première période. A 5:53 de jeu, profitant d'un avantage numérique, Robert Lagacé du CIP No 2 compta pour ainsi ouvrir le pointage. Après 10 minutes d'attaque répétée par les deux équipes, le Masonie réussissait à égaliser le pointage grâce à Jean-Guy Renaud sans aide. Mais une égalité qui ne dura point lorsque Daniel Cloutier du CIP No 2 déjouait Michel Guénette gardien du Masonite pour compter à 17:54 de jeu. A 18:59 Richard Blanchette compta pour augmenter l'avance du CIP No 2 à 2 buts. Une avance qui diminua à 22:49 de jeu lorsque Guétan Brassard du Masonite compta sans aide et ainsi terminer la première période au compte de 3 à 2.

Dans la seconde période le CIP No 2 prenait l'avantage en comptant 2 buts. Soit à 3:40, Charles Bélanger compta et à 10:03 Serge Villeneuve complétait le pointage.

Dans la seconde joute, malgré l'absence de leur gardien, le Supermatou a tout de même blanchi le Ten-Test. Un blanchissage grâce à la bonne tenue de Denis Lavergne gardien remplaçant pour le Supermatou.

Dans la première période, le Supermatou enfilait 6 buts. Ces buts furent comptés par Mario Vandal avec 2, Jacques Sauvé avec 2, Yvon Brunet avec 1 et Aimé Desforges avec 1 but.

Perçant la défensive du Ten-Test, le Supermatou comptait de nouveau 3 buts en seconde période. Ceux-ci comptés par Jean Nadon avec 2 buts et Mario Vandal avec son troisième de la joute.

Classement

Equipes	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Supermatou	14	9	3	2	71	32	20
CIP No 2	14	8	4	2	64	34	18
Masonite	14	7	6	1	40	52	15
Ten-Test	14	1	12	1	23	80	3

Compteurs

Noms	But	Ass	Pts
R. Blanchette (CIP No 2)	12	16	28
D. Clouthier (CIP NO 2)	13	13	26
J. Demorse (Sup)	12	9	21
G. Joanisse (Sup)	8	12	20
C. Bélanger (CIP 2)	11	7	18
M. Vandal (Sup)	13	4	17
G. Beauparlant (Ten)	6	8	14
J. Haspect (Mas)	5	9	14
A. Desforges (Sup)	8	5	13
J.P. Lavictoire (CIP 2)	6	7	13

Gardiens de buts

Noms	Pj	Ba	Blan	Moy.
R. Chartrand (Sup)	12	32	1	2.46
M. Fournier (CIP No 2)	12	32	1	2.46
M. Guenette (Mas)	12	43	—	4.00
R. Rollin (Ten)	14	80	—	5.71

A SURVEILLER

OUVERTURE officielle

LE 23 JANVIER

DU PROJET

LE CAIRE CONSTRUCTION

Rue Cedar & North (Centre-Ville)

Maisons en rangée



Nous avons un représentant sur les lieux du

LUNDI AU JEUDI DE 2 PM A 8 PM

(excepté le Vendredi)

SAMEDI ET DIMANCHE DE 1 PM A 5 PM

Le 23 janvier CKCH sera sur les lieux de 11 AM a 16 hres

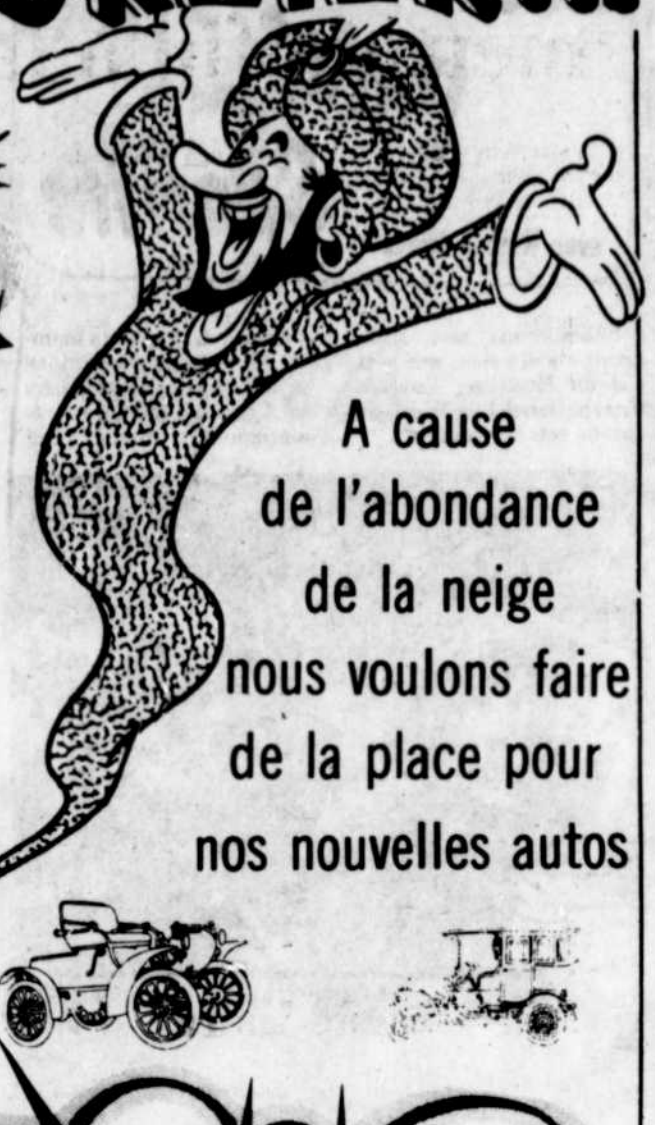
Des personnes qualifiées seront sur les lieux de Midi a 5 hres pour vous conseiller dans le meilleur de vos interets

Nous avons aussi en Vente

BUNGALOWS SECTEUR TEMPLETON

MAISONS JUMELEES A ANGERS

CE N'EST PAS SORCIER...



A cause
de l'abondance
de la neige
nous voulons faire
de la place pour
nos nouvelles autos

1975 Duster
No 6438A - Couleur Maron
6 cyl., A/T Servo-Direction
Radio. Etait $3,595.
Maintenant
$3,095.00

1974 Ventura Hatchback
Couleur brun, V 8 A/T,
Servo-Direction, Radio.
Etait $3,095.00
Maintenant
$2,499.00

(2) 1974 Pontiac
Parisienne 4 Portes
Hardtop, couleur Un gris
et l'autre Vert,
Etait $3,595.00 chaque
Maintenant
$3,195.00 chaque

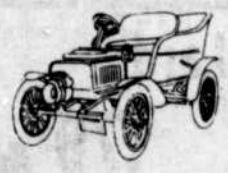
1973 Chrysler
2 portes, Hardtop, couleur bleu,
tout équipé, meme l'air climatisé.
Etait $3,395.00
Seulement **$3,000.**

SPECIAL TEL QUEL
1970
Duster Coupé
$888.00

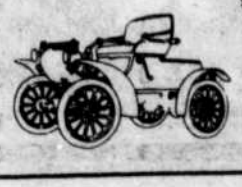
Nous avons
aussi
un beau choix de
CAMIONS USAGES
et plus de
40 AUTRES VOITURES
D'OCCASION
Venez vite !
Nous voulons vider
la cour

SPECIAL TEL QUEL
POUR CETTE SEMAINE
1970 Chrysler
2 portes No 5369B
$777.00









SPECIAL TEL QUEL
POUR AUJOURD'HUI
1972 Plymouth
Sedan
$1111.

Alors venez profiter de ces occasions
chez

Labonté
CHRYSLER PLYMOUTH INC.

715 BOUL. MALONEY GATINEAU

663-2484

Les Potins Sportifs

avec Roland Rioux

Félicitations aux nombreux bénévoles qui ont fait du Huitième Tournoi International Pee-Wee, un succès retentissant.

Gaston Gagnon, un membre de l'équipe des Piques de la Ligue de Hockey 4 As de Touraine, occupe présentement le premier rang des compteurs de ce circuit, présidé par le sympathique Claude Lemyre.

En battant les Piques par 4-3, jeudi dernier, les Trèfles ont mis fin à une série de 15 joutes sans connaitre la défaite, des détenteurs du premier rang. Les Piques occupent le haut du classement de la Ligue 4 As avec un dossier de 20 victoires, six défaites et trois parties nulles.

Bob Peterson, un gars qui manque énormément aux Nordiques, se prélasse présentement sur les plages de la Floride.

Michel Major, le "Big Boss" des arénas de Gatineau, porte les couleurs des Piques de la Ligue de Hockey 4 As de Touraine.

Les membres des Moins Jeunes de Gatineau, avec les Sigouin, Fauvelle, Morissette, Sanscartier, Major, Joanisse et Cie seront à Niagara Falls en fin de semaine, afin de participer à un Tournoi de 35 ans et plus. Bonne chance les gars et revenez-nous avec le titre.

C'est également mardi, à compter de huit heures, que les Moins Jeunes feront face à l'équipe de hockey Musique. Le tout aura lieu à l'aréna de Gatineau.

Gilles Lacelle, le sympathique instructeur des Ambassadeurs de Gatineau soutient que son équipe devancera les Festivals au sommet de la Ligue Junior "B" de l'Outaouais.

Vern Roberts, fait un excellent travail à la barre du Pee Wee "AA" de Gatineau. Les jeunes qui forment cette équipe sont assurés de faire honneur à la ville de Gatineau, partout où ils se produiront.

En parlant d'honneur, l'équipe Bantam "AA", Amicale St-Jean Vianney nous a fait grandement honneur en Europe. Il appert que les jeunes se sont comportés d'une façon exemplaire, étant d'une politesse et démontrant un savoir-vivre peu commun. C'est tout à l'honneur des dirigeants de cette formation qui vraiment, comme les joueurs, méritent des félicitations.



M. Jérôme Falardeau, pro-maire de la Ville de Gatineau a effectué la mise au jeu officielle du 8ième Tournoi Pee-Wee de Gatineau. La mise au jeu s'est faite entre les patins des capitaines de l'équipe de Gatineau ainsi que du Lasalle, en présence de nombreux dignitaires. Les représentants de Gatineau ont eu raison de leurs adversaires au compte de 5-1.

info-sca-dia

Secteur Gatineau

Les activités Sca-Dia reprendront vendredi le 21 Janvier 1977 pour les Avancés 1 et 2 aux heures habituelles, soit 6:00 hres P.M. et 7:00 hres P.M.

Samedi le 22 Janvier 1977, nos jeunes patineurs reviendront de Midi à 3:00 hres. Les Débutants devront se rendre pour les heures suivantes :

Débutants	**1 hre - 3:00 hres**
Débutants	**2 hres - 4:00 hres**
Débutants	**3 hres - 5:00 hres**

Revenez-nous tous !!



Trois jeunes garçons se sont mérités des paires de patins de marque "Bauer" lors de la journée Marc Sports, qui a eu lieu dans le cadre du Huitième Tournoi International Pee-Wee de Gatineau. Il s'agit de Michel Robillard, Martin Hotte et Rock Courchesne. Sur la photo, les trois heureux gagnants sont accompagnés de M. Marc Savoie du Magasin Marc Sports, dépositaire des patins de marque "Bauer" de la région.

Cuisses de Poulet .89 lb.

Poitrine de Poulet .99 lb.

Ailes de Poulet .59 lb.

Cotelettes de Lard frais .99 lb.

Bologna Ranch Canada Packers (morceaux) .55 lb.

Boudin Frais Taillefer .79 lb.

Fesses de Boeuf Désossé coupé a votre gout 1.09 lb.

Boeuf Haché frais .69 lb.

Lard Haché .79 lb.

Boeuf morceaux Epaule coupé 60 a 70 lbs cube Roti Haché .59

Roti de Lard .79 lb.

Patates Frites congelé .49

Filet de poisson Bte de 5 lbs. 4.49

Nous avons du poisson des CHENAUX



GROCETERIA GENEREUX

277 St-André, Gatineau

LE NOUVEAU BAR

L'INTENDANT

(AUTREFOIS L'ATELIER RONALD)

42 AVE. GATINEAU — TOURAINE 568-3828



Le PIANO-BAR par excellence

a fréquenter

dans l'Outaouais

vous présente Vendredi, Samedi et Dimanche

21, 22 et 23 Janvier

Gerry Joly



ARTISTE TRES BIEN CONNU

DANS LA REGION

Interprète - Comédien - Compositeur

INVITATION A TOUS

ENTREE LIBRE

Ligue des Bons Copains Labatt

L'Amicale augmente son avance

L'Amicale de l'instructeur Maurice Lamoureux a su profiter du revers subi par le Marc Sports 4-2 aux mains du R.A. pour augmenter son avance en tête du classement. La défaite du Marc Sports alliée avec la victoire de l'Amicale par le pointage de 8-1 sur le Le Caire Construction a permis à l'Amicale de porter à quatre points sa priorité en tête du classement avec seulement quatre autres joutes à disputer.

Dans la première joute de la soirée, le R.A. a mis fin à une série de six défaites consécutives et a par le fait même joué au trouble-fête en l'emportant 4-2 sur le Marc Sports. Le R.A. n'a pas tardé à ouvrir le pointage car pendant la deuxième minute de jeu, Gilles Joanisse marqua aidé de Raymond Beaupré et René Cousineau. Puis à 13:33 Jean-Guy Dupras porta à 2-0 l'avance du R.A. assisté de Joanisse et Beaupré. Mais deux minutes plus tard, Bernard Morissette avec son 16e but de la saison, réduisit l'avance du R.A. en complétant une stratégie de Gaétan Goyette.

Le R.A. ne diminua pas son ardeur et une minute plus tard, René Cousineau redonna de nouveau une avance de deux buts au R.A. après avoir accepté des relais de Beaupré et Joanisse. Mais avant la fin du premier vingt, le Marc Sports avait de nouveau réduit l'avance. Albert Fillion fut l'auteur du but, aidé de Goyette et Gilles Méthot. Dans la dernière période, Joanisse avec son deuxième but de la soirée assura la victoire au R.A. dans les dernières minutes du match après une série de passes avec Gilles Dagenais et Gilles Mongeon. Gilles Joanisse avec deux buts et deux passes et Raymond Beaupré avec trois passes furent les meilleurs de la rencontre.

Dans la deuxième rencontre, l'Amicale a profité du fait que le Le Caire n'avait que sept joueurs en uniforme pour lui infliger un revers de 8-1. L'Amicale a très bien réparti son offensive marquant quatre buts dans chaque période. Plusieurs joueurs ont connu une bonne soirée pour l'Amicale. Lucien Richard a récolté deux buts et deux passes, Claude Groulx, deux buts et une passe, Marcel Courtemanche, deux buts, Gerry Groulx trois passes, Gaétan Sigouin et Jim Brunet ont complété le pointage. Yves Rollin assisté de Jean-René Guay et Aimé Desforges a évité le blanchissage au Le Caire tôt en dernière période.

Dans les statistiques individuelles, Bernard Morissette avec son but a porté à huit points son avance en tête des compteurs. Sa fiche est de 16 buts et 14 passes pour 30 points. Paul Dubé a redescendu sa moyenne de buts alloués par match à 2.57 et il a maintenant une avance de onze buts sur ses plus proches rivaux.

CLASSEMENT

Equipes	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Amicale	14	10	3	1	58	36	21
Marc Sports	14	8	5	1	51	51	17
Le Caire	14	5	7	2	43	47	12
R.A.	14	3	11	0	29	47	6

COMPTEURS

Noms	But	Ass.	Pts
B. Morissette (M.S.)	16	14	30
G. Sanscartier (L.C.)	10	12	22
L. Richard (Ami)	13	7	20
G. Groulx	11	8	19
N. Blanchard (M.S.)	5	14	19
C. Groulx (Ami)	7	10	17
M. Demors (Ami)	6	10	16
J. L. Séguin (L.C.)	8	7	15
A. Desforges (L.C.)	3	11	14
C. Brissette (M.S.)	7	6	13
P. Frenette (L.C.)	7	6	13

GARDIENS DE BUTS

Noms	PJ	BA	BLAN	MOY.
P. Dubé (Ami)	14	36	0	2.57
G. St-Jean	13	46	1	3.53
M. Fournier	1	1	0	1.00
Totaux (L.C.)	14	47	1	3.35
C. Beaudoin	12	39	0	3.25
M. Fournier	1	5	0	5.00
G. Huard	1	3	0	3.00
Totaux (R.A.)	14	47	0	3.35
G. Huard	13	50	1	3.84
M. Fournier	1	1	0	1.00
Totaux (M.S.)	14	51	1	3.64

Tout sur le Badminton

Les directeurs de l'ACB (Association Canadienne de Badminton) ont sanctionné la formation de l'ACEB. Cette association d'entraineurs aura un conseil composé d'un représentant officiel de chaque association provinciale. Du 3 au 7 mai, lors des championnats mondiaux à Malmo en Suède, il y aura la conférence internationale sur l'entrainement. Ceux qui se rendront à cette conférence seront en contact avec les meilleurs entraineurs au monde, en plus de voir évoluer les meilleurs joueurs se disputant les honneurs individuels les plus élevés.

Guy Glandon a finalement reçu une réponse de la Fédération au sujet du classement, sa demande a été acceptée. Ainsi Guy pourra se présenter dans la classe "B" aux différents tournois provinciaux.

Il reste encore de la place pour ceux qui voudraient suivre un cours de badminton. Le cours est d'une heure par semaine et vous avez le choix entre 20 à 21 heures ou 21 à 22 heures, le jeudi. Les gens seront divisés en deux groupes, l'un débutant et l'autre intermédiaire. Les cours seront dispensés par mon confrère Guy Glandon et moi-même. Pour plus d'information, vous pouvez communiquer avec les Services Communautaires à 663-7703.

Un journaliste visite un asile d'aliénés. Le directeur lui montre un fou qui se promène avec un arrosoir. C'est un incurable, dit le directeur. Non seulement il ne la quitte pas, mais il la tient toujours à l'envers, ça n'a pas de sens. Intrigué, le journaliste demande au fou pourquoi il fait cela. Pas si bête répond l'autre en clignant de l'oeil, quand je la tenais à l'endroit, le directeur me faisait tout le temps arroser ses fleurs...

Denis Labonté m'a fait savoir que Michel Lafleur n'était pas très enthousiasmé par les derniers propos tenus à son égard (Revue du 22 décembre). Pourtant je suis convaincu qu'il n'y en a pas un chez Pilon (de ceux qui l'agacent) qui oseraient affronter Michel pour un p'tit $2. J'ai appris que Pierre Duguay (instructeur des Marin... d'Aylmer; en embêtait certains au magasin. Denis serait le bouc émissaire.

La ville de Gatineau offre 10 heures de badminton par semaine pour les adultes. Ces 10 heures sont réparties ainsi: cinq heures à la poly. Nicolas, trois heures à la poly. Le Carrefour et deux à St-Alexandre. Ces trois endroits touchent à tous les secteurs de Gatineau. La participation ne manquera sûrement pas.

Ceux qui sont intéressés à participer aux jeux régionaux d'hiver et qui n'ont pas reçu de formules d'inscriptions, doivent communiquer avec le C.R.L.O. (n'importe quelles activités) ou Maurice Toutant (663-1463) pour le badminton seulement.

Le prochain tournoi provincial se déroulera à Montréal vers la fin janvier. Cette compétition de calibre "B" réunit environ 200 amateurs chaque année. En écrivant ces lignes, aucun compétiteur de la région n'avait décidé d'y prendre part.

Lors de la bataille décisive sur les plaines d'Abraham, Montcalm demande une trêve et part discuter avec Wolfe. Il demande: "Pourquoi les Anglais portent une tunique rouge". Wolfe répond "C'est simple, quand il y en a qui se font blesser, le sang ne parait pas et il continue la bataille." Alors Montcalm regarde son aide de camp et lui demande: "Voudrais-tu aller chercher mes culottes brunes?

Hotel Ambassador

641 BLVD. MALONEY GATINEAU

663-5363

Benny Barbara et ses musiciens

Du Jeudi au Dimanche



PIANO-BAR Lundi, Mardi, Mercredi de 8:30 P.M. a 1:30 A.M.

Jeudi, Vendredi de 4:30 P.M. a 8:00 P.M.

Salle de Réception Disponible pour Mariages, Soirées mixtes, et Congrès

Nouvelle Politique pour amateurs de danses

SHA-SHA RUMBA

SAMBA TANGO

BENNY BARBARA

Le roi de la trompette

AMEUBLEMENT EKONOMIK

295 boul. Maloney, Gatineau 663-5229

Roger Lefevre prop.

VENTE DE LIQUIDATION

REDUCTIONS DE 30 A 40%

Mobilier de CUISINE Canadien en frene solide · (5 mrcx)



Régulier $639.00 Réduit a

$459.00

Aussi: d'autres modèles disponibles

Mobilier de chambre complet, style moderne (3 mrcx)



Régulier $650.00 pour

(Non tel qu'illustré)

$395.00

SIMMON'S SUPREME BEVERLY

Ensemble de LITS CONTINENTAUX de qualite de toutes les grandeurs

Ensemble 36" a partir de $99.00

Ensemble 54" a partir de $109.00

Ensemble Queen size $169.00 seulement



Aussi: Boite et matelas seuls
Différents prix et différentes grandeurs

Deux grises de 19 et 24 lbs



Les frères Bérard, Denis, Albert, Claude ainsi qu'un ami Carlo ont fait une très belle pêche dernièrement, au Lac 31 Milles, dans les environs de Maniwaki. En effet, ces quatre valeureux pêcheurs ont attrapé huit magnifiques truites grises, dont deux faisant osciller la balance pour 19 et 24 lbs. Par ailleurs, il appert que lesdites truites auraient été attrapées par Claude "la gosse" Bérard mais ses deux frères ainsi que leur ami Carlo voulaient en prendre crédit. A noter que cette information est à vérifier. De plus amples informations vous serons fournies si vous appelez l'informateur en question, Claude Bérard.

Le Bantam fait match nul 2-2

L'équipe Bantam "AA" Amicale St-Jean Vianney, de retour d'un fructueux voyage en Europe où elle s'est méritée la deuxième position dans un tournoi de catégorie Midget en Suisse, a réussi à faire match nul, au compte de 2-2 face à la formation de Hull. Jacques Berthiaume et Mark Howard ont enregistré les filets des protégés de l'instructeur Jean Lachapelle. Marc Legault a récolté une aide sur un des deux buts marqués par les Gatinois, qui garderont un souvenir impérissable de leur périple en Europe.

Bain libre

Le bain libre sera annulé le samedi, 22 janvier prochain à la Polyvalente Le Carrefour.

Le Club Aquatique de Gatineau sera l'hôte d'une compétition de natation qui se tiendra à cette date.

Nous vous remercions de votre collaboration.

Association de Hockey Pointe-Gatineau

Nous attirons votre attention dans l'article d'aujourd'hui sur un personnage qui est excessivement important dans l'engrenage d'une Association de hockey.

Je mentionne la personne désignée **responsable de l'équipement.** Cette personne travaille sous la juridiction du directeur de l'équipement.

Savez-vous combien d'heures ce vaillant personnage doit passer dans sa cabane à l'aréna ?

Avez-vous une idée à combien de personnes ce joyeux bout-en-train doit plaire ?

Vous êtes vous déjà arrêté pour penser à la valeur d'équipement sportif que ce consciencieux bonhomme doit contrôler ?

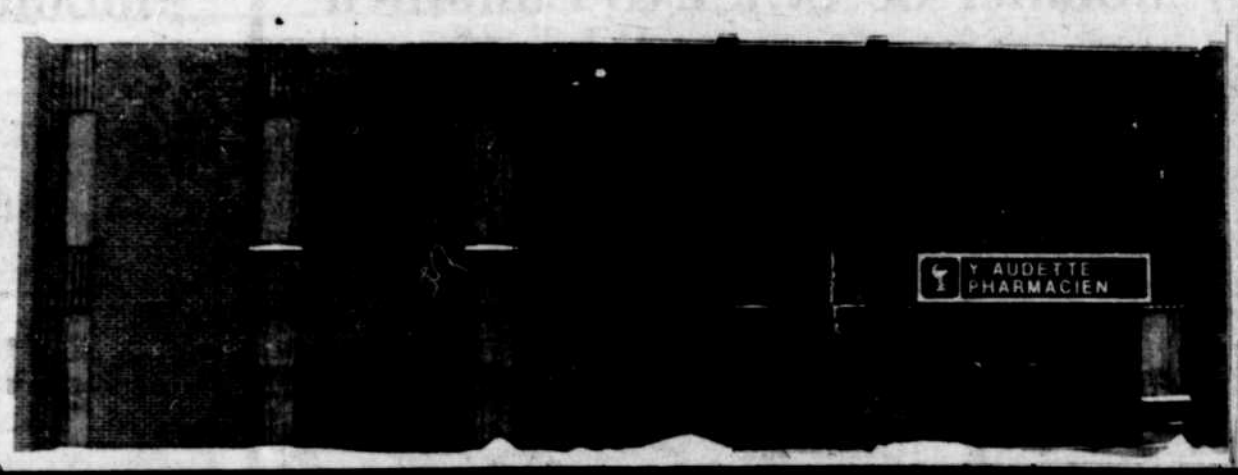
En conclusion, je vous conseille de réfléchir sérieusement à ces TROIS questions avant de critiquer.

Au nom de l'Association de Hockey de Pointe-Gatineau et en mon nom personnel, j'exprime toute ma reconnaissance, félicitations et bon courage au responsable de l'équipement.

P.S. Demandez à notre ami Claude Hugo, pourquoi l'arbitre avait le numéro lors de la rencontre du 14 janvier ?

Le publiciste

TOUS CES SERVICES SOUS UN MEME TOIT



LE CENTRE PROFESSIONNEL

195 boulevard GREBER, secteur Pointe-Gatineau

AVOCATS
CHEVRIER BEAUREGARD ROBINSON & MAJOR
SUITE 201 568-9333

LABORATOIRE
LABORATOIRE MEDICAL CIBERMEDIX LIMITEE
SUITE 204 568-0673

CENTRE DE MATERNITE ET DE MEDECINE FAMILIALE
Dr. J.L. Leboeuf Dr. G. Lemay
Dr. D. Plouffe
SUITE 103 568-0444

MEDECINS
DR H. CHARETTE
RADIOLOGISTE
SUITE 202 568-9119

CLINIQUE D'URGENCE DE LA GATINEAU
SERVICE DE LABORATOIRE ET RAYON-X
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
SAMEDI, DIMANCHE ET JOURS FERIES DE 1:00 PM A 8:00 PM
JOURS DE SEMAINE 6:00 PM A 11:00 PM
SUITE 202 770-8777

OPTOMETRISTE
DR LEVIS LAROCQUE
SUITE 101 568-0888

DENTISTES
CHIRURGIENS DENTISTES
DR REJEAN TREMBLAY
DR J. FRANCOIS CREPEAU
DR PIERRE DUMONT
SUITE 104 568-9191

PHARMACIE
YVES AUDETTE
PHARMACIEN
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
568-0885

STEAMATIC
the total cleaning service

Pour vos
TAPIS, MEUBLES, DRAPERIES
dans Gatineau et l'Ouest du Québec

- Experts bien entrainés
- Nettoyage par extraction à l'eau chaude
- Carpettes, Tapis oriental et tapis de Turquie sont nettoyés dans notre usine
- Tapis, draperies, meubles nettoyés à la maison

Ottawa - Carleton 521-7191
Région de l'Outaouais 684-1822
Résidentiel et Commercial
ESTIMATION GRATUITE

Automatique avec Steamatic

CHARGEX
master charge

Les Carabins de retour au travail

Les Carabins de la ligue de hockey Amicale Pierre Lafontaine ont repris l'année 1977 de la même façon qu'ils avaient terminé l'année 1976 en remportant deux victoires, en autant de confrontations. En effet, les Carabins ont tout d'abord eu raison des Cataractes par 4-2 grâce à deux buts de Rhéal Parent de un chacun de Gérald Cousineau et Michel Bédard. Michel Chouinard, qui détient le premier rang des marqueurs de ce circuit a enregistré les deux filets des perdants. Dans l'autre partie, les Carabins ont vaincu les Commandos par 4-1. Michel Bédard, Henri Lalonde, Rhéal Parent et Gérald Cousineau se sont partagés les buts des gagnants, tandis que Gilles Monfils, avec moins de deux minutes à faire dans le match, privait le cerbère Jean-Claude Paquette d'un cinquième blanchissage.

Ailleurs dans le circuit Turpin, les Commandos ont pris la mesure des Citadelles au compte de 6-4. Marcel Milot connut une soirée du tonnerre pour les vainqueurs avec cinq buts. L'autre filet des Commandos fut réussi par Paul Gauthier. André Loyer, Jean Lafontaine, Robert Brunet et Hubert Larose ont trouvé le fond du filet pour l'équipe qui totalise seulement quatre victoires cette saison. Dans la dernière rencontre, les Citadelles ont remporté une spectaculaire victoire de 7-6 sur les Cataractes. A noter que les Citadelles perdaient 6-2 en début du troisième vingt. Sept joueurs se sont partagés les buts des gagnants. Jean Lafontaine, Marc Bigras, Bob Brunet, Fern Larose, Hubert Larose, Jacques Dompierre et André Duval avec le but de la victoire ont touché le fond du filet. Michel Chouinard, Gilles Dupuis, Lean-Pierre Latreille, Jean Lahaie et Michel Rhéault ont fait de même pour les vaincus.

Par ailleurs, l'équipe de Bob Patates, formée de joueurs provenant des rangs de différentes équipes de la ligue Amicale Pierre Lafontaine a été finaliste du Tournoi de Victoriaville. En finale, le Bob Patates s'est incliné 8-4 face à une équipe de Victoriaville. En fin de semaine, cette même équipe prendra part à celui de Maniwaki.

Compteurs

Noms	Pj	Buts	Ass	Pun	Total
M. Chouinard (4)	26	21	25	12	46
M. Schryer (15)	26	18	21	3	39
M. Bédard (16)	25	19	18	15	37
R. Parent (4)	24	17	13	34	30
M. Bigras (16)	23	18	9	35	27
A. Lafleur (16)	25	18	9	9	27
F. Larose (9)	26	9	19	12	27
G. Cousineau (8)	25	11	15	12	26
G. Monfils (9)	25	15	8	12	23
M. Molot (12)	26	13	8	21	21
R. Brunet (17)	18	9	11	38	20
G. Dupuis (7)	25	7	13	35	20
P. Séguin (3)	19	3	17	27	20
J.C. Lavigne (7)	20	7	12	3	19
J.L. Yelle (14)	26	5	14	0	19
M. St-Amour (16)	21	11	6	9	17
J.G. Giroux (9)	24	9	8	40	17
C. Richard (4)	24	8	9	19	17
R. Francoeur (15)	26	7	10	0	17
J. Lafontaine (4)	25	10	6	3	16
R. Carrière (12)	26	7	9	0	16
M. Rheault (2)	21	7	8	0	15
J. Lahaie (6)	18	6	9	15	15
B. Sabourin (15)	23	6	9	36	15
R. Lalonde (5)	26	5	6	16	11
R. Jacques (6)	26	6	4	3	10
R. Barrette (12)	22	4	6	15	10

Classement des équipes

Equipes	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pun	Pts
Carabins	26	20	5	1	101	58	229	41
Cataractes	26	12	8	6	95	74	216	30
Commandos	26	7	12	7	66	82	278	21
Citadelles	26	4	18	4	79	117	287	12

Gardien de but

Noms	Pj	Bl	Bc	Pun	Moy.
J.C. Paquette	26	4	58	12	2.23
Y. Beauchesne	3	0	9	0	2.84
R. Loyer	23	1	65	0	2.84
G. Gascon	26	1	82	9	3.15
L. Thibault	26	0	117	0	4.50

Stats. J. Claude Lavigne.



Marcel Milot des Commandos a connu une soirée du tonnerre alors que lundi, il a conduit son équipe à la victoire en marquant cinq buts dans un gain de 6-4 sur les Citadelles.

Association de Motoneigistes de la Vallée de Gatineau secteur A.R.G.R.A.

A tous nos membres, nous voulons annoncer un Weiner Roast commandité par la Brasserie Molson et qui aura lieu au lac McLashan, près du lac McGregor, le 29 janvier prochain. Le départ des premières motoneiges se fera à 2 heures p.m. au stationnement de l'association situé sur le Boulevard Labrosse, à Gatineau.

Il y aura des grands feux de joie, de la danse et de la mangeaille variée en quantité. Cela ne vous coûtera pas une maudite cenne! Veuillez porter une attention spéciale à la façon de vous habiller et apporter quelque chose à ajouter lorsque le froid s'installera au coucher du soleil. Entre chien et loup, il y a variance de température et il faut en tenir compte.

Pour recevoir plus d'informations, veuillez vous adresser aux deux personnes suivantes:

Raymond Thériault, 643-2774
Charles Dubuc, 643-2182.

Il faudrait aussi noter que le 22 janvier prochain, on fait une longue randonnée à Montpellier. Le coût est de $17. par personne et comprend un dîner, un souper, le coucher (avec ou sans chum) et le déjeuner. Si vous voulez sacrer votre camp, c'est le temps. Le responsable: Armand St-Jean 663-6713.

Gilles Laniel, Publiciste.

ROYAL HOTEL
ANGERS
986-6609
Venez entendre l'orchestre
Heart of Stone
avec
FLOYD LAWSON
Jeudi - Vendredi - Samedi - Dimanche

"Honda toute une aubaine!"

$383 dans vos poches!
Honda Civic familiale 76 flambant neuve au prix incroyable de
$3756*
- à vous les 49 pieds cubes d'espace!
- à vous les économies de la Honda!
- à vous cette super aubaine Lallier!

Oui, oui, vous avez bien lu... $3756
Pensez donc... une belle économie de $383 en comparaison d'une 77!

OUI... $383 DANS VOS POCHES!!!
Profitez-en tant qu'il en restera
*transport et préparation en sus
lallier lallier lallie
Gatineau/Hull
1450 boul. Gréber
568-5504

Enseignes lumineuses mobiles a louer


ENSEIGNES Graficor INC.
700 blvd. ST-RENE o.
gatineau, que
568-2579

Psitt!

Assad
Hanna
Farmer
Paradis des Jeunes
J.O. Charron
J.N. Landry

6 magasins
vous feront
économiser

Sur la rue Notre-Dame

a Gatineau

Paradis
des Jeunes
Landry-R. Farmer
-Assad
J.N. Landry
J.O. Charron
R. Hanna

RABAIS!

VENTE
DE
JANVIER

VENTE D'INVENTAIRE

½ PRIX sur ROBES-ENSEMBLE 2 PIECES-
JUPES-BLOUSES-HABITS-CHEMISES-MANTEAUX D'HIVER

BOTTES D'HIVER
SAVAGE & PARISETTE SPECIAL $9.99

RABAIS DE
$2.00 sur JEANS $3.00 sur SALOPETTES
GRANDEUR 4 a 16 ANS

EXTRA SPECIAL
ENSEMBLE D'HIVER 2 a 3X $15.00 4 a 6X $17.00

MANTEAUX D'HIVER COURTS 4 a 16 ANS 30 a 40%

REDUCTION DE 10 a 40% SUR
TOUTE MARCHANDISE
NON MENTIONNEE

PARADIS des JEUNES
287 Notre-Dame, Gatineau 663-5536

Merceries ENRG.
J.N. Landry
313 Notre-Dame Gatineau 663-8845 Men's Shop

VENTE PRE INVENTAIRE HIVER

REDUCTIONS

20% A 50%

CHEMISES SPORT & CHIC

BOTTES & SOULIERS

JACKETS CUIR-SKI CUIRETTE

PANTALONS JEANS

CHANDAILS COL ROULE V-NECK

CHAPEAUX GANTS FOULARDS

VENTE de JANVIER

Ensemble de Ski pour Dames
rég. 38.88
SPECIAL 29.99

Manteaux de Ski pour Dames
rég. 19.95
SPECIAL 12.88

Manteaux de Ski pour Dames
rég. 12.95
SPECIAL 7.88

Jeans pour Dames
rég. 18.95
SPECIAL 10.00

Jeans pour Dames
rég. 9.95
SPECIAL 5.00

Ensemble de motoneige pour Hommes
rég. 45.95
SPECIAL 30.00

Jacket pour Hommes
rég. 39.95
SPECIAL 20.00

Jacket pour Hommes
rég. 29.95
SPECIAL 15.00

Ensemble de motoneige pour fillette
rég. 32.95
SPECIAL 25.88

La Chaine des Magasins Limitée
R. FARMER

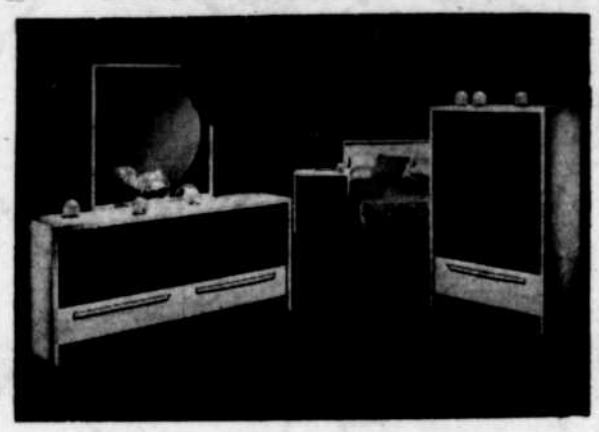
Beaucoup d'autres SPECIAUX

309 NOTRE-DAME, GATINEAU

Vente ANNIVERSAIRE 30

J.O. CHARRON LTEE RUE NOTRE-DAME — GATINEAU

MOBILIER DE CHAMBRE



Bureau triple et miroir
Chiffonnier, armoire
tete de lit
2 tables de nuit
Rég. $1,000.00
SPECIAL
$489.00

ENSEMBLE COLONIAL

1 table
4 chaises
à partir de
$239.00

Aussi en magasin:
Bahut et vaissellier



MOBILIER DE SALON



Ensemble 4 morceaux
sofa, fauteuil
fauteuil a dossier haut
tabouret
$479.00

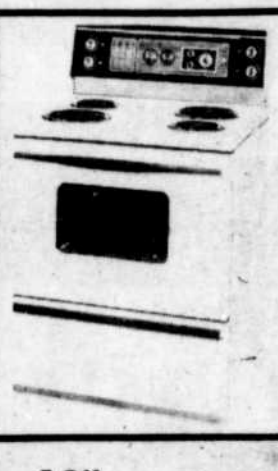
MOBILIER STYLE COLONIAL

1 chaise bercante,
1 sofa
Rég. $620.00
SPECIAL
$439.00





REFRIGERATEUR
17' cu.
SPECIAL
$519.
Aussi: 15' cu.: $479.
13' cu.: $439.

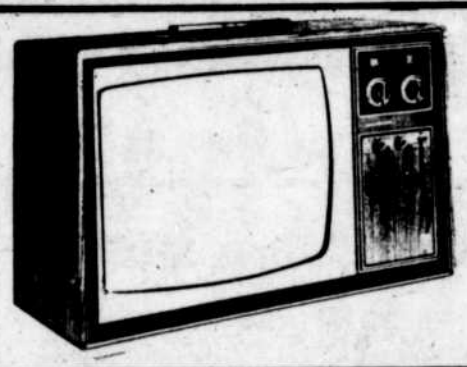


POELE
30"
SPECIAL
$309.



LESSIVEUSE
$369.
18 lbs
5 cycles
6 combinaisons de température

SECHEUSE
$249.
18 lbs
cycle minuté
3 cycles



T.V. 18"
$469.00
20"= $489.00
26"= $739.00

Nous avons aussi un assortiment de MOBILIERS DE CUISINES

323 NOTRE-DAME — GATINEAU 663-5357

TERMES FACILES JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

J.O. Charron Ltée.

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES
FURNITURE AND ELECTRICAL APPLIANCES

VENTE DE JANVIER

ROBES, ROBES LONGUES,
ENSEMBLE PANTALONS & JUPES,
DUSTERS, JUPES, JUMPSUITS

GRAND SPECIAL ½PRIX

GILETS ASSORTIS POUR DAMES
EN ACRYLIC ET EN NYLON

SPECIAL $3.97 $5.97 $7.97

BLOUSES ASSORTIES POUR DAMES

SPECIAL Rég. jusqu'a $21.95

$2.97 $6.97 $9.97 $12.97

GILETS EN ACRYLIC &
EN FORTREL POUR HOMMES

Rég. $12.00 a $19.00

SPECIAL $3.97 $7.97 $9.97

CHEMISES
ASSORTIMENTS DE CHEMISES
POUR HOMMES
Marques "FORSYTH" & "BRAITERS"
Rég. jusqu'a $15.00

SPECIAL $3.97 ou 3 pour $10.00

CHEMISES
100% POLYESTER
COULEURS ASSORTIES
Rég. jusqu'a $21.00

SPECIAL $13.97

GILETS ASSORTIS POUR GARCONS

Rég. jusqu'a $9.95

SPECIAL $1.97

CHEMISES de TRAVAIL
EN FLANELLETTE POUR HOMMES

SPECIAL $2.97

COMPLETS 3 MCX.
AVEC VESTON POUR HOMMES
100% LAINE

SPECIAL $95.00

COMPLETS & ENSEMBLE
SAFARI POUR HOMMES

SPECIAL Rég. $69.95 a $129.95

$19.97 $29.97 $39.97 $49.97

MANTEAUX SPORT

SPECIAL $9.97 & $19.97

COUPE-VENT ET MANTEAUX 3/4
EN CUIR ET SIMILI-CUIR AUSSI
ENSEMBLE DE SKI POUR HOMMES

SPECIAL ½ PRIX

JAQUETTES DE SKI ET 3/4
EN NYLON
ENSEMBLE SKI-DOO

SPECIAL 25% DE REDUCTION

BOTTES D'HIVER EN CAOUTCHOUC
DOUBLEE POUR HOMMES

SPECIAL $7.97

CEINTURES ET CRAVATES

SPECIAL .99

JEANS DE CORDUROY
POUR GARCONS

Rég. $12.95

SPECIAL $7.97

PANTALONS ET JEANS UNISEX
& REGULIER POUR HOMMES

SPECIAL $2.97 $4.97

PANTALONS EN FORTREL
POUR HOMMES

Rég. jusqu'a $19.95

SPECIAL $9.97

SLACK ASSORTIES POUR DAMES

Rég. $10.95 a $18.95

SPECIAL $5.97 & $10.97

PANTIES EN NYLON
POUR DAMES

SPECIAL 5 pour $1.00

MANTEAUX EN CUIR
POUR DAMES

LONG ET 3/4

SPECIAL ½PRIX

MAGASIN HANNA ENRG. REGD.

319 Rue NOTRE-DAME, GATINEAU 663-4260

GRANDE VENTE de JANVIER

Assad INC.

DANS TOUS CES DEPARTEMENTS
AUBAINES FANTASTIQUES

LA • PLUS • GRANDE • VENTE • DE • L'ANNEE!!!

Chez ASSAD inc.

POUR HOMMES

GROUPE D' **HABITS**

Rég. jusqu'a $140.00 **$59.95**

HABIT SAFARI

½ PRIX

GROUPE DE **VESTONS SPORT**

Rég. jusqu'a $89.95 **$49.95**

PANTALONS OUADRILLES		$14.95
GROUPE DE	CHEMISES	$2.99
GROUPE DE	SOULIERS	$9.99
GROUPE DE	CRAVATES	.99
GROUPE DE	CEINTURES	.99

PRIX EXTRAORDINAIRES SUR MANTEAUX
DE CUIR ET SUEDE JUSQU'A 50%

LA BALANCE DU STOCK REDUITE A 20%

PRIX IMBATTABLES IMAGINABLES
INCROYABLES INIMITTABLES

400 NOTRE-DAME
& PLAZA GATINEAU

POUR DAMES

PANTALONS de LAINE

½ PRIX

ENSEMBLE de SKI

(IMPORTE) **$29.97**

ENSEMBLE PANTALONS
PANT-SUITS-LAINE

½ PRIX

PANTALONS de SKI

$9.97

MANTEAUX D'HIVER

20% de RABAIS

ROBES LONGUES & COURTES

$19.97

Tournoi International Pee Wee de Gatineau

Gatineau R. A. : Toute une équipe

[R.R.] La formation Pee Wee "AA" de Gatineau, commanditée par l'Association Récréative de Gatineau a remporté dimanche soir, les honneurs du huitième tournoi Pee Wee de Gatineau en défaisant en grande finale les Rangers de Gloucester par le compte de 3-0. Gloucester n'était pas inconnu pour les protégés de l'instructeur Vern Roberts, car avec Nepean, les Rangers, dans la ligue de hockey de la Capitale Nationale, sont présentement les plus sérieux rivaux des représentants gatinois. Devant une aréna remplie presque à pleine capacité, les Pee Wee, aidés d'un Daniel Savoie en très grande forme, en ont mis plein les yeux aux nombreux spectateurs. Le Pee Wee "AA" R.A. qui avait triomphé auparavant par des comptes de 5-1 aux dépens du Lasalle, 6-1 face au Châteauguay et 5-2 devant les Elites de Rosemont, ont semé la joie dans l'assistance, en jouant un match presque parfait autant à la défensive qu'à l'offensive. Lorsqu'une faille se créait à la défensive, le portier de l'équipe Daniel Savoie, qui est incidemment le père de l'excellent joueur de troisième but, Raymond Savoie des Voyageurs de Gatineau, venait anéantir toute chance de victoire des Rangers. Jacques Gagnon, Luc Marengère et Serge Larocque ont marqué pour les gagnants, qui en étaient à leur deuxième victoire en tournoi en l'espace de trois semaines. Au cours de la période des fêtes, les jeunes Gatinois l'avaient emporté au tournoi multi-division d'Ottawa. En battant Ste-Catherine par 11-6, les représentants de la grande ville de Gatineau s'étaient accaparés du titre devant des équipes de l'Ontario, des États-Unis et même de l'Europe. "La victoire au tournoi d'Ottawa a été plus que satisfaisante, mais pas comme ce soir (dimanche) à Gatineau, où nous sentions que les gens étaient derrière nous. Nous en aurions déçu plusieurs si nous avions baissé pavillon" de dire l'excellent instructeur Vern Roberts. "J'ai entre les mains une équipe formidable. Les jeunes jouent en équipe; ils ont soif de victoires. Nous avons remporté le tournoi de Gatineau, il fait bon de gagner devant nos partisans" de dire Roberts qui a louangé par la suite, le gérant de l'équipe François Brassard. "Il y a un gars sur cette équipe de qui nous entendons jamais parlé. Si nous avons un bon noyau de joueurs, c'est grâce à François Brassard qui depuis le début de la campagne a abattu un travail de géant. Si l'équipe obtient du succès, la publicité va aux joueurs ainsi qu'à l'instructeur, mais jamais le nom de notre gérant est mentionné. Il a fait plus que sa part et il a un gros mot à dire dans les succès que nous connaissons aujourd'hui" de nous confier celui qui après la victoire des siens, a versé des larmes de joie.



M. Réjean Carrier, gérant de la Banque de Montréal a remis le trophée accordé au meilleur gardien de but. En l'absence du récipiendaire Dave Guigley du Trois-Rivières, M. Albert Brissette, un membre du comité organisateur a reçu le trophée.

Dès jeudi, les protégés de l'instructeur Vern Roberts auront un autre défi de taille à surmonter puisqu'ils participeront au tournoi de Jonquière, une manifestation sportive qui attire entre quatre et cinq milles personnes quotidiennement.

MASSON: SEUL DANS LE "B"

Dans la classe "B", la victoire est allée à l'équipe



Gatineau
Maison avec garage, $45,000.00
(76-182)
Royal Raymond, 663-4422

Gatineau
2 logis, $70,000.00 (76-218)
Paul Kelly, 663-0923

Gatineau
Bungalow, $34,000.00 (76-233)
Guy Lafortune, 663-8195

Gatineau
Split-level, $42,500.00 (76-248)
Guy Prud'homme, 643-3632

Gatineau
Maison en rangée, $30,500.00 (76-229)
Lise Frame, 643-2088

Gatineau
Terrain commercial & résidentiel (76-213-214-215-216-217)
Paul Cousineau, 671-2469

Gatineau
Bungalow
Jacques Lambert, 663-1573

Gatineau
Bungalow, 5 c. à c., $43,500.00 (76-197)
Guy Huneault, 663-7185

Hull
Propriété à revenus, $78,000.00 (76-158)
J. Roméo Groulx, 777-8467

Lac Mc Gregor
Chalet hivernisé, $61,000.00 (76-206)
René Pichette, 777-9180

Sylvio HUNEAULT
IMMEUBLES
362 boul. Maloney
Gatineau
663-3903 663-7707 663-7708 663-7709

PUB CANADIEN
sous-sol du Manoir Rue Notre-Dame

Claude Rémy & Serge François
sont de retour au
PUB CANADIEN



MANOIR PAPINEAU
320 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-5316

NOUVEL ORCHESTRE
LES
"BUMPER JUMPER"

ORCHESTRE:
Du Mercredi au Dimanche

Tournoi International Pee Wee de Gatineau

de Masson qui a soutiré un gain de 6-1 face au Rockliffe. Alain Moncion et Denis Séguin ont eté les meilleurs des gagnants avec une paire de buts; les autres appartiennent à Pierre Lanthier et Mario Laurin. Bruce Hickson a évité le blanchissage pour les perdants. Auparavant, les jeunes protégés de l'instructeur Pierre-Paul Séguin avaient eu raison du Beaconsfield par 7-0, du Gatineau 4-1 et enfin du Maniwaki au compte de 5-2.

Dans la classe "C" la victoire est allée aux Nordiques de Hull. En effet, les Hullois ont eu raison des Flyers de Gatineau par 5-3. Michel Vaillant a mené l'attaque des Nordiques avec trois buts; les autres appartiennent à Jean Aronzo et Robert Sauvé. Pour les Flyers, Mario Tremblay a marqué deux buts tandis que Daniel Bourbonnais a enregistré l'autre.

Dans la classe consolation "C", les Canadiens de Gatineau l'ont emporté par 3-2 face à leurs homonymes de Pointe-Gatineau Mario Bartolini, avec deux buts, dont un en période supplémentaire, et Luc Bernier a compté pour les vainqueurs pendant que Denis Briand et Marc Raymond ont fait de même pour les perdants. Dans la classe "B" consolation, les Buckies de Buckingham sont sortis vainqueurs devant le Blackburn Hamlet par 2-1, grâce à un but en période supplémentaire de Pierre Stooke. Et finalement dans la classe "AA" consolation, les porte-couleurs de Hull ont eu le meilleur sur ceux de Trois-Rivières également par 2-1.

En ce qui concerne les honneurs individuels, Paulo Gagnon du Gatineau R.A. a été choisi le joueur le plus utile à son équipe; Alain Moncion du Masson s'est accaparé du titre de meilleur compteur; Serge Larocque du Gatineau R.A. a été choisi le meilleur joueur de défense; Dave Guigley du Trois-Rivières s'est vu décerné le trophée attribué au meilleur gardien de but: Réginald Williams du Châteauguay, Philippe Turgeon de Gatineau et Ken Taylor de Gloucester ont reçu les trophées accordés aux patineurs les plus rapides, et enfin Guy Robinson des North Stars de Gatineau a été choisi le joueur gatinois qui s'est le plus illustré au cours du tournoi.

Notons en terminant que le tournoi a été une réussite complète, ce qui est tout à l'honneur des organisateurs, qui se sont donnés la main afin de faire de ce tournoi, l'évènement sportif de l'heure à Gatineau. Notons également que plus de 15,000 personnes ont assisté aux différentes parties présentées.



L'équipe de Gatineau R.A. a été choisie la formation la plus spectaculaire du tournoi. M. Sam Godbout, secrétaire du tournoi a fait la présentation au capitaine du Gatineau.



M. Roland Bernard, des Caisses Populaires de Gatineau a remis au capitaine du Pee Wee "AA" R.A., le trophée attribué à la formation championne du 8ième tournoi Pee Wee de Gatineau.



Mme Savard a remis le trophée commémoratif Jean Savard à Guy Robinson des North Stars de Gatineau, choisi comme étant le joueur gatinois qui s'est le plus illustré au cours du tournoi.



Alain Moncion de Masson s'est mérité le trophée "Hervé Patry et Fils" accordé au meilleur compteur du tournoi.



M. Jérôme Falardeau, pro-maire de la ville de Gatineau a présenté le trophée accordé à l'équipe finaliste de la classe "AA". Il est accompagné sur la photo, du capitaine du Gloucester, défait 3-0 par Gatineau.



L'équipe de Masson s'est méritée le trophée "Club Optimiste" en raison de leur victoire lors du huitième Tournoi International Pee Wee de Gatineau. Sur la photo, nous apercevons M. Gilles Trahan accompagné du capitaine de l'équipe de Masson.



Paulo Gagnon du Gatineau R.A. a reçu le trophée "Willie Assad" pour avoir été choisi le joueur le plus utile à son équipe lors du tournoi. En l'absence du donateur, M. Michel Major, responsable des arénas de la ville de Gatineau lui a remis son trophée.



J.P. BIGRAS
663-3103
Camion 5 Tonnes
Backoe rental
Pepine
Excavation - Excavating
Enlèvement de neige
Snow removal

Club Le Marquis
175 boul. Gréber,
Pointe-Gatineau 778-1716
PRESENTE UN GRAND SPECTACLE
DEBUTANT LE 24 JANVIER
EN VEDETTE:
MISS CANADA NUE
et sa nouvelle revue 76-77





POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

Tournoi International Pee Wee de Gatineau



M. Marc Savoie du magasin Marc Sports a présenté le trophée accordé à l'équipe finaliste, dimanche soir lors de la dernière journée du huitième Tournoi International Pee Wee.



Le meilleur joueur de défense du tournoi a été Serge Larocque du Gatineau R.A. M. Armand Veillette a remis le trpphée "Stafast Entreprises" au récipiendaire.



Ken Taylor du Gloucester a réussi le meilleur temps dans la catégorie "AA". Sur la photo, il reçoit son trophée des mains du donateur M. Albert Brissette.



M. Albert Cormier, du club Rotary de Gatineau était fier de présenter le trophée au capitaine de l'équipe championne de la classe "C", les Nordiques de Hull.



Philippe Turgeon a réussi un temps de 19 secondes, lors du concours de patinage, organisé dans le cadre du huitième Tournoi International de Gatineau. M. Albert Brissette, donateur du trophée lui a remis son trophée.



Réginald Williams a obtenu le meilleur temps de la classe "C" en ce qui concerne la course. M. Raymond Harcher a accepté de recevoir le trophée en l'absence du gagnant. M. Albert Brissette, donateur a fait la remise.



Le trophée "Le Caire Construction" a été remis à l'équipe finaliste de la classe "C". M. Claude Beaudoin a fait la présentation.

J.P.M. PLOMBERIE
& CHAUFFAGE
RES. 643-3851 BUR. 663-9300

PASSEPORT INSTANTANE



FILM COULEUR
DEVELOPPE EN 24 HRE

MARIAGES
PORTRAITS
COMMERCIAL
ENCADREMENT
FAIRE-PART
CARTES D'IDENTITES

GATINEAU PHOTO
163 boul. St-René O.
663-6696

STUDIO CLAUDE BERGERON
1441 Boul. St-René Est, Gatineau, 663-7134

- Nouveau local
- Ouvert 7 jours par semaine
- Conditionnement physique
- Hommes & Femmes
- Maigrir
- Résultats garantis
- Culture physique
- Professeur Claude Bergeron



Association Récréative de Templeton

Gens de partout, gens de chez-nous, gens du bout, gens du secteur Templeton à 13 Labelle, au Centre Récréatif, du 22 janvier au 30 inclusivement, aura lieu le Festival de l'Association Récréative de Templeton. Soyez des nôtres. Les directeurs de l'A.R.T. seront contents de vous accueillir.

Vous pouvez voir le programme dans une autre page de la Revue avec le portrait des candidates. Douze cette année, alors le soir du couronnement avec quelques changements sera des plus excitants.

Quelque chose de nouveau cette année, le souper spaghetti organisé par les dames de l'Eglise Unie de Templeton. Ceci, le lundi soir de 5.00 à 7.00. Venez souper. Suivi de ballon balai - pompiers contre directeurs.

Mardi, le défilé de modes avec les couturières de la région - prix de présence.

Mercredi - mercredi habituel vous le savez toutes Bing Bing Bing...

Faudra pas oublier la soirée bavaroise du samedi soir.

Le tournoi d'hockey aussi. Parents venez encourager vos petits.

Et le dimanche - souper aux fèves au lard - soirée de fermeture et non le moindre - remise des trophées.

J'ai passé peut-être quelques activités, mais les soirées sont remplies, vérifiez le programme.

Et notre beau Bonhomme sera de la partie.

Encore une fois, venez en grand nombre. A tous bienvenue.

Prompt rétablissement à Marie Veillette.

Il y a eu des fiançailles à Noël - Félicitations - Vous savez qui... Eh oui. lui...

J'ai eu des éléphants à Noël, assis sur des briques. Merci pour les éléphants et les briques... l'emballage aussi était superbe avec le fil de "cop".

Le Carnaval

OUVERTURE
Howick — Québec Jeans
JEANS
Big Blue — Wrangler
CARREFOUR du "JEANS"
156 La Savanne, Pte-Gatineau
568-0814

Hotel Le Ranch
365 Main GATINEAU 663-0614
JEUDI AU DIMANCHE
Les Trinités
CONCOURS
DAMATEURS
18 ANS ET PLUS
DIMANCHE SOIR
18 ANS ET MOINS
DIMANCHE A 3:00PM
DANSEUSES NUES
SERVEUSES TOPLESS
du LUNDI au MERCREDI DE Midi a Minuit
Jeudi a Samedi de midi a 7:00 PM

MODE ÉLÉGANCE
France
340 MAIN, GATINEAU
663-0591
VENTE INVENTAIRE
TRES GRAND CHOIX DE VÊTEMENTS A PRIX RÉDUITS
•JUPES
•ROBES
•ROBES LONGUES
•BLOUSES
•PANTALONS
•ENSEMBLE PANTALON
•GILETS
•CHAPEAU
25 A 50% DE REDUCTION

CLSC Le Moulin, 175 rue Maple, Gatineau.

CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES LE MOULIN

ELECTION AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CLSC LE MOULIN A GATINEAU AVIS

Est par les présentes donné à toutes les personnes majeures ayant bénéficié des services du CLSC Le Moulin qu'elles pourront participer à l'élection de 2 membres du conseil d'administration au cours d'une assemblée qui se tiendra le 30 janvier 1977 à 13 heures 30 au CLSC Le Moulin, 175 rue Maple à Gatineau.

Les personnes intéressées à poser leur candidature à titre d'usager à l'un des deux postes à pourvoir, sont priées de faire la demande au CLSC Le Moulin où les formules requises sont disponibles.

La période de mise en candidature se termine le 21 janvier 1977.

Le président d'élection,
Jacques Leroux.

Le Rancho Hair Stylist
POUR HOMMES
370 MAIN, GATINEAU 663-5355
JO-ANN MACKINNON, prop. 12 années d'expérience
"Un plaisir de vous servir"
AIR CLIMATISE
Grand terrain de stationnement
Chaque coiffeur a sa propre division



MAINTENANT OUVERT
Pinto
Dépanneur
CARREFOUR ST-ANTOINE
BUREAU de POSTE
460 ST-ANTOINE,
POINTE-GATINEAU
568-4664
Spéciaux a suivre
la semaine prochaine

CARNAVAL D'HIVER
de l'Association Récréative de Templeton
13 rue Labelle, Gatineau (secteur Templeton)

PROGRAMME:
10ième Festival - A.R.T.

Samedi - 22 janvier
- Couronnement de la reine
- Orchestre - Shaddelles -
Billets $2.50 - 18 ans et plus

Dimanche - 23 janvier
- Messe - église Ste-Rose de Lima - 11.30 A.M.
-Parade - se termine au Centre Récréatif - suivi Disco Jeunesse au Centre
- Patinthon - Aréna Gatineau - 4.00 heures à 6.00

Lundi - 24 janvier
- Souper spaghetti - organisé par les Dames de l'Eglise Unie de Templeton
- Suivi d'un encan pâtisserie
- Ballon balai - pompiers et directeurs A.R.T.

Mardi - 25 janvier
- Défilé de modes - couturières de la région
Billets - $1.50

Mercredi - 26 janvier
- Soirée des dames...
Son d'un fusil - Bing
Son du départ - Go

Jeudi - 27 janvier
- Comité culturel
- Début - tournoi d'hockey-équipe de catégories: B, C et P

Vendredi - 28 janvier
- Continuation - tournoi d'hockey
- Discothèque

Samedi - 29 janvier
- Continuation - tournoi d'hockey
- Soirée bavaroise - orchestre - Bavarien Swing Band - Paul Ruffo - Billets $2.50 - 18 ans et plus.

Dimanche - 30 janvier
- Fin tournoi d'hockey
- Souper fèves au lard - orchestre: Les Kemp
- Remise des trophées - Soirée canadienne

Pour se procurer des billets - veuillez appeler - 663-6455 ou 663-6657. Ce programme est sujet à des changements concernant le tournoi d'hockey. Le bonhomme sera présent aux activités. Venez en grand nombre on vous y attend.

Chanson thème;

Salut Salut les gens du bout
Salut Salut gens de partout
Bienvenue au festival
Le bonhomme est arrivé

Joyeux carnaval


Johanne Blais


Claire Bérubé


Hélène Veillette


Line Brassard


Anne-Marie Corbeil


Roseline Legault


Viviane Robidoux


Cecile Martin


Line Couture


Carole Laprade


Rachelle Lévesque


Jocelyne Desjardins

TAPIS R.N. INC.
901 boul. Maloney, Gatineau
663-6896
René Nadon, président

ASSOCIATION RECREATIVE DE TEMPLETON
13 rue Labelle, Gatineau
(secteur Templeton)

PIERRE PIZZERIA
51 boul. Lorrain Gatineau secteur Templeton
663-7744 Pierre Renaud, prop.

RESTAURANT & SALON BAR CHEZ LEO
761 boul. Maloney, Gatineau
REST. 663-4715
BAR. 663-5204

BERARD ET JEMUS
925 boul. Maloney, Gatineau

RIEUX & FILS
SPECIALISTES ENCOUVRE-PLANCHER
1236 boul. Maloney, Gatineau 663-6862



Had a chat with Councillor Jerome Falardeau (Ward 8) t'other day, and got the distinct impression that Gatineau Town Council intends to make this new year one of accomplishment rather than recrimination. Now that's a right worthy New Year's resolution, isn't it ? Up and at it, gentlemen of Council; let your motto for 1977 be "Decision, not Dissension".

Those of you who read Friday's piece in the Ottawa Journal about that shopping centre may be somewhat puzzled by reference to Maloney and Paiement as the proposed Campeau site. 'Tis just not so, Campeau's plans call for the mart to be situated in the northwest Paiement-St.Rene corner area; Gatineau-Westgate is opting for the area on the southwest corner of same, the development to start immediately north of Gatineau Building Materials' outlet... The recommendation by the administrative committee that the go-ahead signal be given to Gatineau-Westgate is just that - a recommendation - and commits Council to absolutely nothing. As a matter of fact I'd not be a bit surprised if it hasn't been withdrawn by now (this week's meeting ?) and relegated to ablivion... It would appear that Council will also by now have "studied the study" and have set up machinery for the formation of a negotiating committee which will be faced with a hard-and-fast deadline, March 31st, by which time the commitee will be expected to have things settled to the point where all that will remain to be done will be the issuing of a building permit... Is there any possibility of Cadillac-Fairview (Maloney and Paiement site) reconsidering its recent decision to retire from competition... I myself think there is, it's a faint one, mind you, and would depend entirely on how expeditiously Council proceeds. Corporations of such stature are in no way obliged to cool their heels while Council drags its.

It's not often we can extend commendation to any one group two weeks running, but in view of last week's storm I feel fully justified in awarding kudos to Gatineau Public Works Department; their herculean efforts throughout the week paid off, with the result that very few areas of Our Town were cut off for any length of time. What those efforts did to the PWD budget I shudder to contemplate; suffice to say that the accomplishments have been worth every penny from a point of view of public service.

Two bones currently sticking in the craws of some folk hereabout: the turmoil surrounding the chauvinistic awarding on the contrat for the Outaouais filtration plant, and Air Canada's objection to Gatineau-Quebec City flights. I'm hoping to get information on both, and will relay it soonest... En passant : with Mr. Lionel Chevrier at its head methinks Quebec-Air has the edge in the latter dispute; as a diplomat and astute politician in years past Mr. Chevrier took a back seat to noone.

Typos and gremlins, and to readers who complain about 'em. I think there were eight in last week's bit. Helen Rochester's column "Dining Out" in the Montreal Gazette of a week ago Saturday was somewhat shorter than "AT", but we counted sixteen. Incidentally, the misspelling of "Hogmanay" was my fault, not the gremlins'.

Got the "gen" on that Templeton RA Centre do on January 24th under the Auspices of Templeton United Church Women. 'Twill take the form of a Spaghetti Supper (coffee and cake included) followed by a Food Sale. All it will cost you is Two Dollars; half-price for those under twelve years of age. Runs from five to seven o'clock... And don't forget the Military Whist being laid on by the CWL of St. Aloysius' in the Parish Hall on January 30th. More next week, in the meantime make note of the date.

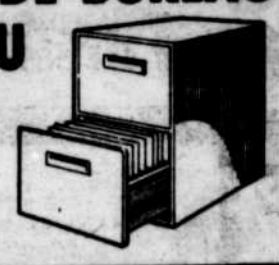
Rotary Round-Up. Congratulations to Rene Seguin on his succession to the presidency. Rene will take up his duties on July 1st; watch here for the other members of the executive... Mme Rose Sauvageau also to be congratulated on the way she arranged those visits to Notre-Dame Hospital and Foyer Ste-Rose over the holidays); they were much appreciated by patients and staff alike... Details upcoming on a "Decibels" concert at the Polyvalente. Understand it will run four evenings, February 18th, 19th, 20th and 22th.

NAC Notes. Monique Leyrac, one of Quebec's biggest drawing cards, returns to the Opera next Saturday, when she will interpret the works of Quebec singer and poet Felix Leclerc. (Curtain 8:30 pm) The first half of Ms. Leyrac's program will be given over to Leclerc's interpretation of childhood and love, e.g., "Chanson pour tes Yeux", the second will reflect on life's sorrows and bitterness, and will include "La Complainte du Pêcheur".

Did you know that it's illegal for young people under 16 to smoke in Canada ? That's right, a 1908 federal law going by the lengthy title of the "Act for the Repression of the Use of Tobacco by Adolescents" has been on the books since that time, and under its terms children (?) under 16 are forbidden to use or prossess cigarettes, cigarette papers or tobacco. The law also provides for fines to be levied against those who offer the articles to minors. The legislation has been largely forgotten or ignored during recent years, but don't bet your bottom dollar that it's not going to be resuscitated.

A pithy observation by Howard Hogan, who just got back from watching skiers up north : "Some women don't give stretch pants any alternative."

COMMERCANTS
& HOMMES D'AFFAIRES
TOUT POUR VOTRE BUREAU
Papier a dactylo
Papeterie et équipement de bureau
Filières, coffre-fort, calculatrice
(Téléphonez pour votre catalogue
EQUIPEMENT DE BUREAU DE GATINEAU
563 boul. Maloney, Gatineau
663-7452



Vers le Sud?
Vetements de plage
Ensemble d'été
Pantalons
Souliers
Chemises et T-Shirt disponible dès maintenant
VETEMENTS POUR HOMMES
Greg Landry
MEN'S WEAR
Une seule Adresse
Ltée 171 ST-RENE EST
GATINEAU 663-2455



MUSIQUE GATINEAU MUSIC
4 ORLEANS, Pointe-Gatineau P.Q. 568-6030
N
st. antoine
orleans
O
maloney
E
greber
S
Nous vous offrons les marques
guitare et ampli.
GIBSON FENDER MARSHALL
Guitare
EPIPHONE IBANEZ Batterie TAMA
Leçons de Guitares du Lundi au Samedi
Telephonez pour rendez-vous

L'Ecole de conduite
DANIEL LTEE
Désire annoncer le début de ses nouveaux cours le
24 janvier a 8 hres P.M.
Minimum : 20 élèves
318 Principale Gatineau (819) 663-9810/9225
425 Blvd St-Joseph Hull (819) 770-8351

Le Hockey Junior

Avec Roland Rioux

Les dirigeants de la ligue Junior "B" ont fait connaitre, la semaine dernière, les noms des joueurs qui ont été choisis sur l'équipe d'étoile. Il s'agit de Richard Marcoux des Mariniers d'Aylmer et Pierre Joannisse des Ambassadeurs de Gatineau, au poste de gardiens de buts. Les défenseurs sont Mike Dixon d'Aylmer, Tim Stanley de Hull, Marc Guerette de Gatineau, Gilles Duguay de Thurso, Sylvain Houle de Maniwaki, Daniel Dupont de Gatineau, Raymond Major de Hull, Daniel Bourassa de Maniwaki et Guy Chartrand de Thurso. Michel Lusignan de Hull, Claude Parent de Mont-Laurier et Serge Bonneville de Hull ont été le choix sur le flanc gauche tandis que Denis Vachon de Maniwaki, Marc Therrien d'Aylmer et Richard Lesage des Ambassadeurs ont été choisis à l'aile droite. Jean René Monette des Ambassadeurs et Gaston Desloges de Hull ont été choisis respectivement comme gérant et instructeur.

Vu que les étoiles feront face aux Ambassadeurs de Gatineau, il va sans dire que les joueurs de Gatineau sélectionnés sur cette équipe, prendront place avec leur équipe originale. C'est ainsi que Russel Wong remplacera Pierre Joannisse devant la cage des étoiles; Michel Charron s'alignera avec les étoiles à la place de Marc Guerette tandis que Richard Lesage sera remplacé par Benoit Gauvreau.

La direction des Ambassadeurs de Gatineau a réussi un coup de maitre en embauchant Mario Deschatelets la semaine dernière. L'ancien porte-couleurs des Castors de Buckingham aidera considérablement la cause des Ambassadeurs. On sait que Deschatelets appartenait originalement aux Lions de Thurso avant de passer dans les rangs des Mariniers d'Aylmer, où il a refusé de se rapporter. Mario semble très heureux avec les protégés de l'instructeur Gilles Lacelle.

Mario Deschatelets porte le numéro 4 avec les Ambassadeurs et évolue en compagnie de Guy Martel et Richard Lesage.

Marc Guerette et Daniel Bourassa ont été choisis les joueurs du mois de décembre dans la ligue Junior "B" de l'Outaouais.



Gilles Lacelle, l'instructeur des Ambassadeurs de Gatineau soutient que son équipe réussira à devancer les Festivals en tête de la ligue Junior "B" de l'Outaouais.

Dimanche les Ambassadeurs de Gatineau ont difficilement eu raison des Lions de Thurso au compte de 4-2. Samedi à Maniwaki, les représentants gatinois ont triomphé par 9-6 des Braves. Il appert que la partie a été très robuste.

Gilles Lacelle, instructeur du Gatineau soutient que son équipe devancera les Festivals de Hull au sommet du classement.

REPARATION
de machine à coudre

Estimation gratuite
• Toute marque
• Garantie
• 25 ans d'expérience
• Vente, échange, loc.
• Allons à DOMICILE
396 Main, Gat.
663-6074

C'EST MAINTENANT CONNU

L'alignement des étoiles

[R.R.] La direction de la ligue Junior "B" de l'Outaouais a fait connaitre, lors d'une conférence de presse tenue vendredi dernier, dans les locaux de la Brasserie Labatt à Hull, les noms des joueurs qui participeront à la première joute d'étoile de ce nouveau circuit. On sait que les étoiles de la ligue Junior "B" feront face aux Ambassadeurs de Gatineau dimanche à l'aréna locale à compter de 20:30 hres.

Richard Marcoux et Russel Wong, respectivement des Mariniers d'Aylmer et des Festivals de Hull défendront la cage des étoiles. Mike Dixon d'Aylmer, Tim Stanley de Hull, Gilles Duguay de Thurso, Sylvain Houle de Maniwaki, Michel Charron de Hull ainsi que Gary Fillion de Mont-Laurier évolueront à la défensive, pendant que l'attaque sera composée de Serge Bonneville de Hull, Claude Parent et Denis Melançon de Mont-Laurier, Denis Vachon de Maniwaki, Marc Therrien d'Aylmer, Raymond Major de Hull, Daniel Bourassa de Maniwaki, Guy Chartrand de Thurso, Benoit Gauvreau de Hull et enfin Claude St-Germain de Mont-Laurier. L'instructeur sera Gaston Desloges des Festivals de Hull; la gérance de l'équipe a été confiée à Maurice St-Germain de Mont-Laurier et l'entraineur sera Peter Unwin des Mariniers d'Aylmer.

Réparation et Rembourrage de meubles
Furnitures Repairs and Recovering

• Réparation et Vente de housses pour automobiles
• Custom car upholstering and seat covers
• Autos Antiques - Antics Cars
• Sièges de moto-neige - Snowmobile's seats
• Sièges de camions - Truck's seats
• Sièges de bateaux - Boat's seats
• Sièges de motocyclettes-Motorcycle's seats
• Toitures en vinyl—
Body side molding – Moulure décorative

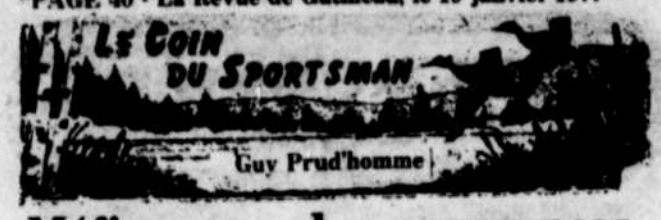
VINYL TOP REPAIR-SERVICE
SPECIAL DE JANVIER
Nettoyage d'Automobile au complet
(Shampoo Intérieur)
Car Interior (Shampoo)
Moteur nettoyé a la vapeur et peinturé
Motor Steam Clean and paint
(Valise incluse) (Trunk included)
Le tout pour $65.00
Un petit Spécial de Janvier sur
Chaises de cuisines
A little January Special on
Kitchen's chair


REMBOURREUR
DU PORTAGE
UPHOLSTERING
Germain Cousineau Prop.
663-1969 88 St-Denis Gatineau (Entrepot Mayo Aluminium)


Gilles Chénier
vous invite à venir le rencontrer chez
Paul Cardinal
Pontiac-Buick
900 boul. St-Joseph
Hull - 778-3111
Rés: 663-9444

YVES P. VERNER
B. Com.
Comptable agréé
161 boul. St-René suite 202 Gatineau
BUR: (819)663-7721
RES: (819)986-8982

NATIONAL AUTO GLASS
80 Deveault - Parc Industriel
SHAMPOOING COMPLET POUR VOITURES
TOIT DE VINYL & REMBOURRAGE
OUVERT MERCREDI ET JEUDI
JUSQU'A 9:00 P.M.
Bureau 777-3645 776-5754 778-2565
Résidence 663-7441



Méfiez-vous des apparences car elles sont souvent trompeuses

Chers lecteurs, durant mon voyage de chasse au lac Cayamant le mois d'octobre dernier, il m'est arrivé une aventure des plus étranges qui m'a laissé pensif et plutôt triste. Aujourd'hui, j'ai cru bon de vous raconter cette triste et bizarre aventure afin de réduire le stress qui a découlé de cette étrange découverte. Alors sans plus de préambules, je vous transporte au lac Cayamant.

Il est environ six heures trente A.M. Une brume épaisse comme de la soupe aux pois enveloppe la petite vallée située sur le versant sud de Happy-Mountain. Ceux parmi vous qui me lisent depuis un bon bout de temps se souviendront sûrement qu'à maintes reprises, j'ai parlé de cet endroit qui est un de mes favoris pour chasser la gélinotte.

Toujours est-il que je suis en train de charger mon fusil, quand tout à coup je réalise que l'heure est beaucoup trop hâtive pour chasser ce gibier. (En effet cet oiseau est un lève-tard, et est probablement en train de bouder sous le couvert d'une épinette). A part ça les conditions athmosphérique favorisent plus la couchette que le tir à la volée. "Qu'est-ce que tu fais ici espèce de tata, tu vois bien qu'il est impossible de chasser dans le moment." Le son de ma voix a une étrange résonnance à mon oreille. Eh oui, vous ne saviez pas ça? Bien souvent je me parle seul, et de plus, je me réponds. Toujours est-il qu'au moment où je suis sur le point d'engager une autre conversation avec ma personne, un coup de vent en provenance de l'est ouvre soudainement un corridor dans la brume, ce qui me permet de voir à une distance d'environ un demi-mille. Dans cette ouverture il fait un soleil resplendissant et je peux distinguer un cavalier monté sur un magnifique cheval blanc.

Que diable, je me dis encore à haute voix, "qui peut bien se promener à cheval par un temps semblable." Tout à coup comme par magie, le cavalier et sa monture se tiennent directement devant moi. Mon Doux Jésus, mais c'est le "Lone Ranger" ou le chevalier masqué si vous préférez, l'idole de ma jeunesse. Cependant il y a quelque chose qui ne va pas du tout! Il porte des bottes de cavalier de couleur rose-nananne sucée longtemps, un caleçon mauve-funéraille, des longs gants gris perle. Son masque est de même couleur que son caleçon, mais la fente est beaucoup plus prononcée, je peux distinguer la couleur de ses yeux "gris noisette". Son chapeau de cow boy est de la même couleur que ses gants.

Je dois vous avouer chers lecteurs que suite à un tel spectacle je suis restée bouche bée. Ben bouche bée, c'est une façon de parler, je devrais plutôt dire que la mâchoire inférieure est allée me tomber sur les genoux. "Que diable, d'où sortez-vous, habillé comme ben... comme vous l'êtes présentement? Je dois vous avouer chers amis que je commençais à avoir de forts doutes sur mon idole de jeunesse. Au moment où il m'a répondu il n'y avait plus de doute possible. Il a commencé par me faire un large clin d'oeil et me dit comme ça, d'une voix légèrement nazillarde et en zazouant. "Ze viens de voir mon petit ami et zé eu du plaisir en grande, tiens monte derrière moi" dit-il, en enlevant sa botte rose nananne de l'étrier de gauche, ze vais t'amener faire un petit tour, zuste dans le buisson voisin.

Suite à une telle invitation il s'est produit deux choses chez ma personne. Premièrement j'ai pris le feu au c... et la moutarde m'a montée au nez. "Tu es bien mieux de t'effacer ma maudite tapette, avant que je t'emplisse le postérieur plein de 7½. Au moment précis où j'allais mettre ma menace en exécution, cette odieuse vision a disparu comme une explosion de poudre.

Je ressentis quelque chose de froid sur mon visage. C'était mon vieux braque allemand qui me demandait la porte. Il avait collé son gros nez froid sur le mien afin de me réveiller. Eh oui amis lecteurs, je venais simplement de faire un cauchemar. La veille, au souper, j'avais mangé comme un cochon et bien sûr je m'avais envoyé de nombreuses rasades de rouge dans le trou du cou et pour terminer, un grand bol de crème glacée, avec des cornichons à la fenouil. Au moment, je mis le chien dehors, l'entourage du camp de chasse était enveloppé d'une brume épaisse comme de la soupe au pois... Plus tard dans la matinée, quand les gars ont parlé d'aller chasser à Happy-Mountain, j'ai refusé promptement leur invitation, prétextant un violent mal de tête.

Seul dans le camp, j'ai repassé dans mon esprit le mauvais rêve que je venais de faire et savez-vous quoi? Je crois que le Lone Ranger marche les fesses collées. L'avez-vous déjà vu venir en aide à une demoiselle en détresse? C'est toujours des hommes qu'il tire d'un pétrin. Son fidèle compagnon tantôt est du genre masculin. A part ça il porte un masque pour ne pas se faire reconnaitre en public. C'est décevant quand même, quand à mon âge 44 ans, un gars découvre soudainement que le héros de sa jeunesse était une tapette. Et ce n'est pas tout, j'ai lu récemment que le Chevalier de Lévis et le général Wolfe préféraient les petits gars aux petites filles. Sur ce, je vous souhaitele bonjour et de grâce ne mangez jamais de la crème glacée en même temps que des cornichons à la fenouil.

A la prochaine.

La chronique "C'EST UN DEPART" reviendra la semaine prochaine

ARTHUR TELEVISION ENRG.
271 Blvd. St-René Ouest Gatineau
663-7771 - 663-7772
REPARATIONS DE :
T.V. couleur — Noir + Blanc — Stéréo
Radio d'automobile — Système de son — Etc
Vente de T.V. neuves ou usagées,
Couleur ou Noir & Blanc
prop. Arthur Bernatchez SERVICE A DOMICILE

REPARATIONS & VENTE de pieces
pour appareils electro-menagers
THERMOSTATS DE FOUR DE RECHANGE UNIVERSELS
FOUR
CENTRE BERNINA OMEGA
663-6074

Commercants Attention
C'est le temps de vous procurer des
ENSEIGNES LUMINEUSES
et autres
Nous avons des prix TRES TRES intéressants pour le Mois de Janvier
C'EST VOTRE CHANCE D'EMBELLIR VOTRE FACADE
DE MAGASIN A PRIX MODIQUE
568-2579
ENSEIGNES Graficor INC.
700 blvd. ST-RENE o.
gatineau, que
568-2579
Anciennement M. L'Ecuyer Enseignes

Solidarité au tiers monde

OXFAM



IN MEMORIAM

FILION

—

CODERRE

Déjà un an s'est écoulé depuis votre départ. Frappés d'une mort tragique, votre absence a créé un vide dans nos vies. Toi, père, si solide et si aimant, tu as quitté cette terre où maintenant tu peux revoir maman.
Toi, Isabelle, fille unique, à la fleur de l'âge, tu es partie à la rencontre du Seigneur avec celui que tu chérissais. C'était ton désir de suivre grand-père à la mort. C'est avec amertume que nous nous rappelons ton tendre sourire et ton regard si franc.
Seule, la consolation d'être réunis un jour peut nous donner le courage de continuer le long chemin qui conduit vers nous. Nous gardons de vous, le meilleur des souvenirs.
Une messe anniversaire sera célébrée le 23 janvier 1977 à 11 : 30 A.M. - en l'église Ste-Rose-de-Lima.

La famille.

ANNONCES CLASSEES

761 boul. Maloney
Gatineau

TRAVAUX

PEINTRE -Peinture extérieure et intérieure, catalogue de tapisserie pour cuisine, salon, chambre etc. commercial et résidentiel.
663-2258 ou 568-7025

STEAMATIC -Lavage de tapis, draperies et meubles. Estimation gratuite dans la région de l'Outaouais et d'Ottawa Carleton.
684-1822 ou 521-7191

REPARONS TOUTES MARQUES DE MACHINE A COUDRE -Machine de maison et de manufacture. 396 Main, Gatineau.
663-6074

CAMEO BRODERIE LIQUIDE -Nouveau catalogue disponible, pour renseignements du cours composez:
568-3718

Electricien
LICENCIE
Réparations d'appareils électriques: poêles-laveuses-sécheuses. Pièces pour tous appareils électro-ménagers. Tous éléments de fourneau et de surfaces. A. GRAVELLE, 212 East, Gatineau.
663-2258

REPARATIONS
poele
laveuse secheuse
SIGISBERT BRETON
REPARATION
A DOMICILE
OUVRAGE GARANTIE
568 -5460

HAYES MACHINE SHOP -Réparations mécaniques. Soudure générale. Travail sur tour. Trailer "hitch".
663-8760

REPARONS TOUTES MARQUES DE MACHINE A COUDRE - Service à domicile.
663-9726

POUR VOTRE POELE -Eléments de surface, de fourneaux et contrôles de toutes sortes 396 Main, Gatineau.
663-6074

SI VOUS AVEZ BESOIN DE FAIRE IMPRIMER -Des cartes d'affaires, enveloppes, billets de soirées, billets de raffle, faire-parts, etc. Appelez Gerry, 182 Thomas, Gatineau.
663-7022

SERVICE DE COMPTABILITE -Tenue de livres depuis 1964.
663-8285

PEINTRE -Avec carte de métier, pose de tapis, prix raisonnable.
663-6965

Amway
FAITES VOS EMPLETTES SANS SORTIR
CAROLE ET MARCEL SIGOUIN [D.D.]
663-5451

RAYMOND BOURQUE
COMPTABILITE ENRG.
TENUE DE LIVRE - PREPARATION DE PAYES - SERVICE DE PHOTOCOPIE
318 MAIN, GATINEAU
663-1087

REMBOURREUR DE MEUBLE -Ensemble de salon, fauteuil. Aussi chaise de cuisine.
Grand choix de tissus à domicile. Estimation gratuite.
Prop: A. Maisonneuve
663-4878

T.V.
A LOUER
PERKINS T.V.
663-8336

REPARATIONS DE MEUBLES
Refinition, remplacement de pieces brisée retouche, vente de meubles usagés & antiques
CLINIQUE DU MEUBLE
424 Notre-Dame, Gat.
663-6550

AVON
COMMENCEZ LA NOUVELLE ANNEE EN REALISANT D'INTERESSANTS PROFITS -vendez les produits cosmétiques les plus réputés. Composez dès aujourd'hui:
568-7806
ou écrivez à C.P. 6, Pte-Gatineau.


Marcel St-Jean

Agence MARCEL ST-JEAN
771-3476
2 courtiers à votre service


Pierre St-Jean

153 St- Louis, app. 2
Assurance générale Vie - Feu - Vol Automobile
Responsabilité Accident - Maladie

Sam Carrubba
CONSTRUCTION de tous genres
- MAISON
- GARAGE
- ABRI D'AUTO
- FOYER
- SALLE DE JEUX
- REPARATIONS GENERALES
- ESTIMATION GRATUITE

POUR INFORMATIONS 827-0177
R.R. No. 1 Cantley, Quebec

Nécrologie

MONGEON -M. Jules, du 149 rue Charles, Gatineau, est décédé subitement, le dimanche 16 janvier 1977, à l'âge de 70 ans. Epoux de Béatrice Sauvé. Il laisse 1 fils: Roland (son épouse Kathleen Fitzpatrick), de Gatineau; 6 frères: Louis, d'Ottawa, Emond et Lucien, de Angers, Aldéoda et Léo, de Gatineau, Thomas, de Rouen; 2 soeurs: Mme Yvonne St-Amour, de Hull, Mme Cécile Potvin, de Limbour; 1 brue: Mme Denise Mongeon (née Major); ainsi que 7 petits-enfants. Il était membre des Chevaliers de Colomb, conseil 2880, Gatineau. Il repose à la maison funéraire Jacques Laviolette, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. Funérailles auront lieu le mercredi 19 janvier, à l'église Ste-Maria Goretti, à 2h p.m. Inhumation au cimetière Ste-Rose de Lima. Heures de visites: 1h à 5h et 7h à 10 h p.m.

A VENDRE

A VENDRE -Fenêtre Migneault Ltée, 36 x 45
663-2176

A VENDRE -Datsun 510, 1972, $200.00. Après 6.00h p.m.
663-5465

A VENDRE -Remorque double pour autoneige avec pneu de rechange, parfaite condition, $150.00.
643-3587

A VENDRE -Cheval Gelding âgé de 6 ans. Bon pour équitation à selle anglaise et pour sauts d'obstacles.
663-9455

A VENDRE -Bungalow 3 ch. à c., 41 Bonaventure, Le Baron.
568-1871

A VENDRE -Matelas et sommier, 54" x 76", bon état, idéal pour chalet, $25.00.
568-5781

A VENDRE -Chaise Lazyboy $50.00. Manteau en mouton rasé collet d'Alaska très propre, $125.00. 1 bureau avec miroir $35.00
663-4720

A VENDRE -Skiroule 1971, 16 forces, très bonne condition.
663-2176

A VENDRE -Contrat et costume de karaté, balance du cours 1 an. Valeur $175.00 pour $150.00 ou meilleure offre. Appelez entre 6.00 et 11.00 P.M.
663-2025

A VENDRE -Chev. 1970, 4 portes, toit rigide, engin 350 bonne condition, prix à discuter. Avant 6.00 hres.
663-0953

A VENDRE -Bateau aluminium 12 pieds, moteur 4 forces. Terrain pour chalet lac du Prêtre, arpenté, cadastré. Après 5.00h:
663-1412

MANUFACTURIER DE MATELAS
Ressorts et Foam, toutes grandeurs, gros et détails
DUGUAY & TESSIER ENRG.
139 Avenue Gatineau, Touraine
568-3601

FULLER BRUSH -Division ménagère pour le grand Gatineau
663-4037

A VENDRE -Maison mobile 12 x 60 terrain de 50 x 107 toute installée, Parc Gratton Buckingham, $18,000 disponible mars 1977 cause transfert.
1-986-3843

A VENDRE -Poêle Westinghouse 30 pouces, très propre, parfaite condition.
663-2258

A VENDRE -Parisienne 1975, 2 portes H.T. Prix $3,900.00
568-6574

A VENDRE -Ford 1971, Pick-up 6 automatique.
663-4998
Après 6 heures:
663-2293

A VENDRE -Dactylo portative comme neuve, $95.00. Stéréo 2 haut-parleurs, table tournante Garrard $225.00.
827-0865

A VENDRE -Remorque transport général. Aussi camion ½ tonne 1965, parfaite condition.
663-2124

A VENDRE -Ménages complets plus antique.
568-3810

A VENDRE -Terra-Jet 1973, très bonne condition, appelez après 6.00h:
663-8802 ou 671-2022

A VENDRE -Patins pour garçons pointure 5, Costume de karaté, Ferais ménage le jeudi.
663-2995

A VENDRE -Fournaise à l'huile pour chauffage central "dock" inclus. Aussi fournaise à gaz pour chauffage central.
776-1254

TEMPLETON -Bungalow 4 ch. à c., bâti en 1974, grand terrain, garage chauffé, prix à discuter.
663-0208

OCCASION D'AFFAIRES -Tabagie Montée St-Antoine, mini-centre d'achats.
568-2402

A VENDRE -"Stock" de meubles usagés pour magasin d'occasion. Aubaine $350.00.
236-5157

A VENDRE -Radio combiné Westinghouse, très beau meuble, valeur $300.00 pour $75.00
236-5157

A VENDRE -2 paires de patins pour garçons, 2 paires pour enfants, 1 paire pour fille.
236-5157

Déblayage de neige
Résidentiel & Petit Commerce
827-0809

ON RECHERCHE
Deux(2) secrétaires pour bureau de finances

SPECIFICATIONS: - 65 mots (dactylo) - bonne apparence - belle personnalité

OFFRONS: -salaire de base compétitif - bon entraînement - avancement

POUR RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC M.L. SIGOUIN
CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION
167 WELLINGTON, HULL QUE. 771-7358

NETTOYEUR A TAPIS A LA VAPEUR
RICHARD CARPET Enrg.



Steam Cleaning Estimation gratuite
527 Filiatreault Gatineau 643-1718

GAGNANT de la T.V.
Robert Labelle rue Rouen, Touraine

ANNONCES CLASSEES

Gatineau Moving & Transfer
Complete insurance coverage & packaging
Assurance couvrant le tout et emballage
SERVICE 24 H TEL :771-0210

Construction de tous genres
Maison, garage, abri d'auto, chalet charpente, salle de jeux, finition intérieure et réparations générales
ESTIMATION GRATUITE
B. PARIS 643-3124

Ann-Paul
DECORS · DRAPERIES INC.
SERVICE A DOMICILE
663-3984
Estimation gratuite sur rendez-vous

A & D ST-JEAN
RENOVATIONS
INTERIEURE-EXTERIEURE -SOUS-SOL
GATINEAU ANDRE 663-1231
ST-ANDRE AVELIN DONOZA 428-3129

PLOMBERIE M.G.
R.R. 1, Gatineau SERVICE 24 HRES
SPECIALITES :
Réparations - rénovations
ESTIMATION GRATUITE
TARIF REGULIER & FIN DE SEMAINE
BUR: 777-2140 RES: 568-2577

FINITION DE JOINT
Peinture Intérieure Mur & Plafond
décoratif Tapisserie (vinyle)
777-8895

Parker Maconnerie Enrg.
Licencié de la province de Québec
Spécialité: "Foyer" Réparations de tous genres
Briques, blocs et pierres "angel stone"
CARTE DE COMPETENCE 15 ANS D'EXPERIENCE
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI 643-3446

PLOMBERIE DUQUETTE PLUMBING INC.
PLOMBERIE GENERALE & REPARATIONS
ESTIMATION GRATUITE
Rue Principale, Cantley
Bur: 827-1044 G. Duquette Président

A LOUER

BUREAU A LOUER -309 Notre-Dame Gatineau
663-4283

PLUSIEURS MAISONS A LOUER -Dans Gatineau et Pointe-Gatineau. soir:
731-7154

ETUDIANTS -Machines à écrire à louer électrique et manuelle, vente et réparations.
663-7452

BUREAU A LOUER - Boul. Gréver, Pte-Gatineau, près Pharmacie Audette, tapis mur à mur, 3 pièces, décoration, libre immédiatement.
776-1254

CHAMBRE A LOUER - Entièrement meublée, poêle et réfrigérateur, T.V. disponible, 350 Raymond.
663-0333

APPARTEMENT A LOUER -2 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, tapis, ascenseur, dernier étage, $190.00 par mois.
643-1280

LOGIS A LOUER -1 ch. à c., chauffé, libre immédiatement. Le soir:
663-9543

GATINEAU -Chambres entièrement équipées avec cuisine et salon annexé. Le soir:
663-0333

APPARTEMENT A LOUER -3 chambres à coucher, libre 1er février, rue Jeanne-Mance Gatineau.
684-4954

A LOUER LOGIS -4 ch. à c., tapis mur à mur, chauffé, $265.00 par mois, près Polyvalente Carrefour.
778-1616

2 LOCAUX A LOUER -975 pi. carrés, disponible immédiatement.
568-2919

CHAMBRE MEUBLEE A LOUER -Stationnement, entrée privée, Boul. Maloney, homme seulement.
663-5277

IMMEUBLE
J. Prud'Homme ENRG.
663-1095
Bungalow, brique, & pierre 3 ch. a coucher
Buckingham,
Beaucoup d'extra

BACHELOR A LOUER -Chauffé, éclairé
663-2176

GARCONNIERE A LOUER -Meublée, chauffée, entrée privée, doit être vue pour être appréciée. Libre 1er février.
643-2218

A SOUS-LOUER -Appartement de 3 ch. à c., 3e étage, installation laveuse et sécheuse, prise pour auto, rue Jeanne-Mance, secteur Gatineau, libre . Pour informations, demandez Roland: Maison:
663-1685
ou bureau:
663-7736

CHAMBRE A COUCHER -Radio très privé, près moulin C.I.P. 105 Poplar.
663-5779

BUREAU A LOUER -Idéal pour avocat, notaire et bureau commercial, s'adresser à Custom Muffler, 81 boul. Gréber, Pte-Gatineau.

LOGIS MEUBLE A LOUER -2e étage, 1 ch. à c., salon avec foyer naturel, tapis partout, chauffé, stationnement, $210.00 par mois, libre 1er février. Après 6.00h:
663-2084

LOGIS A LOUER -1 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, $180.00.
663-1102

LOGIS A LOUER -Chauffé, meublé, éclairé, 1 ch. à c., tapis mur à mur, libre.
663-5934

GATINEAU -Maison en brique, à louer, pour le 1er février, 3 ch. à c., foyer salle de jeux, 1½ salle de bain, piscine, etc. $300.00 par mois.
777-8169

PTE-GATINEAU - BUREAU A LOUER -Boul. Gréber, bureau entièrement décoré, tapis mur à mur, rideau inclus, disponible immédiatement. Après 5.00h:
568-9156

BACHELOR A LOUER - Meublé, chauffé, éclairé, $145.00 par mois, s'adresser à 43 St-Antoine Pte-Gatineau, app. 2.

A LOUER -Semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 ½ chambre de bain.
568-1565


LEN'S RADIATOR
20 GREBER (HWY. 8)
POINTE-GATINEAU, QUE
776-1122
RADIATEURS - CHAUFFERETTES -
RESERVOIRS D'ESSENCE
RADIATORS - HEATERS - GAS TANKS
NETTOYAGE & REPARATIONS

LA COQUILLE Enrg.
720 boul. St-René Ouest 568-4228
TOUT POUR LA SALLE DE BAIN
PLACE ST-RENE
(edifice Bigras)

DEBLAIEMENT DE NEIGE
SERVICE 24
Ray Langevin
643-2366 643-1868

Attention... Attention
VOUS VOULEZ GAGNER DE L'ARGENT
DEVENEZ CAMELOT POUR LA REVUE DE GATINEAU
663-4860



PAPINEAU TRANSMISSION
823 Notre-Dame, Gatineau
663-8436
R. BEGIN, propriétaire
M. BEGIN
PLUS DE 25 ANNEES D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE
Tune-up et "général power"
"Steering" Freins ESTIMATION GRATUITE

P N P Excavation Enrg.


Tél.: 663-3408
LOCATION D'EQUIPEMENT DEBLAIEMENT DE NEIGE
EQUIPMENT LOCATION
4 MACHINES A VOTRE DISPOSITION
31 rue CAMPEAU, Templeton Normand Dubien, prop.

D.G. LTEE
PLOMBERIE & CHAUFFAGE
COMMERCIAL-RESIDENTIEL-INDUSTRIEL
663-9645
INSTALLATIONS - REPARATIONS
TUYAUX D'EGOUTS DEBLOQUES OU DEGELES ELECTRONIQUEMENT (24 HRES)

PAUL'S DEEP STEAM CLEANING ENRG.
Nettoyage de TAPIS et de CANAPE
à la VAPEUR
8 ans d'expérience
776-4983 986-6761
Nettoyage Résidentiel et Commercial

Original défectueux

ANNONCES CLASSEES

Les annonces classées ne sont pas acceptées par téléphone

CONSTRUCTION TOUS GENRES

MAISONS, GARAGE, ABRIS D'AUTOS,
INSTALLATION D'ALUMINIUM

PARKER & FRERES 547 ST-JEAN

663-7501 Après 6 hres 663-9445

ON RECHERCHE

Jeunes hommes sérieux bilingues qui désirent se créer une carrière dans les domaines suivants:

*FINANCEMENT *VENTE RELATIONS PUBLIQUES *ADMINISTRATION

SPECIFICATIONS:
- belle personnalité - ambitieux
- dynamique

POUR RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC M.L. SIGOUIN

CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION

167 WELLINGTON, HULL QUE. 771-7358

Réparations de MACHINES A COUDRE
toutes les marques

663-1515
663-9726
SOIR 663-3113
SERVICE A DOMICILE



TRUDEL LE Déménageur ENRG.

LOCAL ET LONGUES DISTANCES
ENTREPOT
GATINEAU
663-2119

BOITE POSTALE 221

ECONOMISEZ SUR LE CHA...
en améliorant l'insulation de votre maison.

Nous installons aussi des systèmes de ventilation.

ESTIMATION GRATUITE

Pour plus d'informations 733-9520

COMPAGNIE CANADIENNE

MORIN ISOLATION LTÉE INSULATION LTD.

3290 Southgate Square 119, Ottawa K1V 8X2

DIVERS

GARDERIE PRIVEE BOURASSA APPROUVEE PAR LE GOUVERNEMENT DU QUEBEC -Garderie éducative, nous gardons des enfants de 2 ans et plus; à l'heure, à la journée ou à la semaine du lundi au vendredi de 7h A.M. à 6h P.M.. Tous les parents qui ont besoin de faire garder leurs enfants à la garderie avec l'aide financière du gouvernement, sont admis. Pour plus d'information appelez:

Garderie: 643-3338
Résidence: 643-1000

Directrice: Mme Cécile Lusignan.

GARDERAIS ENFANTS -Chez-moi à la journée ou du lundi au vendredi très bons soins à Templeton.
663-2583

RUE HILLTOP -Gatineau Garderais enfants, journée ou semaine, références.
663-0397

GARDERAIS BEBE - Chez-moi lundi au vendredi, Montée Paiement.
643-3257

DAY CARE CENTER -2-5 years old, 7-5 P.M.
663-5151

REALISER -Un deuxième ou troisième revenu supplémentaire en travaillant à temps partiel
663-5451

CARNAVAL DE QUEBEC -Le 4-5-6 février toutes personnes intéressées s'adresser à Joanne le jour:
233-6347
Après 6.00h:
663-6112

PERDU -Petit chien brun avec un peu de blanc au cou, répondant au nom de Nicky, récompense.
643-2322

ACHETERAIS -Chalet à prix d'aubaine seulement.
236-5157

GARDERAIS ENFANTS -De tous âges la journée ou à la semaine, très bonne expérience, bien équipée.
643-1569

GARDERAIS ENFANTS -Chez-moi 5 jours par semaine de naissance à l'âge scolaire, Templeton.
663-0331

GARDERIE DES FEES -Garderais enfants 2 à 5 ans, lundi au vendredi, 7-5 P.M., 471 Georges, Educatrice Huguette Brazeau.
663-5151

DEMANDE

COUTURIERE DEMANDEE -Avec expérience, de 7.00 P.M. à 9.00 P.M. le jeudi et vendredi et le samedi de 1.00 à 5.00 P.M. sur place, 340 Main, Gatineau.
663-0591

RECHERCHE DAME -25 ans et plus, avec références, pour garder bébé de 6 mois à la maison, 1er mars, 3 semaines de vacances et congés fériés payés, transport fourni si nécessaire.
663-6979

GARDIENNE DEMANDEE -De 4.00h à minuit, jeune fille ou femme.
663-3909

HOMME DEMANDE -Avec automobile pour livraison dans Gatineau. S'adresser à 537 Notre-Dame, Gatineau.

DEMANDE -Personne fiable pour travaux ménagers, une journée par semaine.
568-3718

IL EST DE FAIT QUE -La profession de vendeur est classée parmi les plus rémunératrices des professions. Notre domaine est la vente des produits indispensables pour les commerces, industries, institutions, etc., de votre région. Nous sommes à la recherche d'un représentant capable de bâtir et à croitre avec une compagnie qui se classe comme le meneur. Nous offrons: Excellentes commissions, territoire protégé, produits de haute qualité, système de vente éprouvé au cours de trente ans. Plein temps ou temps partiel. Auto essentielle. S'adresser au complet à: La Cie Electrique Certifiée, C.P. 433, Drummondville, Qué., J2B 6W3

RAD SHOP



SERVICE DE RADIATEURS
OUVRAGE EN SOIREE ET LE SAMEDI
POUR SERVICE APPELER 'CHRIS " 568-4521



777-4975
82 St-Antoine Pte-Gatineau

Tel. 663-1234

TEMPLETON REFRIGERATION

Réparations domestiques et commerciales
Frigidaires, congélateurs, Air conditionné de toutes marques Air conditionné auto

819 boul. Maloney, Templeton



Perron Auto Body
Débosselage & Peinture
663-5194
189 North Ouest, Gatineau

Restaurant CHEZ PAUL

573 Blvd. Maloney Gatineau 663-6636

Lundi au Vendredi 6:00 A.M. à 8:00 P.M.
Samedi 7:00 A.M. à 7:00 P.M.
Dimanche 10:00 A.M. à 7:00 P.M.

★★★

SPECIAL DEJEUNER
6:00 A.M. à 11:00 A.M.
1 Oeufs Bacon
Patates Toast Café $1.25

Spécial tous les jours $1.99



791 Blvd Maloney Gatineau

Meubles RO~GER

ROGER & ROBERT LAFLEUR PROPS

663-2773



VENTE GRAND FORMAT

DU 19 JANVIER
AU 12 FEVRIER

SPECIAL LCS
SCOPE RINCE-BOUCHE
35.2oz
Rég. $2.68 SPECIAL **1.87**

SPECIAL LCS
ANTIANTISUDORIFIQUE RIGHT GUARD
332 gr
Rég. $2.39 SPECIAL **$1.59**

SPECIAL LCS
Serviettes hygiéniques Kotex
format de 12
Rég. .96 SPECIAL **2 pour $1.39**

SPECIAL LCS
ESSUIE-TOUT ROYAL
Rég. $1.19 SPECIAL **.89**

Pansement "Curad"
format de 100
Rég. $2.60 SPECIAL
$1.49

PATE A DENT CREST
150 ml
Rég. $2.04 SPECIAL
$1.34

SPECIAL LCS
Lotion hydratante "Noxema"
360 ml
Rég. $1.69 SPECIAL **.92**

SPECIAL LCS
SECRET A BILLE
déodorant
2.5 oz
Rég. $2.18 SPECIAL **$1.09**

SPECIAL LCS
PRODUITS JOHNSON & JOHNSON
Poudre pour bébé (24oz) Rég. $3.55 SPECIAL **$1.89**
Tiges ouatées format de 400 **$1.49**

SPECIAL LCS
ULTRA-BAN A BILLE
déodorant
2.5 oz
Rég. $2.37 SPECIAL **$1.49**

ASPIRIN POUR ADULTES
format 48
Rég. .85 SPECIAL 3 pour **.99**

SPECIAL LCS
PRODUITS NOXEMA
Crème pour la peau 280 ml Rég. $2.79 SPECIAL **$1.79**
Crème à barbe 350 ml (instantané) Rég. $1.49 SPECIAL **.89**

SPECIAL LCS
SHAMPOOING JOHNSON & JOHNSON
350 ml pour bébé
Rég. $2.89 SPECIAL **$1.59**

MOUCHOIRS ROYAL
GROSSE BOITE
Rég. .70 SPECIAL
2 pour **.95**

Serviettes humides "Wet-Ones"
Rég. $1.98 SPECIAL
$1.29

SPECIAL LCS
COUCHES PAMPERS

Premier pas	caisse de 18	$25.55
De jour	caisse de 12	$28.36
Extra absorbant	caisse de 12	$28.36
De nuit	caisse de 18	$22.60
Nouveaux-nés	caisse de 12	$21.68

SPECIAL LCS
NEO-CITRAN adultes
format de 20
Rég. $4.09 SPECIAL **$2.19**

SPECIAL LCS
VITAMINES FLINTSTONES
format de 100 Rég. $5.25
avec fer format de 100 **$3.42**

SPECIAL LCS
PAPIER DE TOILETTE ROYAL
paquet de 2 rouleaux
Rég. .67 SPECIAL **2 pour 1.09**

SPECIAL LCS
BOULES ABSORBANTES Soft Puffs
format de 325
Rég. $2.06 SPECIAL **.98**

SPECIAL LCS
VITAMINES ONE A DAY
format de 100 Rég. $4.39 **$2.31**
avec fer format de 100 Rég. $5.19 **$2.75**

SPECIAL LCS
SOIE DENTAIRE 200 vgs
Johnson & Johnson
Rég. $3.66 SPECIAL **2.12**

SPECIAL LCS
Shampooing Head & Shoulder
250 ml
Rég. $2.65 SPECIAL **$1.69**

LES PHARMACIES

LCS

LANTHIER CHOUINARD SAURIOL

HULL
714, boul. ST-JOSEPH
776-5567

GATINEAU
391, rue PRINCIPALE
663-5377